

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 252



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

65. évfolyam

2022. július 1.

Tartalom

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ
KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2022/C 252/01	A Bizottság Közleménye az állategészségügy területét érintő egyes uniós jogi aktusok elavultságának hivatalos elismeréséről	1
2022/C 252/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10664 – XLCEE / DEROT / BLACK RED WHITE) ⁽¹⁾	2

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ
TÁJÉKOZTATÁSOK

Tanács

2022/C 252/03	A Tanács Következtetései az Európai Számvevőszék 03/2022. sz., „Az 5G bevezetése az Unióban: a hálózatok kiépítése késedelmes, egyes biztonsági kérdések továbbra is megoldatlanok” című különjelentéséről	3
---------------	--	---

Európai Bizottság

2022/C 252/04	Euroátváltási árfolyamok — 2022. június 30.	5
---------------	--	---

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2022/C 252/05	Értesítés a Kínai Népköztársaságból származó melamin behozatalára alkalmazandó dömpingellenes intézkedések hatályvesztési felülvizsgálatának megindításáról	6
---------------	---	---

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2022/C 252/06	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.10798 – NBIM / OXFORD PROPERTIES / SONY CENTER) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	17
2022/C 252/07	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.10802 – ARES / ONEX / FOUNDER / RYAN) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	19

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Európai Bizottság

2022/C 252/08	Elnevezés bejegyzése iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján	21
2022/C 252/09	Elnevezés bejegyzése iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján	26
2022/C 252/10	Termékleírás nem kisebb jelentőségű módosításának jóváhagyására irányuló kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján	31
2022/C 252/11	A (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele	49

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG KÖZLEMÉNYE

az állategészségügy területét érintő egyes uniós jogi aktusok elavultságának hivatalos elismeréséről

(2022/C 252/01)

A hatályos uniós joganyagból törlendő jogszabályok jegyzéke*(A szarvasmarha-füljelzőkön használatos kód tartalma)*

A 93/317/EGK bizottsági határozat

(HL L 122., 1993.5.18., 45. o.).

(A szarvasmarha-brucellózis elleni vakcinák)

A 2002/598/EK bizottsági határozat

(HL L 194., 2002.7.23., 45. o.).

(A kéknyelv betegséggel kapcsolatos védőintézkedések)

A 2003/845/EK bizottsági határozat

(HL L 321., 2003.12.6., 61. o.).

(A szarvasmarha-brucellózisra vonatkozó vizsgálatok)

A 2004/226/EK bizottsági határozat

(HL L 68., 2004.3.6., 36. o.).

(A tenyésztett víziállatok karanténja)

A 2008/946/EK bizottsági határozat

(HL L 337., 2008.12.16., 94. o.).

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám M.10664 – XLCEE / DEROT / BLACK RED WHITE)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2022/C 252/02)

2022. június 21-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32022M10664 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

TANÁCS

A Tanács Következtetései az Európai Számvevőszék 03/2022. sz., „Az 5G bevezetése az Unióban: a hálózatok kiépítése késedelmes, egyes biztonsági kérdések továbbra is megoldatlanok” című különjelentéséről

(2022/C 252/03)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

EMLÉKEZTETVE a Számvevőszék által a mentesítési eljárás keretében készített különjelentések vizsgálatának javításáról szóló következtetésekre ⁽¹⁾,

1. NYUGTÁZZA „Az 5G bevezetése az Unióban: a hálózatok kiépítése késedelmes, egyes biztonsági kérdések továbbra is megoldatlanok” című, 03/2022. sz. számvevőszéki különjelentést ⁽²⁾, amely összességében a 2016 és 2021 májusa közötti időszakokkal foglalkozik;

2. HANGSÚLYOZZA, hogy stratégiaiilag fontos időben kiépíteni az uniós magas színvonalú 5G hálózatokat a belső piac működéséhez elengedhetetlen innovatív üzleti modellek és közszolgáltatások lehetővé tétele érdekében;

3. KIEMELI, hogy a frekvenciakiosztás késedelmei különböző okoknak tulajdoníthatók, és hogy az 5G kiépítésével kapcsolatos helyzet egyes tagállamokban az adatgyűjtés és -feldolgozás óta változhatott; Ezért HANGSÚLYOZZA, hogy fontos ellenőrzött adatokat használni, valamint azt, hogy egyértelmű kritériumokon/módszertanon alapuló következtetéseket kell levonni;

4. EMLÉKEZTET „Az 5G jelentősége az európai gazdaság számára és az 5G-hez kapcsolódó biztonsági kockázatok enyhítésének szükségessége” című következtetéseire, amelyben FELSZÓLÍTOTTA a tagállamokat és a Bizottságot, hogy az ENISA támogatásával tegyenek meg a hatáskörükbe tartozó minden szükséges intézkedést az elektronikus hírközlő hálózatok, különösen az 5G hálózatok biztonságának és sérthetetlenségének biztosítása érdekében, továbbá folytassák egyrészt az 5G technológiákhoz kapcsolódó biztonsági kihívások kezelését célzó összehangolt megközelítés megszilárdítását, másrészt pedig az 5G hálózatokhoz kapcsolódó kockázatok enyhítését célzó hatékony közös módszerek és eszközök azonosítását ⁽³⁾;

5. EMLÉKEZTET a tagállamok és a Bizottság erőteljes együttműködésen alapuló megközelítésére, amely az 5G kiberbiztonsággal kapcsolatos uniós eszköztár ⁽⁴⁾ elfogadását eredményezte. Ez az eszköztár intézkedési keretet biztosít az 5G hálózatokhoz kapcsolódó biztonsági fenyegetések enyhítésére azzal a céllal, hogy a belső piacon elő lehessen mozdítani az ilyen hálózatok megfelelő szintű kiberbiztonságát;

⁽¹⁾ 7515/00 + COR 1.

⁽²⁾ WK 5636/22 INIT.

⁽³⁾ ST 14517/19.

⁽⁴⁾ A Kiberbiztonsági Együttműködési Csoport által jóváhagyott, „Az 5G-hálózatok kiberbiztonsága: a kockázatsökkentő intézkedések uniós eszköztára” című dokumentum.

6. HANGSÚLYOZZA: fontos, hogy a tagállamok alkalmazzák az 5G kiberbiztonsággal kapcsolatos uniós eszköztárát, különösen ami a koordinált uniós kockázateértékelésben kritikusnak és érzékenynek minősített kulcsfontosságú eszközök kapcsán a magas kockázatú beszállítókra vonatkozó releváns korlátozások alkalmazását illeti ⁽⁵⁾;

7. KIEMELI, hogy az 5G kiberbiztonsággal kapcsolatos uniós eszköztár az azonosított biztonsági kihívások kezelésére irányuló rugalmas, kockázatalapú eszköz, amely lehetővé teszi az 5G kiberbiztonsági szempontok időben és hatékonyan történő figyelembevételét, ugyanakkor tiszteletben tartja a tagállamok hatásköreit és az Európai Unióról szóló szerződés 4. cikkének (2) bekezdésével összhangban a nemzeti biztonsággal kapcsolatos kizárólagos feladatukat, többek között a kiberbiztonság területén is;

8. EMLÉKEZTET arra, hogy a Bizottság az „Európa digitális jövőjének megtervezése” című közleményében ⁽⁶⁾ kiemelte azt a követelményt, hogy az uniós polgárok részére szolgáltatásokat nyújtó vállalkozásoknak el kell fogadniuk és tiszteletben kell tartaniuk az uniós szabályokat.

9. NYUGTÁZZA a különjelentésben szereplő következtetéseket és ajánlásokat, valamint MEGÁLLAPÍTJA különösen a következőket:

- a Bizottság célkitűzései nem minden tagállam nemzeti 5G stratégiájában vagy széles sávra vonatkozó tervében szerepelnek,
- nem minden tagállamban ültették át az Európai Elektronikus Hírközlési Kódexet ⁽⁷⁾ a nemzeti jogba,
- az 5G hálózatokhoz tartozó spektrumot nem vagy nem maradéktalanul osztották ki valamennyi tagállamban,
- annak valószínűsége, hogy a forgalmazót befolyásolhatja valamely nem uniós ország kormányzata, fontos motívum, és az uniós eszköztár ezt mint a forgalmazó kockázati profilját meghatározó tényezőt definiálja, ezen esetleges befolyásolás értékelésének kritériumai közé tartoznak a harmadik ország jogi keretének jellemzői, így például az is, hogy biztosít-e megfelelő szintű adatvédelmet;

10. NYUGTÁZZA a Bizottság által a különjelentéshez csatolt válaszokat ⁽⁸⁾, valamint azt, hogy a Bizottság elfogadja a különjelentésben szereplő ajánlásokat;

11. FELKÉRI a tagállamokat és a Bizottságot, hogy fordítsanak figyelmet a különjelentésben szereplő ajánlásokra, valamint arra ösztönzi őket, hogy az 5G hálózataik kialakítására irányuló szakpolitikák kidolgozásakor vegyék figyelembe ezeket az ajánlásokat, az 5G kiberbiztonsággal kapcsolatos eszköztár alkalmazása és továbbfejlesztése révén gondoskodva egyúttal a hálózatok biztonságáról, az 5G ellátási lánc keretében kibontakozó technológiai tendenciákból és fejleményeiből fakadó új biztonsági kérdések tükrében;

12. FELKÉRI a Bizottságot, hogy működjön együtt a tagállamokkal olyan szakpolitikák és intézkedések ajánlása érdekében, amelyek célja, hogy az Unió összes lakott területén 2030-ra megvalósuljanak az európai konnektivitási célok és az 5G lefedettség, figyelembe véve egyúttal azokat a meghatározó geopolitikai és gazdasági tényezőket – például az Oroszországi Föderáció Ukrajna elleni agresszióját –, amelyek akadályozhatják az e célok elérésére irányuló előrelépést, és jelentős következményekkel járhatnak a tagállamok és a nem uniós országok közötti, határokon átnyúló koordináció tekintetében;

13. FELKÉRI egyrészt az ENISA által támogatott Bizottságot, másrészt pedig a tagállamokat, hogy folytassák az 5G biztonsági intézkedésekkel kapcsolatos koordinált uniós együttműködést és az 5G kiberbiztonsággal kapcsolatos eszköztár alkalmazásának nyomon követését, továbbá mérjék fel, hogy az eszköztár elemeinek használata tekintetében szükség van-e egységesebb megközelítésre.

⁽⁵⁾ Az Európai Tanács 2020. október 1–2-i rendkívüli ülésén elfogadott következtetések, EUCO 13/20.

⁽⁶⁾ Európa digitális jövőjének megtervezése.

⁽⁷⁾ Az (EU) 2018/1972 irányelv.

⁽⁸⁾ A Bizottság válaszai a különjelentésre.

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2022. június 30.

(2022/C 252/04)

1 euro =

Pénznem		Átváltási árfolyam	Pénznem		Átváltási árfolyam
USD	USA dollár	1,0387	CAD	Kanadai dollár	1,3425
JPY	Japán yen	141,54	HKD	Hongkongi dollár	8,1493
DKK	Dán korona	7,4392	NZD	Új-zélandi dollár	1,6705
GBP	Angol font	0,85820	SGD	Szingapúri dollár	1,4483
SEK	Svéd korona	10,7300	KRW	Dél-Koreai won	1 351,60
CHF	Svájci frank	0,9960	ZAR	Dél-Afrikai rand	17,0143
ISK	Izlandi korona	138,90	CNY	Kínai renminbi	6,9624
NOK	Norvég korona	10,3485	HRK	Horvát kuna	7,5307
BGN	Bulgár leva	1,9558	IDR	Indonéz rúpia	15 552,00
CZK	Cseh korona	24,739	MYR	Maláj ringgit	4,5781
HUF	Magyar forint	397,04	PHP	Fülöp-szigeteki peso	57,150
PLN	Lengyel zloty	4,6904	RUB	Orosz rubel	
RON	Román lej	4,9464	THB	Thaiföldi baht	36,754
TRY	Török líra	17,3220	BRL	Brazil real	5,4229
AUD	Ausztrál dollár	1,5099	MXN	Mexikói peso	20,9641
			INR	Indiai rúpia	82,1130

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

V

(Hirdetmények)

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ
ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

**Értesítés a Kínai Népköztársaságból származó melamin behozatalára alkalmazandó dömpingellenes
intézkedések hatályvesztési felülvizsgálatának megindításáról**

(2022/C 252/05)

A Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: érintett ország vagy Kína) származó melamin behozatalára vonatkozó hatályos dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről szóló értesítés ⁽¹⁾ közzétételét követően az Európai Bizottsághoz (a továbbiakban: Bizottság) felülvizsgálati kérelem érkezett az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁾ (a továbbiakban: alaprendelet) 11. cikkének (2) bekezdése alapján.

1. Felülvizsgálati kérelem

A kérelmet 2022. március 31-én a Borealis Agrolinz Melamine GmbH, az OCI Nitrogen BV és a Grupa Azoty Zakłady Azotowe Pulawy SA (a továbbiakban: kérelmezők) nyújtották be a melamin uniós gazdasági ágazata nevében, az alaprendelet 5. cikkének (4) bekezdése értelmében.

A kérelem nyilvános változatát, valamint az uniós gyártók általi támogatottság mértékére vonatkozó elemzést az érdekelt felek számára betekintésre összeállított akta tartalmazza. Ezen értesítés 5.6. pontja tájékoztatással szolgál arról, hogy az érdekelt felek hogyan férhetnek hozzá az aktához.

2. A felülvizsgálat tárgyát képező termék

Az e felülvizsgálat tárgyát képező termék a jelenleg a 2933 61 00 KN-kód alá besorolt melamin (a továbbiakban: felülvizsgálat tárgyát képező termék). A megadott KN-kód csak tájékoztató jellegű, és az eljárás későbbi szakaszaiban módosulhat.

3. Hatályos intézkedések

A jelenleg hatályban lévő intézkedéseket az (EU) 2017/1171 bizottsági végrehajtási rendelettel ⁽³⁾ kivetett végleges dömpingellenes vám alkotja. A vámot minimális importár formájában vetették ki az együttműködő exportáló gyártókra és rögzített összegű, tonnánként meghatározott mértékű vám formájában minden más exportáló gyártóra.

4. A felülvizsgálat indokai

A kérelem azon az indoklason alapul, hogy az intézkedések hatályvesztése valószínűsíthetően a dömping megismétlődésével és az uniós gazdasági ágazatot ért kár megismétlődésével járna.

⁽¹⁾ HL C 396., 2021.9.30., 12. o.

⁽²⁾ HL L 176., 2016.6.30., 21. o.

⁽³⁾ A Bizottság (EU) 2017/1171 végrehajtási rendelete (2017. június 30.) a Kínai Népköztársaságból származó melamin behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről (HL L 170., 2017.7.1., 62. o.).

4.1. *A dömping megismétlődésének valószínűségére vonatkozó állítás*

A kérelmezők arra hivatkoztak, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében fennálló jelentős torzulások következtében nem helyénvaló a Kínában érvényes belföldi árak és költségek alkalmazása.

A jelentős torzulásokra vonatkozó állításának alátámasztásaképpen a kérelmezők a Bizottság szolgálatai által 2017. december 20-án közreadott, a Kínában fennálló sajátos piaci körülményeket leíró országjelentésben⁽⁴⁾ található információkra támaszkodtak. Ezen belül a kérelmezők hivatkoztak különösen az általában az állami jelenlét miatti, konkrétabban pedig a melaminágazatban, valamint a csődjog és a tulajdonjog, a földterület, az energia, a tőke, a nyersanyagok és a munkaerő terén tapasztalható torzulásokra.

Ezenkívül a kérelmezők hivatkoztak egyfelől az Egyesült Államoknak a kínai melaminágazatra irányuló támogatási programokkal – például a kedvezményes hitelekkel, az adóprogramokkal, továbbá a földterületnek, a villamos energiának és az inputnak a megfelelő nagyságú díjazásánál alacsonyabb összeg megfizetése ellenében történő rendelkezésre bocsátásával és a különböző támogatásokkal – kapcsolatos megállapításaira, másfelől az Egyesült Államok Nemzetközi Kereskedelmi Bizottságának a Kínából származó melaminról szóló jelentésére (701-TA-526 és 731-TA-1262. sz. felülvizsgálat, 2021. június).

Az exportárat illetően, tekintettel arra, hogy az eredeti vizsgálatban együttműködő exportáló gyártókra kivetett dömpingellenes vám minimális importár formáját öltötte, nem tartották helyénvalónak, hogy az Unióba exportáló gyártók árai alapján állapítsák meg az exportáló gyártók várható árképzési magatartását, amelyet a vám hiányában követtek volna.

Ennek következtében az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontjára való tekintettel a Kínából érkező dömping megismétlődésére vonatkozó állítás egy – Törökországnak mint megfelelő reprezentatív ország torzulásmentes árait vagy referenciaértékeit tükröző előállítási és értékesítési költségeken alapuló – számtanilag képzett rendes érték és a felülvizsgálat tárgyát képező terméknek az Unió kivételével minden harmadik országba, valamint Kína öt kiemelt exportcélországába irányuló 2021. évi exportja során alkalmazott exportár (gyártelepi szinten történő) összehasonlításán alapul.

A fenti – dömpinget igazoló – összehasonlítás alapján a kérelmezők azt állítják, hogy fennáll a valószínűsége a Kínából érkező dömping megismétlődésének.

A rendelkezésre álló információk alapján a Bizottság úgy ítéli meg, hogy az alaprendelet 5. cikkének (9) bekezdése értelmében elegendő bizonyíték utal arra, hogy az árakra és a költségekre kiható jelentős torzulások miatt nem helyénvaló az érintett országbeli belföldi árak és költségek alkalmazása, ezért indokolt az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése alapján vizsgálatot indítani.

Az országjelentés megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján.

4.2. *A kár megismétlődésének valószínűségére vonatkozó állítás*

A kérelmezők állítása szerint a Kínából érkező behozatal miatti kár megismétlődése valószínűsíthető. Ezzel összefüggésben a kérelmezők elegendő bizonyítékkal szolgáltak arra vonatkozóan, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén a felülvizsgálat tárgyát képező terméknek az érintett országból az Unióba érkező behozatala valószínűleg a jelenleginél magasabb szintet fog elérni Kína kihasználatlan és növekedő gyártási kapacitásai miatt, melyek jóval meghaladják az uniós fogyasztást. Továbbá, az uniós piac az árai, valamint a más fontos piacokon alkalmazott piacvédelmi intézkedések miatt vonzó a melamin exportáló gyártói számára.

A kérelmezők állítása szerint az érintett országból dömpingáron érkező behozatal bármilyen növekedése az intézkedések hatályvesztése esetén valószínűsíthetően kárt okozna az uniós gazdasági ágazatnak.

5. *Eljárás*

Minthogy az alaprendelet 15. cikkének (1) bekezdésével létrehozott bizottsággal folytatott konzultációt követően megállapítást nyert, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre a dömping és a kár valószínűségével kapcsolatban a hatályvesztési felülvizsgálat megindításához, a Bizottság az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdésével összhangban felülvizsgálatot indít.

A hatályvesztési felülvizsgálat célja annak megállapítása, hogy az intézkedések hatályvesztése nyomán valószínűsíthetően folytatódik-e vagy megismétlődik-e a felülvizsgálat tárgyát képező, Kínából származó termék dömpingje, illetve megismétlődik-e az uniós gazdasági ágazatot ért kár.

⁽⁴⁾ Bizottsági szolgálati munkadokumentum piacvédelmi vizsgálatokhoz a Kínai Népköztársaság gazdaságának jelentős torzulásairól, 2017. december 20., SWD(2017) 483 final/2, megtekinthető a következő internetcímen: https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf.

A Bizottság felhívja továbbá a felek figyelmét a Covid19-járványnak a dömping- és a szubvencióellenes vizsgálatokra gyakorolt hatásairól közzétett közleményre ⁽⁵⁾, amely erre az eljárásra is alkalmazandó lehet.

5.1. **Felülvizsgálati időszak és figyelembe vett időszak**

A dömping folytatódására vagy megismétlődésére vonatkozó vizsgálat a 2021. július 1-jétől 2022. június 30-ig tartó időszakra (a továbbiakban: felülvizsgálati időszak) terjed ki. A kár megismétlődésének valószínűségére vonatkozó értékelés szempontjából releváns tendenciák vizsgálata a 2019. január 1. és a felülvizsgálati időszak vége közötti időszakra („figyelembe vett időszak”) fog kiterjedni.

5.2. **Észrevételek a kérelemmel és a vizsgálat megindításával kapcsolatban**

Amennyiben az érdekelt felek a kérelemhez (ideértve a kár megismétlődését és az ok-okozati összefüggést érintő kérdéseket is) vagy a vizsgálat megindításának valamely részletéhez (ideértve a kérelem támogatottságának mértékét is) észrevételeket kívánnak fűzni, ezt az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ⁽⁶⁾ való közzétételétől számított 37 napon belül kell megtenniük.

A vizsgálat megindításával összefüggő meghallgatás iránti kérelmeket az ezen értesítés közzétételétől számított 15 napon belül kell benyújtani.

5.3. **A dömping folytatódása vagy megismétlődése valószínűségének megállapítására irányuló eljárás**

A hatályvesztési felülvizsgálat keretében a Bizottság megvizsgálja a felülvizsgálati időszak tekintetében az Unióba irányuló kivitel, és – az Unióba irányuló kivittől függetlenül – meghatározza, hogy a felülvizsgálat tárgyát képező terméket az érintett országban gyártó és értékesítő vállalatok helyzete alapján valószínűsíthető-e az intézkedések hatályvesztése esetére az Unióba dömpingelt áron megvalósított kivitel folytatódása vagy megismétlődése.

Ennek megfelelően a Bizottság felkéri a felülvizsgálat tárgyát képező terméknek az érintett országban működő valamennyi gyártóját ⁽⁷⁾ – beleértve azokat is, amelyek nem működtek együtt a hatályban lévő intézkedéshez vezető vizsgálat(ok)ban – az általa folytatott vizsgálatban való részvételre.

5.3.1. **Az érintett országban működő gyártókra vonatkozó vizsgálat**

Tekintettel az e hatályvesztési felülvizsgálatban érintett, Kínában működő gyártók esetlegesen nagy számára, a vizsgálatnak a jogszabályi határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság a vizsgálat alá vonandó gyártók számát egy minta kiválasztásával észszerű mértékűre korlátozhatja (a továbbiakban esetenként: mintavétel). A mintavételre az alábbiakat 17. cikkének megfelelően kerül sor.

Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság felkéri az összes gyártót – beleértve azokat is, amelyek nem működtek együtt a jelenlegi felülvizsgálat tárgyát képező intézkedésekhez vezető vizsgálatban –, illetve a nevükben eljáró képviselőiket, hogy az ezen értesítés közzétételét követő 7 napon belül jelentkezzenek, és küldjenek a Bizottságnak információkat vállalatukra vagy vállalataikra vonatkozóan. Ezeket az információkat a TRON.tdi platformon keresztül kell megadni a következő címen:

https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R774_SAMPLING_FORM_FOR_EXPORTING_PRODUCER. A Tron platformhoz való hozzáférés módjáról az 5.6. és az 5.9. pont ad tájékoztatást.

A gyártók mintájának kiválasztásához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében a Bizottság emellett felveszi a kapcsolatot Kína hatóságaival, és kapcsolatba léphet az érintett országban működő gyártók valamennyi ismert szervezetével.

Ha mintavételre van szükség, akkor a gyártók kiválasztására a termelés, az értékesítés vagy a kivitel azon legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján kerül sor, amely a rendelkezésre álló idő alatt megfelelően megvizsgálható. A Bizottság – adott esetben az érintett ország hatóságain keresztül – a Kínában működő összes ismert gyártót, az érintett ország hatóságait, valamint a gyártói szervezeteket értesíti arról, hogy mely vállalatok kerültek be a mintába.

⁽⁵⁾ HL C 86., 2020.3.16., 6. o.

⁽⁶⁾ Eltérő megjelölés hiányában ahol a szöveg ezen értesítés közzétételére utal, ott ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzététele értendő.

⁽⁷⁾ Gyártó az érintett országban működő minden olyan vállalat, ideértve a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártásában, belföldi értékesítésében vagy exportjában részt vevő, vele kapcsolatban álló vállalatokat is, amely a felülvizsgálat tárgyát képező terméket gyártja.

Miután megkapta a gyártók mintájának kiválasztásához szükséges információkat, a Bizottság tájékoztatja az érdekelt feleket arról, hogy bekerültek-e a mintába vagy sem. A mintába felvett gyártóknak eltérő rendelkezés hiányában a mintába való felvételükre vonatkozó értesítés dátumától számított 30 napon belül kitöltve vissza kell küldeniük egy kérdőívet.

A Bizottság a minta kiválasztásáról feljegyzést csatol az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához. A minta kiválasztására vonatkozó esetleges észrevételeknek a mintával kapcsolatos értesítés dátumától számított 3 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

Az érintett országban működő gyártók számára összeállított kérdőív egy példánya megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján: https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2609

Az alaprendelet 18. cikke lehetséges alkalmazásának sérelme nélkül a mintába való esetleges felvételükbe beleegyező, de a mintába fel nem vett vállalatok együttműködőnek minősülnek.

5.3.2. A jelentős torzulásokkal rendelkező Kínára vonatkozó további eljárás

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének alkalmazását illetően ezen értesítés rendelkezéseinek megfelelően ismertessék álláspontjukat, szolgáltatassanak információkat, és mindezeket támasszák alá bizonyítékokkal. Ezeknek az információknak és az azokat alátámasztó bizonyítékoknak – eltérő rendelkezés hiányában – az ezen értesítés közzétételétől számított 37 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

A Bizottság felkéri különösen valamennyi érdekelt felet, hogy ismertesse álláspontját a kérelemben megadott inputokról és Harmonizált Rendszer (HR) szerinti kódokról, javasoljon egy vagy több megfelelő reprezentatív országot, és adja meg, hogy az adott országokban mely vállalatok gyártják a felülvizsgálat tárgyát képező terméket. Ezeknek az információknak és az azokat alátámasztó bizonyítékoknak az ezen értesítés közzétételétől számított 15 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének e) pontjával összhangban a Bizottság röviddel az eljárás megindítása után feljegyzést csatol az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához, amelyben tájékoztatást ad a vizsgálatban érintett feleknek arról, hogy milyen forrásokat kíván felhasználni a Kínához tartozó rendes értéknek az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése alapján történő meghatározásához. Ez valamennyi forrásra kiterjed majd, ideértve adott esetben a megfelelő reprezentatív ország kiválasztását is. A feljegyzésnek az aktához való csatolását követően 10 nap áll a vizsgálatban érintett felek rendelkezésére arra, hogy észrevételeket tegyenek.

A Bizottság számára rendelkezésre álló információk alapján Kína tekintetében ebben az esetben Törökország lehetséges reprezentatív ország. A megfelelő reprezentatív ország végleges kiválasztása céljából a Bizottság megvizsgálja, hogy vannak-e olyan országok, amelyek gazdasági fejlettségi szintje hasonló Kínához, amelyekben gyártják és értékesítik a felülvizsgálat tárgyát képező terméket, és amelyekben a vonatkozó adatok könnyen elérhetők. Ha több ilyen ország is van, a Bizottság adott esetben előnyben részesíti azokat az országokat, amelyekben a szociális védelem és a környezetvédelem szintje megfelelő.

A figyelembe veendő forrásokkal összefüggésben a Bizottság felkéri a Kínában működő valamennyi gyártót, hogy az ezen értesítés közzétételétől számított 15 napon belül küldje meg számára a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártása során felhasznált anyagokra (nyers- és feldolgozott anyagokra) és energiára vonatkozó információkat. Ezeket az információkat a TRON.tdi platformon keresztül kell megadni a következő címen: https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R774_INFO_ON_INPUTS_FOR_EXPORTING_PRODUCER_FORM. A Tron platformhoz való hozzáférés módjáról az 5.6. és az 5.9. pont ad tájékoztatást.

Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontjának alkalmazása keretében a költségek és az árak meghatározásához rendelkezésre bocsátani kívánt tényszerű információkat tartalmazó beadványokat az ezen értesítés közzétételétől számított 65 napon belül kell benyújtani a Bizottságnak. Az erre a célra felhasznált tényszerű információk kizárólag nyilvánosan hozzáférhető forrásokból vehetők.

Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében vett vélt jelentős torzulásokra irányuló vizsgálatához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében a Bizottság emellett kérdőívet küld Kína kormányának is.

5.3.3. A független importőrökre vonatkozó vizsgálat ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾

A Bizottság felkéri a felülvizsgálat tárgyát képező terméket az érintett országból az Unióba importáló független importőröket – beleértve azokat is, amelyek nem működtek együtt a hatályban lévő intézkedésekhez vezető vizsgálatban – a vizsgálatban való részvételre.

Tekintettel az e hatályvesztési felülvizsgálatban érintett független importőrök esetlegesen nagy számára, a vizsgálatnak a jogszabályi határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság a vizsgálat alá vonandó független importőrök számát egy minta kiválasztásával észszerű mértékűre korlátozhatja (a továbbiakban esetenként: mintavétel). A mintavételre az alaprendelet 17. cikkének megfelelően kerül sor.

Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság felkéri az összes független importőrt – beleértve azokat is, amelyek nem működtek együtt a jelenlegi felülvizsgálat tárgyát képező intézkedésekhez vezető vizsgálatban –, illetve a nevükben eljáró képviselőiket, hogy jelentkezzenek a Bizottságnál. Ezeknek a feleknek az ezen értesítés közzétételétől számított 7 napon belül kell jelentkezniük, és egyúttal vállalatukról vagy vállalataikról az ezen értesítés mellékletében kért információkat a Bizottság rendelkezésére kell bocsátaniuk, és az alábbi 5.9. szakaszban megadott, a kárra vonatkozó szempontokkal kapcsolatos e-mail-címre kell küldeniük.

A független importőrök mintájának kiválasztásához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében a Bizottság emellett kapcsolatba léphet valamennyi ismert importőrszervezettel.

Ha mintavételre van szükség, akkor az importőrök kiválasztása történhet a felülvizsgálat tárgyát képező, az érintett országból érkező termék uniós értékesítéseinek azon legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján, amely a rendelkezésre álló idő alatt megfelelően megvizsgálható. A Bizottság az összes ismert független importőrt és importőrszervezetet értesíti arról, hogy mely vállalatok kerültek be a mintába.

Emellett a Bizottság a minta kiválasztásáról feljegyzést csatol az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához. A minta kiválasztására vonatkozó esetleges észrevételeknek a mintával kapcsolatos értesítés dátumától számított 3 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

A vizsgálatához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében a Bizottság kérdőíveket bocsát a mintába felvett független importőrök rendelkezésére. Ezeknek a feleknek eltérő rendelkezés hiányában a minta kiválasztására vonatkozó értesítés dátumától számított 30 napon belül kell kitöltve visszaküldeniük a kérdőívet.

A független importőrök számára összeállított kérdőív egy példánya megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján: https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2609

5.4. A kár folytatódása vagy megismétlődése valószínűségének megállapítására irányuló eljárás és az uniós gyártókra vonatkozó vizsgálat

Annak megállapításához, hogy valószínűsíthető-e az uniós gazdasági ágazatot ért kár folytatódása vagy megismétlődése, a Bizottság felkéri a felülvizsgálat tárgyát képező termék uniós gyártóit a vizsgálatban való részvételre.

⁽⁸⁾ A mintában kizárólag független, azaz az érintett ország(ok)ban működő gyártókkal kapcsolatban nem álló importőrök szerepelhetnek. A gyártókkal kapcsolatban álló importőröknek a gyártók kérdőívének I. mellékletét kell kitölteniük. Az Unió Vámkodekx létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet egyes rendelkezéseinek végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2015. november 24-i (EU) 2015/2447 bizottsági végrehajtási rendelet 127. cikke szerint két személy akkor tekintendő egymással kapcsolatban állónak, ha: a) egymás üzleti vállalkozásának tisztviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzlettársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) egy harmadik fél közvetlenül vagy közvetve tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy részesedéseinek 5 %-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) harmadik személy közvetve vagy közvetlenül mindkettőjüket ellenőrzi; g) együtt közvetlenül vagy közvetve ellenőriznek egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai (HL L 343., 2015.12.29., 558. o.). A személyek kizárólag akkor minősülnek egy család tagjainak, ha a következő rokoni kapcsolatok valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség, ii. szülő és gyermek, iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér), iv. nagyszülő és unoka, v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg, vi. após vagy anyós és vő vagy meny, vii. sógor és sógornő. Az Unió Vámkodekx létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 5. cikkének 4. pontja szerint „személy”: természetes személy, jogi személy, valamint olyan személyegyesülés, amely jogi személyiséggel nem rendelkezik, de ügyleti képességét az uniós vagy a nemzeti jog elismeri (HL L 269., 2013.10.10., 1. o.).

⁽⁹⁾ A független importőrök által szolgáltatott adatok e vizsgálat keretében a dömping meghatározásán kívül más szempontok elemzéséhez is felhasználhatók.

Tekintettel az e hatályvesztési felülvizsgálatban érintett uniós gyártók nagy számára, a vizsgálatnak a jogszabályi határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság úgy döntött, hogy a vizsgálat alá vonandó uniós gyártók számát egy minta kiválasztásával észszerű mértékűre korlátozza (a továbbiakban esetenként: mintavétel). A mintavételre az alaprendelet 17. cikkének megfelelően kerül sor.

A Bizottság ideiglenesen kiválasztott egy uniós gyártókból álló mintát. Az erre vonatkozó információk az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában találhatók.

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy tegyék meg az ideiglenes mintával kapcsolatos észrevételeiket. Ezen túlmenően azoknak a további uniós gyártóknak – beleértve azokat is, amelyek nem működtek együtt a hatályban lévő intézkedéshez vezető vizsgálat(ok)ban –, amelyek úgy vélik, hogy indokolt a mintába való felvételük, illetve a nevükben eljáró képviselőiknek az ezen értesítés közzétételétől számított 7 napon belül kapcsolatba kell lépniük a Bizottsággal. Az ideiglenes mintával kapcsolatos észrevételeknek eltérő rendelkezés hiányában az ezen értesítés közzétételétől számított 7 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

A Bizottság az összes ismert uniós gyártót és/vagy az uniós gyártók összes ismert szervezetét értesíti arról, hogy mely vállalatok kerültek be a végleges mintába.

A mintába felvett uniós gyártóknak eltérő rendelkezés hiányában a mintába való felvételükre vonatkozó értesítés dátumától számított 30 napon belül kitöltve vissza kell küldeniük a kérdőívet.

Az uniós gyártók számára összeállított kérdőív egy példánya megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján: https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2609

5.5. **Az uniós érdek vizsgálatára irányuló eljárás**

Az alaprendelet 21. cikkének megfelelően abban az esetben, ha a dömping és a kár folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűsége megerősítést nyer, el kell dönteni, hogy a dömpingellenes intézkedések fenntartása nem ellentétes-e az Unió érdekével.

A Bizottság felkéri az uniós gyártókat, az importőröket és képviseleti szervezeteiket, a felhasználókat és képviseleti szervezeteiket, a szakszervezeteket, valamint a fogyasztói képviseleti szervezeteket, hogy szolgáltatassanak információkat az uniós érdekekkel kapcsolatban.

Az uniós érdek vizsgálatával kapcsolatos információkat eltérő rendelkezés hiányában az ezen értesítés közzétételétől számított 37 napon belül kell benyújtani. Az információk tetszőleges formában vagy a Bizottság által összeállított kérdőív kitöltésével nyújthatók be.

A kérdőívek – köztük a felülvizsgálat tárgyát képező termék felhasználói számára összeállított kérdőív – egy példánya megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján: https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2609

Az alaprendelet 21. cikke alapján szolgáltatott információk mindazonáltal csak akkor vehetők figyelembe, ha azokat benyújtásukkor tényszerű, az információk érvényességét tanúsító bizonyítékokkal támasztják alá.

5.6. **Érdekelt felek**

A vizsgálatban való részvételhez az érdekelt feleknek, köztük az érintett országban működő gyártóknak, az uniós gyártóknak, az importőröknek és képviseleti szervezeteiknek, a felhasználóknak és képviseleti szervezeteiknek, a szakszervezeteknek, valamint a fogyasztói képviseleti szervezeteknek elsőként bizonyítaniuk kell, hogy tevékenységük és a felülvizsgálat tárgyát képező termék között objektív kapcsolat áll fenn.

Azokat az érintett országban működő gyártókat, uniós gyártókat, importőröket és képviseleti szervezeteket, amelyek az 5.3.1., az 5.3.3. és az 5.4. pont szerinti eljárások keretében információkat szolgáltatottak, a Bizottság érdekelt félnek tekinti, amennyiben tevékenységük és a felülvizsgálat tárgyát képező termék között objektív kapcsolat áll fenn.

Más felek csak attól az időponttól fogva vehetnek részt a vizsgálatban érdekelt félként, amikor jelentkeznek, és csak akkor, ha tevékenységük és a felülvizsgálat tárgyát képező termék között objektív kapcsolat áll fenn. Az, hogy egy személy vagy szervezet érdekelt félnek minősül-e, nem érinti az alaprendelet 18. cikkének alkalmazását.

Az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához a Tron.tdi platformon keresztül, a következő internetcímen lehet hozzáférni: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>. A hozzáféréshez az oldalon található utasításokat kell követni ⁽¹⁰⁾.

5.7. Egyéb írásbeli beadványok

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy ezen értesítés rendelkezéseinek megfelelően ismertessék álláspontjukat, szolgáltatassanak információkat, és mindezeket támasszák alá bizonyítékokkal. Ezeknek az információknak és az azokat alátámasztó bizonyítékoknak – eltérő rendelkezés hiányában – az ezen értesítés közzétételétől számított 37 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

5.8. A vizsgálattal megbízott bizottsági szolgálatok előtti meghallgatás lehetősége

Valamennyi érdekelt fél kérheti a Bizottság vizsgálattal megbízott szolgálatai előtti meghallgatását. A meghallgatás iránti kérelmet írásban, indoklással együtt kell benyújtani, és mellékelni kell hozzá annak összefoglalását, hogy az érdekelt fél a meghallgatás keretében mit kíván megvitatni. A meghallgatás az érdekelt felek által előzetesen írásban megjelölt kérdésekre korlátozódik.

A meghallgatás főszabályként nem használható fel az ügy keretében még rendelkezésre nem álló tényszerű információk bemutatására. Mindazonáltal a megfelelő ügyintézés céljából és annak érdekében, hogy a Bizottság szolgálatai továbbléphessenek a vizsgálatban, az érdekelt felek felkérhetők arra, hogy a meghallgatás után új tényszerű információkkal szolgáljanak.

5.9. Az írásbeli beadványok benyújtására, a kitöltött kérdőívek elküldésére és a levelezésre vonatkozó instrukciók

A Bizottsághoz piacvédelmi vizsgálatok céljára csak szerzői jogi védelem alatt nem álló információkat lehet benyújtani. Mielőtt az érdekelt felek olyan információkat és/vagy adatokat bocsátanának a Bizottság rendelkezésére, amelyekkel kapcsolatban harmadik felet szerzői jog illet meg, a szerzői jog jogosultjától külön engedélyt kell kérniük, amelyben az kifejezetten lehetővé teszi a Bizottság számára a) az információk és adatok e piacvédelmi eljárás keretében történő felhasználását, valamint b) az információknak és/vagy adatoknak az e vizsgálatban érdekelt felek felé olyan formában történő továbbítását, hogy azok gyakorolhassák védelemhez való jogukat.

Az érdekelt felek által benyújtott valamennyi olyan írásbeli beadványt – beleértve az ezen értesítésben kért információkat, a kitöltött kérdőíveket és a leveleket is –, amelyre vonatkozóan bizalmas kezelést kérelmeznek, „Sensitive” ⁽¹¹⁾ (bizalmas) jelöléssel kell ellátni. A vizsgálat keretében információt benyújtó feleknek a bizalmas kezelésre irányuló kérelmüket meg kell indokolniuk.

A „Sensitive” jelöléssel ellátott információkat benyújtó feleknek ezekről az információkról az alaprendelet 19. cikkének (2) bekezdése értelmében nem bizalmas jellegű összefoglalót is rendelkezésre kell bocsátaniuk, amelyet „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel kell ellátniuk. Ezeknek az összefoglalóknak megfelelő részletességűeknek kell lenniük ahhoz, hogy a bizalmasan benyújtott információk lényege kielégítő mértékben megismerhető legyen. Amennyiben a bizalmas információt benyújtó fél nem indokolja meg kellőképpen a bizalmas kezelésre irányuló kérelmét vagy nem bocsát rendelkezésre nem bizalmas jellegű összefoglalót a kért formában és minőségben, a Bizottság az információt figyelmen kívül hagyhatja, kivéve abban az esetben, ha megfelelő források kielégítően bizonyítják az információ helyességét.

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy minden beadványukat és kérelmüket – beleértve az érdekelt félként való nyilvántartásba vétel iránti kérelmeket is – a Tron.tdi platformon (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>) keresztül, a meghatalmazásokat és a tanúsítványokat szkennelt formában mellékelve nyújtsák be. A Tron.tdi platform vagy e-mail használatával az érdekelt felek elfogadják a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján közzétett, „LEVELEZÉS AZ EURÓPAI BIZOTTSÁGGAL PIACVÉDELMI ÜGYEKBE” című dokumentumban foglalt, az elektronikus beadványokra alkalmazandó szabályokat: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Az érdekelt feleknek fel kell tüntetniük nevüket, címüket, telefonszámukat és érvényes e-mail-címüket, továbbá biztosítaniuk kell, hogy a megadott e-mail-cím működő, naponta ellenőrzött hivatalos e-mail-cím legyen. Az elérhetőségek megadása után a Bizottság kizárólag a Tron.tdi platformon keresztül vagy e-mailben kommunikál az érdekelt felekkel, kivéve, ha azok kifejezetten kérik a Bizottságtól a dokumentumok más kommunikációs csatornán történő megküldését, vagy ha a dokumentumot a legelőbből adódóan könyvelt levélpostai küldeményben kell elküldeni. Az érdekelt felek a Bizottsággal folytatott levelezésre vonatkozó további szabályokat és információkat, köztük a Tron.tdi platformon keresztül vagy e-mailben eljuttatott küldeményekre irányadó elveket megtalálják a fent említett, az érdekelt felekkel folytatott kommunikációra vonatkozó útmutatóban.

⁽¹⁰⁾ Technikai probléma esetén kérjük, vegye fel a kapcsolatot a Kereskedelmi Főigazgatóság ügyfélszolgálatával (E-mail: trade-service-desk@ec.europa.eu, Tel. +32 22979797).

⁽¹¹⁾ A „Sensitive” jelöléssel ellátott dokumentum az alaprendelet 19. cikke és a GATT 1994 VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül. A dokumentum az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében is védelem alatt áll.

A Bizottság levelezési címe:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate G
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

TRON. tdi: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi>

E-mail:

Dömpinggel kapcsolatos kérdésekben: TRADE-R774-MELAMINE-DUMPING@ec.europa.eu

A kárral és az uniós érdekekkel kapcsolatos kérdésekben:

TRADE-R774-MELAMINE-INJURY@ec.europa.eu

6. A vizsgálat időkeretei

A vizsgálat az alaprendelet 11. cikke (5) bekezdésének megfelelően rendszeresen az ezen értesítés közzétételétől számított 12 hónapon belül – de 15 hónapon belül mindenképpen – lezárul.

7. Információk benyújtása

Az érdekelt felek csak az ezen értesítés 5. pontjában meghatározott időkeretek között szolgáltathatnak információkat.

A vizsgálatnak a kötelezően előírt határidőkön belül való lezárása érdekében a Bizottság nem fogad el beadványokat az érdekelt felektől az érdekelt felek végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételek megtételére, valamint, ha alkalmazandó, az érdekelt felek újabb végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételek megtételére előírt határidő után.

8. Észrevételek fűzése más felek beadványaihoz

A védelemhez való jog garantálása érdekében az érdekelt feleknek rendelkezniük kell azzal a lehetőséggel, hogy észrevételeket fűzzenek a más érdekelt felek által benyújtott információkhoz. Ezekben az észrevételekben az érdekelt felek csak a más érdekelt felek beadványaiban tárgyalt kérdésekkel foglalkozhatnak, új kérdéseket nem vethetnek fel.

Az érdekelt feleknek a végleges ténymegállapításokról való tájékoztatása nyomán más érdekelt felek által megfogalmazott észrevételekben szereplő információkhoz fűzött észrevételeket – eltérő rendelkezés hiányában – a végleges ténymegállapításokra vonatkozó észrevételek megtételére előírt határidőt követő 5 napon belül kell benyújtani. Ha az érdekelt felek újabb végső tájékoztatást kapnak, az újabb végső tájékoztatás nyomán más érdekelt felek által megfogalmazott észrevételekben szereplő információkhoz fűzött észrevételeket az újabb végső tájékoztatásra vonatkozó észrevételek megtételére előírt határidőt követő 1 napon belül kell benyújtani.

A fenti időkeretek nem sértik a Bizottság azon jogát, hogy kellően indokolt esetekben kiegészítő információkat kérjen az érdekelt felektől.

9. Az ezen értesítésben meghatározott határidők meghosszabbítása

Az ezen értesítésben meghatározott határidők az érdekelt felek kellően indokolt kérelmére meghosszabbíthatók.

Az ezen értesítésben meghatározott határidők meghosszabbítása csak kivételes körülmények fennállása esetén kérhető, és csak kellően indokolt esetben biztosítható. A kérdőívek kitöltésére rendelkezésre álló határidő rendszeren legfeljebb 3 nappal hosszabbítható meg, és a meghosszabbítás a szabályok értelmében legfeljebb 7 napra szólhat. Az eljárás megindításáról szóló ezen értesítésben más információk benyújtására meghatározott határidők a kivételes körülmények fennállásának igazolása nélkül legfeljebb 3 nappal hosszabbíthatók meg.

10. Az együttműködés hiánya

Abban az esetben, ha az érdekelt felek valamelyike megtagadja a szükséges információkhoz való hozzáférést, vagy nem szolgáltatja ezeket az információkat határidőn belül, illetve ha a vizsgálatot jelentősen hátráltatja, az alaprendelet 18. cikkének megfelelően megerősítő vagy nemleges ténymegállapítások tehetők a rendelkezésre álló tények alapján.

Ha megállapítást nyer, hogy az érdekelt felek valamelyike hamis vagy félrevezető adatokat szolgáltatott, ezeket az információkat figyelmen kívül lehet hagyni, és a rendelkezésre álló tényekre lehet támaszkodni.

Ha valamelyik érdekelt fél nem, vagy csak részben működik együtt, és ezért a ténymegállapítások alapjául az alaprendelet 18. cikkének megfelelően a rendelkezésre álló tények szolgálnak, az eredmény kedvezőtlenebb lehet e fél számára, mint ha együttműködött volna.

A számítógépes válaszadás elmulasztása nem tekinthető az együttműködés elmulasztásának, feltéve, hogy az érdekelt fél bizonyítani tudja, hogy a kívánt formában végrehajtott válaszadás indokolatlan mértékű többletterhet vagy indokolatlan költségnövekedést idézett volna elő számára. Az érdekelt félnek ebben az esetben haladéktalanul fel kell vennie a kapcsolatot a Bizottsággal.

11. Meghallgató tisztviselő

Az érdekelt felek kérhetik a kereskedelmi ügyekben eljáró meghallgató tisztviselő közbenjárását. A meghallgató tisztviselő az eljárás folyamán megvizsgálja az iratbetekintési kérelmeket, a dokumentumok bizalmas kezelését érintő vitákat, a határidők meghosszabbítására vonatkozó kérelmeket, valamint az érdekelt felek vagy harmadik felek által a védelemhez való joguk gyakorlásával összefüggésben benyújtott kérelmeket.

A meghallgató tisztviselő meghallgatásokat szervezhet, és közvetíthet az érdekelt fél vagy felek és a Bizottság szolgálatai között annak érdekében, hogy az érdekelt felek maradéktalanul gyakorolhassák a védelemhez való jogukat. A meghallgató tisztviselő általi meghallgatás iránti kérelmet írásban, indoklással együtt kell benyújtani. A meghallgató tisztviselő megvizsgálja a kérelmek indokait. Ilyen meghallgatásra csak akkor kerülhet sor, ha az adott kérdést nem sikerült a Bizottság szolgálataival kellő időben rendezni.

A kérelmeket kellő időben, indokolatlan késedelem és az eljárás szabályszerű lefolytatásának veszélyeztetése nélkül kell benyújtani. Ezt szem előtt tartva az érdekelt feleknek a meghallgató tisztviselő közbenjárását a közbenjárásra okot adó esemény bekövetkezése után a lehető leghamarabb kérniük kell. Ha a meghallgatás iránti kérelmet nem a rendelkezésre álló időkereteken belül nyújtják be, a meghallgató tisztviselő megvizsgálja a késve beérkező kérelem indokait, a benne felvetett kérdések jellegét és e kérdéseknek a védelemhez való jog gyakorlására kifejtett hatását, továbbá figyelembe veszi a megfelelő ügyintézéshez és a vizsgálat időben történő lezárásához fűződő érdeket.

További információk, valamint a meghallgató tisztviselő elérhetősége és internetes oldalai a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján található: <https://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

12. Lehetőség az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerinti felülvizsgálat kérésére

Mivel e hatályvesztési felülvizsgálat megindítása az alaprendelet 11. cikke (2) bekezdésének rendelkezéseivel összhangban történik, ténymegállapításai nem a meglévő intézkedések módosítását, hanem – az alaprendelet 11. cikkének (6) bekezdésével összhangban – azok hatályon kívül helyezését vagy fenntartását eredményezik.

Ha az érdekelt felek valamelyike úgy véli, hogy az intézkedések esetleges módosítása érdekében szükséges azok felülvizsgálata, kérheti az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerinti felülvizsgálat megindítását.

Az ilyen, az ezen értesítés tárgyát képező hatályvesztési felülvizsgálattól függetlenül lefolytatandó felülvizsgálatot kérő felek a fent megadott címen léphetnek kapcsolatba a Bizottsággal.

13. A személyes adatok kezelése

A Bizottság az e vizsgálat során gyűjtött valamennyi személyes adatot az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ⁽¹²⁾ megfelelően kezeli.

A Bizottság piacvédelmi tevékenysége során végzett személyesadat-kezelésről a magánszemélyeket tájékoztató adatvédelmi nyilatkozat megtekinthető a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján: <http://ec.europa.eu/trade/policy/accessing-markets/trade-defence/>

⁽¹²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).

MELLÉKLET

- ☐ „Sensitive” version (bizalmas változat) ⁽¹⁾
- ☐ Version „for inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre)
- (Jelölje meg a megfelelő négyzetet!)

A KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁGBÓL SZÁRMAZÓ MELAMIN BEHOZATALÁRA ALKALMAZANDÓ DÖMPINGELLENES INTÉZKEDÉSEK HATÁLYVESZTÉSI FELÜLVIZSGÁLATA

INFORMÁCIÓK A FÜGGETLEN IMPORTŐRÖK MINTÁJÁNAK KIVÁLASZTÁSÁHOZ

Ez az űrlap arra szolgál, hogy segítséget nyújtson a független importőröknek az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.3.3. pontjában kért mintavételi információk megadásában.

Mind a „Sensitive” (bizalmas), mind a „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel ellátott változatot az eljárás megindításáról szóló értesítésben foglaltak szerint vissza kell küldeni a Bizottságnak.

1. NÉV ÉS KAPCSOLATTARTÁSI ADATOK

Adja meg vállalatáról a következő adatokat:

Vállalat neve	
Cím	
Kapcsolattartó személy	
E-mail:	
Telefonszám	

2. FORGALOM ÉS ÉRTÉKESÍTÉSI VOLUMEN

Adja meg a felülvizsgálati időszakra (2021. július 1. – 2022. június 30.) vonatkozóan a vállalat teljes forgalmát euróban (EUR), az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározottak szerinti, a felülvizsgálat tárgyát képező termék behozatalának ⁽²⁾ értékét euróban (EUR) és volumenét tonnában, valamint annak a Kínai Népköztársaságból történő behozatalt követő, az Unió piacán való viszonteladása értékét euróban (EUR) és volumenét tonnában.

	Tonna	Érték euróban (EUR)
Vállalatának teljes forgalma euróban (EUR)		
A Kínai Népköztársaságból származó, a felülvizsgálat tárgyát képező termék behozatala		
A felülvizsgálat tárgyát képező termék Unióba való behozatala (minden származás)		
A felülvizsgálat tárgyát képező terméknek az Unió piacán való viszonteladása a Kínai Népköztársaságból való behozatalt követően		

⁽¹⁾ Csak belső használatra szolgáló dokumentum. A dokumentum az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében védelem alatt áll. A dokumentum az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 176., 2016.6.30., 21. o.) 19. cikke értelmében és a GATT 1994 VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül.

⁽²⁾ Az Európai Unió 27 tagállama a következő: Belgium, Bulgária, Cseh Köztársaság, Dánia, Németország, Észtország, Írország, Görögország, Spanyolország, Franciaország, Horvátország, Olaszország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Hollandia, Ausztria, Lengyelország, Portugália, Románia, Szlovénia, Szlovákia, Finnország és Svédország.

3. VÁLLALATA ÉS AZ AZZAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ VÁLLALATOK TEVÉKENYSÉGE ⁽³⁾

Adja meg a vállalat, valamint a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártásában és/vagy (exportra történő és/vagy belföldi) értékesítésében érintett, a vállalattal kapcsolatban álló valamennyi vállalat tevékenységének pontos leírását (sorolja fel őket, és adja meg, hogy milyen viszonyban állnak vállalatával). Ilyen tevékenység lehet többek között a felülvizsgálat tárgyát képező termék megvásárlása vagy alvállalkozás keretében történő gyártása, illetve a felülvizsgálat tárgyát képező termék feldolgozása vagy az azzal való kereskedés.

A vállalat neve és székhelye	Tevékenységek	Kapcsolat jellege

4. EGYÉB INFORMÁCIÓK

Adjon meg minden olyan egyéb információt, amely a vállalat szerint segítheti a Bizottságot a minta kiválasztásában.

5. NYILATKOZAT

A fenti információk megadásával a vállalat hozzájárul a mintába való esetleges felvételéhez. A mintába való felvétel esetén a vállalatnak kérdőívet kell kitöltenie, és hozzá kell járulnia ahhoz, hogy válaszának hitelessége helyszíni vizsgálat keretében ellenőrzésre kerüljön. Ha a vállalat úgy nyilatkozik, hogy nem járul hozzá a mintába való esetleges felvételéhez, akkor a vizsgálat során nem együttműködő vállalatnak minősül. A nem együttműködő importőrök esetében a Bizottság ténymegállapításainak alapjául a rendelkezésre álló tények szolgálnak, így az eredmény kedvezőtlenebb lehet a vállalat számára, mint ha együttműködött volna.

A meghatalmazott tisztségviselő aláírása:

A meghatalmazott tisztségviselő neve és beosztása:

Dátum:

⁽³⁾ Az Unió Vámkódex létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet egyes rendelkezéseinek végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2015. november 24-i (EU) 2015/2447 bizottsági végrehajtási rendelet 127. cikke szerint két személy akkor tekintendő egymással kapcsolatban állónak, ha: a) egymás üzleti vállalkozásának tisztségviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzlettársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) egy harmadik fél közvetlenül vagy közvetve tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy részesedéseinek 5 %-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) harmadik személy közvetve vagy közvetlenül mindkettőjüket ellenőrzi; g) együtt közvetlenül vagy közvetve ellenőriznek egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai (HL L 343., 2015.12.29., 558. o.). A személyek kizárólag akkor minősülnek egy család tagjainak, ha a következő rokoni kapcsolatok valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség, ii. szülő és gyermek, iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér), iv. nagyszülő és unoka, v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg, vi. após vagy anyós és vő vagy meny, vii. sógor és sógornő. Az Unió Vámkódex létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 5. cikkének 4. pontja szerint „személy”: természetes személy, jogi személy, valamint olyan személyegyesülés, amely jogi személyiséggel nem rendelkezik, de üzleti képességét az uniós vagy a nemzeti jog elismeri (HL L 269., 2013.10.10., 1. o.).

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám M.10798 – NBIM / OXFORD PROPERTIES / SONY CENTER)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2022/C 252/06)

1. 2022. június 23-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet 4. cikke szerint és a 4. cikk (5) bekezdése alapján tett betérjesztést követően bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Norges Bank Investment Management (a továbbiakban: NBIM, Norvégia),
- az OMERS csoporthoz (Kanada) tartozó Oxford Properties Group (a továbbiakban: Oxford Properties, Kanada),
- Sochribel GmbH, Sochribel Fixtures GmbH, Esplanade Gastronomie GmbH és Forum Event Management GmbH (a továbbiakban: Sony Center, Németország),

Az NBIM és az Oxford Properties az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikkének (4) bekezdése értelmében közös irányítást fognak szerezni a Sony Center felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- NBIM: intézményi befektetések a Government Pension Fund Global (Állami Nyugdíjalap) számára a Norvég Pénzügyminisztérium nevében,
- Oxford Properties: ingatlanok fejlesztése és kezelése, azok tulajdonlása; az Oxford Properties az Ontario Municipal Employees Retirement System Primary Pension Plan (az ontariói önkormányzati alkalmazottak nyugdíjrendszeréhez tartozó elsődleges nyugdíjalap) adminisztrátoraként és nyugdíjalapok kezelőjeként működő OMERS Administration Corporation ingatlan-ághoz tartozik,
- Sony Center: kiadó üzlethelyiségekből és lakásokból álló, többcélú hasznosításra alkalmas ingatlan Berlinben (Németország).

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽¹⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

⁽¹⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

M.10798 – NBIM / OXFORD PROPERTIES / SONY CENTER

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám M.10802 – ARES / ONEX / FOUNDER / RYAN)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2022/C 252/07)

1. 2022. június 24-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Ares Management Corporation (a továbbiakban: Ares, USA),
- Onex Corporation (a továbbiakban: Onex, Kanada),
- G. Brint Ryan (a továbbiakban: alapító, amerikai állampolgár),
- Ryan LLC (a továbbiakban: Ryan, USA).

Az Ares, az Onex és az alapító (a felek) az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikke (4) bekezdése értelmében közös irányítást fognak szerezni a Ryan felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az **Ares Management Corporation** egy egyesült államokbeli székhelyű alternatív befektetéskezelő, amely kiegészítő elsődleges és másodlagos befektetési megoldásokat kínál az ügyfeleknek a hitel-, magántőke-, ingatlan- és az infrastruktúra-eszközosztályokban; 2022. március 31-én az Ares globális platformja mintegy 2 195 alkalmazottat foglalkoztatott Észak-Amerikában, Európában, Ázsiában, a csendes-óceáni térségben és a Közel-Keleten,
- az **Onex Corporation** a torontói tőzsdén jegyzett kanadai székhelyű vállalat, amely Kanadában, az Egyesült Királyságban és az Egyesült Államokban rendelkezik irodákkal; az Onex számos magántőkealapon keresztül fektet be vállalkozásokba; az Onex Észak-Amerikában és Nyugat-Európában működő, számos iparágban és országban tevékenykedő vállalatok széles körébe fektet be,
- az **alapító** G. Brint Ryan amerikai állampolgár, a Ryan vállalkozás elnöke és vezérigazgatója; a könyvvizsgáló cégeként működő vállalkozást 1991-ben alapították Collis & Ryan néven; G. Brint Ryan 1993-ban a cég többségi tulajdonosává és ügyvezető igazgatójává vált; G. Brint Ryan számos családi vállalkozásban és ingatlanprojektben rendelkezik befektetésekkel az Egyesült Államokban, elsősorban Texas államban,
- a **Ryan** adózási szolgáltatásokat, adótanácsadást és adókezelést segítő szoftvermegoldásokat nyújtó vállalkozás; a Ryan székhelye Dallas (Texas); a Ryan az Egyesült Államokban, Kanadában, Európában és az ázsiai-csendes-óceáni térségben rendelkezik irodákkal; ezenkívül a Ryan több mint 18 000 ügyfelet szolgál ki több mint 60 országban.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10802 – ARES / ONEX / FOUNDER / RYAN

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

EGYÉB JOGI AKTUSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Elnevezés bejegyzése iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján

(2022/C 252/08)

Ez a közzététel az 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 51. cikke alapján jogot keletkeztet a kérelem elleni felszólalásra, amely az e közzététel napjától számított három hónapon belül tehető meg.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

„OKTOBERFESTBIER”

EU-szám: PGI-DE-1034 – 2012.8.23.

OEM () OFJ (X)

1. Elnevezés (OEM vagy OFJ)

„Oktoberfestbier”

2. Tagállam vagy harmadik ország

Németország

3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása

3.1. A termék típusa

2.1. osztály: sör

3.2. Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása

Alsóerjesztésű sör, a következő jellemzőkkel:

Eredeti extrakttartalom %-ban:	13,6–14,0
Alkoholtartalom térfogatszázalékban:	5,3–6,6
Szín (EBC):	6,0–28,0 egység,
Keserű anyagok (EBU):	16,0–28,0 egység,

Világos, arany-, borostyánszínű vagy sötét, testes, igen telt, lágy vagy malátaaromájú, akár enyhén komlóval ízesített, nagyon enyhén keserű vagy erőteljes, kissé édes ízű.

A feltüntetett értékek a jogszabályban meghatározott és az illetékes bajorországi élelmiszer-felügyeleti hatóságok által elismert tűréshatárok hatálya alá tartoznak.

A gyártási folyamat az 1487. évi müncheni tisztasági törvénnyel összhangban, az ideiglenes sörtörvény (VorlBierG) 9. cikkének (1) bekezdésében foglaltak szerint történik.

⁽¹⁾ HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

A víznek München város területéről, a müncheni oldalékvíz-síkság harmadidőszaki rétegeiből kell származnia. Azok a mély kutak, amelyekből a vizet jelenleg veszik, a helyszíntől függően 140–250 méter mélységet érnek el. A müncheni települési víz nem felel meg ezeknek a követelményeknek [...].

3.3. *Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)*

Az összetevők kötelező elemei az árpa, a maláta, a komló, az élesztő és a víz. A víznek München város területéről, a müncheni oldalékvíz-síkság harmadidőszaki rétegeiből kell származnia.

3.4. *Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni*

Az „Oktoberfestbier” teljes előállítási folyamatának München városának területén belül kell történnie. A folyamat a malátázással és a cefrézéssel kezdődik, és egy 4–11 hetes tárolási időszak után fejeződik be, amelynek során a „zöld” sört természetes módon szénsavval dúsítják, és egészen a teljes íz eléréséig érlelik.

3.5. *A bejegyzett elnevezést viselő termék szeletelésére, aprítására, csomagolására stb. vonatkozó egyedi szabályok*

—

3.6. *A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok*

A sört „Oktoberfestbier”-ként címkézik. Az 1151/2012/EU rendeletnek a 668/2014/EU végrehajtási rendelet 13. cikkének (3) bekezdésével összefüggésben értelmezett 12. cikke (3) bekezdésének értelmében a címkék az OFJ-vel, valamint a bejegyzett névvel kapcsolatos uniós szimbólumnak minősülnek.

4. **A földrajzi terület tömör meghatározása**

München város területe.

5. **Kapcsolat a földrajzi területtel**

A földrajzi terület sajátosságai

A München városának határain belül főzött „Oktoberfestbier” hírneve és sajátossága az évszázadok során fenntartott hagyományos előállítási módnak és a müncheni Oktoberfest kivételes renoméjának egyszerre köszönhető.

1487-ben elfogadták a „müncheni tisztasági törvényt”. A törvény a sör összetevőinek meghatározása mellett azt is előírta, hogy a sört „sörvizsgálatnak” (amely jelenleg minőség-ellenőrzési vizsgálatként ismert) kell alávetni. Ez a szabály ma is érvényben van, mint az ideiglenes sörtörvény (VorlBierG) 9. cikkének (1) bekezdése.

További sajátosság, hogy a sör készítéséhez a München város mély kútjaiból, a harmadidőszaki rétegekből származó vizet használják fel (körülbelül 250 méteres mélységből származó víz). Amint az Fritz Sedlmayr *Geschichte der Spatenbrauerei* (A Spaten sörfőzde történelme) könyvének 2. részében is látható, a 19. század közepén a kutakat 200 méter mélységig ásták le.

Wolfgang Behringer *Lowenbräu* című könyve az 1900 körüli időszakból szintén mély kutak ásásáról számol be.

A sörnek – mint az akkori idők legtisztább italának – az Oktoberfesten történő értékesítése az 1810-ben tartott első Oktoberfestig vezethető vissza, ahol elhangzik az ún. „Traiteuren” kifejezés, amely olyan vendéglősöket jelentett, akik fel voltak hatalmazva arra, hogy sört és bort szolgáljanak fel. (Vö. 175 *Jahre Oktoberfest* [Az Oktoberfest 175 éve], München város megemlékező kiadványa, München 1985 vagy a 2010. július 16-i „tz”).

Az Oktoberfest 1810-ből ered, egy lóversenyről, amelyet Szász–Hildburghauseni Terézia Sarolta hercegnő és I. Lajos bajor herceg házasságkötésének megünneplése céljából rendeztek egy München városon kívüli mezőn. Manapság az Oktoberfestet, amelyet a müncheni helyi lakosok előszeretettel „Wies’n”-nek (mezők) neveznek, minden évben szeptember közepe és október eleje között ugyanazon a 42 hektáros mezőn tartják meg, az ún. „Theresienwiese”-n, amely a város közepén helyezkedik el, és ahol még mindig látható a régi versenypálya nyomvonala. Az Oktoberfest mellett négyévente megrendezik a Központi Mezőgazdasági Fesztivált, amelyet először 1811-ben tartottak. A 200. Oktoberfestre 2010-ben került sor, amelyre különleges „történelmi szekciót” szerveztek, amelynek keretében lóversenyekre és állatbemutatókra is sor került. 2010 óta ezt a szekciót valamelyest átalakították és átnevezték „Oide Wiesn”-re (régii Oktoberfest).

Az Oktoberfest azzal veszi kezdetét, amikor a München város polgármesteri hivatalát betöltő köztisztviselője csapra veri az „Oktoberfestbier” első hordóját; ez a tradíció 1950-ben vette kezdetét, amikor Thomas Wimmer volt a polgármester. Az első hordó sör csapra verése előtt a vendéglősök virágokkal dekorált kocsikban vonulnak fel sátraikhoz az Oktoberfest helyszínén, a polgármesterek és a városi tanács tagjai, a kiszolgáló személyzetet szállító, lovak vontatta kocsik és a müncheni sörfőzdék pompás hintói kíséretében. A vendéglősök és a sörfőzdék bevonulását, valamint az első hordó csapra verését világszerte széles körben sugározzák a televízióban és az interneten, csakúgy, mint a népviseletek és a lövészek a világon a legnagyobb számú felvonulását, amelyre másnap kerül sor, és amelyet sokan az Oktoberfest nyitóünnepségei csúcspontjának tekintenek.

Az „Oktoberfestbier” világszerte elterjedt hírneve manapság részben azon alapul, hogy Münchenben már korán bevezették a sörfőzéssel kapcsolatos innovációkat, ami döntő hatással volt a sör minőségére. Ezek közé az innovációk közé tartozik különösen az 1873-ban Carl von Linde által kifejlesztett első hűtőgép. A gépet először egy müncheni sörfőzdében használták, és az, hogy ez sikerrel történt azzal járt, hogy más müncheni sörfőzdék is átvették és később az egész világon elterjedt, hűtőszekrények formájában. E tekintetben annak volt jelentősége, hogy ettől fogva az időjárástól és a külső hőmérséklettől függetlenül, folyamatosan változatlan minőségű sört lehetett előállítani és tárolni bármilyen kívánt mennyiségben. Ezzel lehetővé vált, hogy a nagy rendezvényekre előre nagy mennyiségű sört gyártsanak le, és azt a helyszínen tárolják és szolgálják fel, minőségromlás nélkül.

Az „Oktoberfestbier” kivételes hírnevét meghatározó egyik kulcsfontosságú tényező az, hogy azt kifejezetten az Oktoberfestre főzték. Ez a kiváló minőségű termék manapság már nem csak az Oktoberfesten érhető el, hanem világszerte értékesítik „Oktoberfestbier” címkével ellátva.

Jóllehet 1985 óta München városa nem népszerűsíti az Oktoberfestet, egy hivatalos, az egész világra kiterjedő felmérés szerint a válaszadók 91 %-a az elmondásuk alapján tud az Oktoberfestről. E tekintetben a *Frankfurter Allgemeine Sonntagszeitung* 1997. október 20-án közzétett cikke a következőkről számolt be: „A fesztivál annyira nemzetközi! Noha müncheni Oktoberfestnek hívják, sok látogató egyértelműen külföldről érkezett, angolul, olaszul, franciául, japánul és egyéb kevésbé felismerhető nyelveken beszélnek, valódi bajor nyelvjárást alig hallani.”

A termék sajátosságai

E tekintetben München városnak az Oktoberfest 200. évfordulóját ünneplő kiadványa megállapítja, hogy „a jellegzetes »Oktoberfestbier« csupán 1872 óta fejlődött ki fokozatosan”. Richard Bauer és Fritz Fenzl *175 Jahre Oktoberfest 1810 bis 1985* (Az Oktoberfest 175 éve, 1810–1895) című könyve megállapítja, hogy 1872-ben egy különösen nagy alkoholtartalmú, magas eredeti extrakttartalmú sört szolgáltak fel. Hans Glöckle *München, Bier, Oktoberfest* [München, sör és Oktoberfest] című könyvében azt írja, hogy akkoriban a münchenieknek 12 krajcár fejedelmi összeget kellett fizetniük az „Oktoberfestbier”-ért; azonban ahelyett, hogy panaszkodtak volna az árra, a sört „annak különleges minőségét nagyra becsülve és elégedetten elismerve” fogyasztották. Majd így folytatja: „1872-től kezdve kiváltképp a 13 % eredeti extrakttartalmú és 4,1 % alkoholtartalmú »Märzen« (»márciusi sör«) lett az Oktoberfest söre, és ezt a különleges státuszát egészen a második világháború utánig megőrizte.” 1950-től kezdett megjelenni egy világosabb változat, amely az Oktoberfest akkori látogatóinak a tetszését jobban elnyerte, jóllehet a borostyánszínű sör manapság reneszánszát éli.

Az „Oktoberfestbier” a földrajzi területen belül elhelyezkedő sörfőzdék által kifejezetten az Oktoberfestre főzött sör, ahol azt jelentős mennyiségben szolgálják fel; ez a szempont a fogyasztók különleges elvárása. Az „Oktoberfestbier” a készítéséhez felhasznált víz, a 13,6 %-os magasabb minimális eredeti extrakttartalma, a 14,0 %-os alacsonyabb maximális eredeti extrakttartalma, 5,3–6,6 %-os magasabb alkoholtartalma és a keserűségét jellemző 16 EBC egység magasabb alapérték, valamint az alacsonyabb, 28 ECB egységnyi maximális érték miatt különbözik a többi fesztiválsörtől. Mivel a keserűségük maximális értéke 28 ECB egység, a sörök nem igazán keserűek, rendszerint testes, igen telt íz jellemzi őket és Dél-Bajorországban évtizedek óta ezt részesítik előnyben.

Az 1487-es tisztasági törvényen alapuló gyártási módszerek és a földrajzi területen elhelyezkedő sörfőzdék azokból következő kivételes tapasztalata és szakértelme következtében a fogyasztók az „Oktoberfestbier”-t a kivételes minőség elvárásához társítják.

Az „Oktoberfestbier” különleges státuszát és hírnevét Németországban és nemzetközi szinten is elismerik. Számos európai újságcikk említi az Oktoberfestet többé-kevésbé szoros összefüggésben a sörrel. Az Egyesült Királyságban 1995 és 2012 között megjelent 74 újságcikkben a sört és az Oktoberfestet széles körben a „legismertebbek”, „világszerte ismertnek”, „híresnek” stb. nevezik. Néhány cikk még le is írja a sört. Már 1955-ben Dr. Kuballe a következőket írta az Oktoberfestről az *Industrie-Kurier-Düsseldorf* egyik cikkében: „Elsősorban egy müncheni központú, a múlt századig visszanyúló éves ünnepség, amely Európa legnagyobb fesztiváljává nőtte ki magát.” Hozzátette: „Európában és az Amerikai Egyesült Államokban az utazási prospektusokban az Oktoberfestet egyre

inkább olyan sikerrendezvényként említik, ahová legalább el kell látogatni.” 1996-ban Paul Delany a *The Sun* egyesült királysági újságban a következőket írta: „A világ legnagyobb sörfesztiváljának látogatói közel kilenc MILLIÓ korszórt gurítottak le a tavalyi évben. Idén pedig Németország 163. müncheni Oktoberfestjének szervezői több mint hétmillió látogatót várnak, hogy ennél még többet fogyasszanak.” 2003-ban a *The Irish Times* újságírója, Derek Scally a következőket írta: „[...] az eredeti Oktoberfestbeer. Nehéz Münchenen kívül megtalálni, de megéri keresni.” 2006-ban a *Frankfurter Allgemeine Sonntagszeitung* az Oktoberfestet „a Naprendszer legnagyobb sörfesztiváljának” nevezte. 2011-ben ugyanez az újság egy cikkben megállapította, hogy „a München városa előtti tisztelgés nem lehet teljes az Oktoberfest nélkül”. Ez egyértelművé teszi, hogy az Oktoberfest és következésképpen az „Oktoberfestbier” milyen fontos München számára.

Az „Oktoberfestbier” különleges státuszát a német és a nemzetközi irodalom különféle műfajai is kifejezésre juttatják. A példák között szerepel többek között a *Manuale della birra* (A sörök kézikönyve), valamint a következő könyvek kivonatai: *L’Oktoberfest de Munich: portée sociale et politique* (A müncheni Oktoberfest társadalmi-politikai hatása), 2005, amelyben Thomas Landwehrlen a következőket írja: „[...] première place la Wiesn-Bier (ou Oktoberfestbier), cette bière spécialement brassée pour l’occasion [...]” ([...] első hely, Wiesn-Bier vagy Oktoberfestbier, kifejezetten az alkalomra főzött sör[...]); továbbá Oliver Garret és Tom Colicchio *The Oxford Companion to Beer* könyvének (2011) kivonata, amely így hangzik: „Manapság a Spaten oktoberfestbier javarészt még mindig azon az 1872-es receptúrán alapul. A 19. században [...] a märzenbier és az Oktoberfestbier alapmalátájának többsége [...]”. A következő szövegrészlet Ben McFarland 2009. évi *World’s Best Beers – One thousand craft brews from cask to glass* című könyvében lelhető fel: „Az eredeti Oktoberfest sört technikailag kizárólag München határain belül lehet főzni, és főzését kizárólag olyan sörfőzők végezhetik, akik részt vesznek a [...]”.

Az „Oktoberfestbier” kiválóságát nem csupán a sörfőződé, hanem a sajtó és az irodalom is elismeri. 2005-ben például a *Welt am Sonntag* újság az „Oktoberfestbier”-t a német nemzeti zászló, a szövetségi kormány színei és a németországi fő politikai pártok kapcsolódó színei összefüggésében említi, és a következőket írja róla: „Ha az Oktoberfest szombatn elkezdődik, többet fogunk a sörre gondolni mint a választásokra.” Majd később: „Akkor nem a fekete vagy a piros fog kormányozni, hanem az arany, a folyékony arany, Bajorország legjobb söre.” 2009-ben az újság egyik cikke a nemzetközi fogyasztók szempontjából mutatta be az „Oktoberfestbier”-t, a következő szavakkal: „Olyan sör, amelyet a világ figyelemmel kísér.” Majd egy 2011-es, az „Oktoberfestbier”-ről szóló cikkben röviden és egyszerűen a következőket írja: „Egy dolog azonban világos: a sörfőződé által az idei Oktoberfestre főzött sörök (»Wiesnbiere«) mindegyike szuper.” Ezek a sajtóbeli minősítések egybeesnek Thomas Wolfe író beszámolójával, amelyet az 1928-as Oktoberfestre tett látogatása alatt írt, és amelyben hangsúlyozza az „Oktoberfestbier” kiválóságát: „A látvány megértéséhez a narrátornak, akit a Wiesn kiváltotta csodálat és eufória hirtelen a hatalmába kerített, ismeretlenként tudakozódnia kell: »Sör? – kérdeztem –, Miért éppen sör? Miért jönnek ide az emberek sört inni? Miért állítják fel a híres sörfőződé ezeket a csarnokokat, mikor egész München híres a söréről és a városban több száz sörterem található?« Beszélgetőtársa, Heinrich azt válaszolta, hogy igaza van, de hát: »Ez az 'Oktoberfestbier'«.» A híres író és sör-szakújságíró, Michael Jackson is a következőképpen írta le az „Oktoberfestbier” összehasonlíthatatlan jellegét: „Az »Oktoberfestbier« alpesi méretű gallér, valamint krémes és malátás kellemes ízanylatokkal rendelkezik [...]”.

A földrajzi terület és a termék különleges minősége, hírneve vagy egyéb jellemzője közötti okozati kapcsolat

Az „Oktoberfestbier” müncheni fesztiválra való készítésének hosszú múltra visszatekintő hagyománya, a sör értékesítése a több mint 200 éves, világhíres és jól ismert Oktoberfesten, valamint a testes és lágy sörként meghatározható különleges tulajdonsága, amelyet egyesítő tényezőnek tekintenek, eredményezte azt, hogy az „Oktoberfestbier” jól ismert és népszerű sörkülönlegességgé vált Németországban és nemzetközileg is, és hírneve mintegy München nagyköveteként elválaszthatatlanul a városhoz és annak életmódjához kapcsolódik. A fesztivál, ahonnan a híres „Oktoberfestbier” ered és ahol azt felszolgálják, világszerte ismert.

Az egyik első utalás arra, hogy az Oktoberfesten kizárólag a földrajzi területen található sörfőződé által főzött sört lehet felszolgálni, a város önkormányzatának az Oktoberfestről szóló szabályzatában hangzott el, amely 1850-ig volt hatályos. *Miscellanea Bavarica Monacensia* a *Das Münchner Oktoberfest* (A müncheni Oktoberfest) című dokumentumsorozatának 100. kiadásában röviden kifejti, hogy hogyan akadályozták meg, hogy az Oktoberfesten négy, München környezetében működő vendéglős a (München városától 45 km-re fekvő) Tölz városából származó sört felszolgálja. Kizárólag annak a 18 müncheni vendéglősnek engedélyezték termékeik felszolgálását az Oktoberfesten, akiknek a söre a helyi müncheni sörfőződéktől származott. A környék négy említett vendéglőse arra kapott engedélyt, hogy sörüket az Oktoberfesten kívül, bizonyos távolságra, Sendlinger Höhe területén értékesítsék.

München lakosai az „Oktoberfestbier”-t az Oktoberfest múltjához és hagyományaihoz társítják, amelyről már az általános iskolában is tanulnak. Münchenben ezért az Oktoberfest időszakát gyakran külön „szezont”-ként írják le, hasonlóan a „Starkbierzeit”-hoz („nagy alkoholtartalmú sör szezonja”, márciusban).

Az Oktoberfestre minden évben a világ minden tájáról érkeznek látogatók, hogy ezt a különleges sört a hagyományos légkörben élvezhessék. München városa szerint a 2010-ig tartó 10 éves időszakban minden évben átlagosan több mint 6 millió fő látogatott el az Oktoberfestre, és átlagosan 6,24 millió liter sört fogyasztott el ott.

A közelmúltban készült két fogyasztói felmérés alátámasztja, hogy az „Oktoberfestbier” kifejezést nem csupán a különleges minőségű sörhöz, hanem München városához is társítják.

Az 1980-ban Németországban elvégzett felmérés résztvevőinek a következő kérdést tették fel: „Képzeld el, hogy egy kocsmában vagy a barátoktól kap egy üveg sört és az üveg címkéjén az olvasható, hogy »Oktoberfest Beer«. Mit gondolna, hol főzték?” A megkérdezett németek 70 %-a, a bajoroknak pedig 84 %-a egyből azt válaszolta, hogy Münchenben.

2008-ban Ausztriában empirikus piacfelmérés készült, amely szerint a sört alkalomadtán fogyasztók 68,5 %-a ismerte az „Oktoberfestbier” nevét, és e csoport 53,5 %-a a kifejezést München városához társította.

Az „Oktoberfestbier” egy „Maß”-jának (azaz egy egyliteres üvegnyi sörnek) az ára Münchenben és Bajorországban továbbra is politikai vita tárgyát képezi, ellentétben az átlagos sörök árával, ami többek között alátámasztja, hogy az „Oktoberfestbier” milyen fontos az Oktoberfest, valamint München városa számára, továbbá a város határain kívül is.

A *Frankfurter Allgemeine Sonntagszeitung* 2003. szeptember 21-én megjelent egyik cikkében a szerző, Thiemo Heeg, ezzel foglalkozott, amikor megállapította, hogy „a müncheni Oktoberfestet megelőző legfontosabb kérdés mindig ugyanaz: mennyibe fog kerülni egy liter sör az idén?” Régebben ez nem mindig képezte vita tárgyát. 1844-ben például „erősen felfegyverzett” tartalékos erőket helyeztek készenlétbe, mivel tiltakozásokat rendeztek a sör azévi ára miatt és tartottak attól, hogy újabb tiltakozásokra kerül majd sor (München város hivatalos *Wiesn* magazinja „200 Jahre Oktoberfest”, Münchner Merkur és „tz”).

Hivatkozás a termékleírás közzétételére

<https://register.dpma.de/DPMAREgister/geo/detail.pdfdownload/29500>

**Elnevezés bejegyzése iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek
minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke
(2) bekezdésének a) pontja alapján**

(2022/C 252/09)

Ez a közzététel az 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 51. cikke alapján jogot keletkeztet a kérelem elleni felszólalásra, amely az e közzététel napjától számított három hónapon belül tehető meg.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

„CASTAGNA DI ROCCAMONFINA”

EU-szám: PGI-IT-02764 – 2021.3.16.

OEM () OFJ (X)

1. Elnevezés (OEM vagy OFJ)

„Castagna di Roccamonfina”

2. Tagállam vagy harmadik ország

Olaszország

3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása

3.1. A termék típusa

1.6. osztály: Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva

3.2. Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása

A „Castagna di Roccamonfina” oltalom alatt álló földrajzi jelzés (OFJ) a meghatározott földrajzi területen termesztett Primitiva (vagy Tempestiva), Napoletana (vagy Riccia vagy Riccia Napoletana), Mercogiana (vagy Marrone), Paccuta és Lucente (vagy Lucida) kultivár termése számára van fenntartva.

A terméknek a forgalomba hozatalkor az alábbi tulajdonságokkal kell rendelkeznie:

a) Friss gesztenye:

- termés: közepes méretű, gömbölyűhöz közelítő aszimmetrikus alak,
- méret szerinti osztályozás: legfeljebb 110 termés 1 kg válogatott és/vagy méret szerint osztályozott termékben,
- ehető rész: legalább 83 %,
- terméshéj: a termés egészének legfeljebb 17 %-át teszi ki, gesztenyebarna színű, különöbben nem szembetűnő sötétbarna csíkokkal, vékony és kemény állag,
- terméshéj: tejfehér szín, ropogós állag és közepesen édes és finom íz,
- az ehető rész kémiai összetétele:
- víz: 51–57 %,
- fehérjetartalom: 2,3–3,3 g/100 g,
- összes szénhidrát: 38–46 g/100 g,
- lipidek: 1,5–2,3 g/100 g,
- maghártya: vékony, barna, csupán kissé hatol a terméshéjbe, átlagosan tapadó,
- a férgek által károsított, deformált, penészes, ráncos termésre az általános forgalmazási előírásban (az 543/2011/EK rendelet I. mellékletének A. része) meghatározott tűréshatárokat kell alkalmazni.

⁽¹⁾ HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

b) A héjában lévő szárított gesztenye:

- gömbölyűhöz közelítő aszimmetrikus alak, meglehetősen puha állag, édes hámozott termésre emlékeztető íz,
- méret szerinti osztályozás: legfeljebb 250 termés 1 kg termékben,
- az ehető rész kémiai összetétele:
- víz: legfeljebb 15 %,
- fehérjetartalom: 4,4–5,4 g/100 g,
- összes szénhidrát: 60–65 g/100 g,
- lipidek: 3–3,5 g/100 g,
- a héjában lévő száraz termés hozama: legfeljebb 50 tömegszázalék,
- terméshéj: vékony és kemény állag,
- a belső vagy külső terméshibák (törött, férgek által károsított, penészes termés) jelenlétére az általános forgalmazási előírásban (az 543/2011/EK rendelet I. mellékletének A. része) meghatározott tűréshatárokat kell alkalmazni.

A terméknek mindenféle aktív fertőzéstől mentesnek kell lennie.

c) Egész, szárított, héj nélküli gesztenye:

- gömbölyű alakú, meglehetősen lágy állagú, édes ízű,
- méret szerinti osztályozás: legfeljebb 300 termés 1 kg termékben,
- az egész száraz termés nedvességtartalma: legfeljebb 15 %,
- a héj nélküli száraz termés hozama: legfeljebb 50 tömegszázalék,
- a belső vagy külső terméshibák (törött, férgek által károsított, penészes termés) jelenlétére az általános forgalmazási előírásban (az 543/2011/EK rendelet I. mellékletének A. része) meghatározott tűréshatárokat kell alkalmazni.

A terméknek mindenféle aktív fertőzéstől mentesnek kell lennie.

d) Egész, hámozott gesztenye:

- gömbölyű alakú, meglehetősen ropogós állag, édes íz,
- méret szerinti osztályozás: legfeljebb 200 termés 1 kg termékben,
- maghártya jelenléte a termésen: legfeljebb 3 %,
- férgek által károsított vagy penészes termés jelenléte: legfeljebb 2 %,
- égett termés jelenléte: legfeljebb 5 %.

3.3. Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)

–

3.4. Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni

A termés válogatásának, méret szerinti osztályozásának, kezelésének, sterilizálásának, szárításának, hámozásának és tartósításának műveletét az alábbi 4. pontban meghatározott területen belül kell végezni.

3.5. A bejegyzett elnevezést viselő termék szeletelésére, aprítására, csomagolására stb. vonatkozó egyedi szabályok

- A friss termék csomagolása: a terméket a nemzeti és az uniós jogszabályok által engedélyezett anyagból készült 0,250 kg és 25 kg ürtartalmú tárolóedényekben kell értékesítésre kínálni.
- A száraz, héjában lévő termék csomagolása: a száraz, héjában lévő gesztenyét a nemzeti és uniós jogszabályok által engedélyezett, 0,150 kg–25 kg közötti mennyiségű terméket tartalmazó csomagolásban kell értékesíteni.
- A száraz, héj nélküli termék csomagolása: a száraz, héj nélküli gesztenyét a nemzeti és uniós jogszabályok által engedélyezett, 0,100 kg–25 kg közötti mennyiségű terméket tartalmazó csomagolásban kell értékesíteni.

- *A hámozott termék csomagolása:* az egész hámozott gesztenye csomagolásának típusai megegyeznek az e termékre vonatkozó hatályos jogszabályok által megengedett típusokkal, feltéve, hogy azok nem befolyásolják a termék minőségi jellemzőit. A termékben bármilyen jellegű idegenanyag előfordulása nem megengedett.

A védőgázás vákuumcsomagolás alkalmazása és a termék mélyfagyasztása megengedett.

A tárolóedényeket mindig úgy kell lezárni, hogy a tartalmat a lezárás megsértése nélkül ne lehessen eltávolítani.

A csomagolás műveletét a Mezőgazdasági, Élelmezési és Erdészeti Szakpolitikai Minisztérium által a „Castagna di Roccamonfina” OFJ felügyeletére felhatalmazott szerv felügyelete alatt végzik. Ez az eredet hitelesítését és annak ellenőrzését hivatott szolgálni, hogy a termék és kiszerelésének módja megfelel a termékleírásban foglalt előírásoknak.

3.6. A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok



A fogyasztói csomagoláson elhelyezett címkén egyértelműen és olvashatóan fel kell tüntetni a „Castagna di Roccamonfina” elnevezést, amelyet az OFJ rövidítésnek és a következő logónak kell követnie:

Tilos bármilyen nem kifejezetten előírt minősítést hozzáadni a „Castagna di Roccamonfina” OFJ-hez, ideértve a következő mellékneveket is: „fine” (finom), „scelto” (válogatott), „selezionato” (osztályozott) vagy „superiore” (minőségi). A gyártók módszereit leíró valósághű és ellenőrizhető hivatkozások megengedettek, mint például: a használt kultivar neve vagy a „kézzel betakarított termék” felirat. Engedélyezett a nevek, kereskedelmi nevek és márkanevek hiteles használata, feltéve, hogy nincs dicsőítő jelentésük vagy olyan jellegük, amely a fogyasztót megtéveszthetné. Más földrajzi jelzések használata tilos.

A címkén nem tüntethető fel más, az e termékleírásban kifejezetten nem szereplő név. A következőket is fel kell tüntetni: a termelő és a csomagoló neve, kereskedelmi neve és címe, valamint a jelenleg hatályos jogszabályban előírt valamennyi információ.

4. A földrajzi terület tömör meghatározása

A „Castagna di Roccamonfina” OFJ előállítási területe az alábbi települések teljes közigazgatási területét foglalja magában: Caianello, Conca della Campania, Galluccio, Marzano Appio, Roccamonfina, Sessa Aurunca, Teano, Tora és Picilli, amelyek mindegyike Caserta megye területén található.

5. Kapcsolat a földrajzi területtel

A „Castagna di Roccamonfina” elnevezés elismerése iránti kérelem a termék erős nemzeti és nemzetközi hírnevén és fő jellemzőjén, azaz a termés koraiérésén alapul.

A „Castagna di Roccamonfina” teljes földrajzi területén a Vulcano di Roccamonfina, Campania legrégebbi vulkáni helyszíne dominál, amely a környező terület történelmének és életének alapvető eleme, és amelyet a terület nagy részét borító gesztenyefák végtelensége és szépsége még figyelemre méltóbbá tesz. A növényvilágot illetően a domináns faj valójában a szelídgesztenye (*Castanea sativa*), amely szinte a vulkán által dominált terület egészén elterjedt.

A Roccamonfina vulkáni komplexum a különböző földtani korszakok során kellő mennyiségű prioklasztikus anyagot bocsátott ki egy hatalmas terület lefedéséhez, ami a földterületet szokatlanul termékennyé tette. A teljes terület semleges és acidofil talajokkal rendelkezik, amelyek ideálisak a gesztenyetermesztéshez. A területet jó minőségű, mély, rendkívül termékeny, közepesen savas pH-jú talajok jellemzik, amelyek bőségesen tartalmaznak humuszt és felszín alatti rétegekben gazdagok. Az éghajlat szintén különösen kedvező a gesztenyeültetvények számára, a csapadék átlagos éves mennyisége 838 mm, az átlaghőmérséklet pedig 12,8 °C.

Ezek a talaj- és éghajlati viszonyok (vulkanikus talaj, alacsony tengerszint feletti magasság, meleg nedves klíma) különösen hozzájárulnak a termés korai éréséhez, amely lehetővé teszi, hogy a termék már korán megjelenjen az olasz és külföldi gesztenyepiacokon. Ahogyan azt a piaci beszámolók és jegyzékek is tanúsítják, valójában a „Castagna di Roccamonfina” nyitja meg a gesztenyeszezont Olaszországban (az európai-japán hibridek termelésétől eltekintve). Ennek az az oka, hogy az OFJ területén a betakarítás általában akkor ér véget, amikor az a többi termelési területen kezdődik, azaz október 10. és 20. között, amit a gesztenyék korai természetes hullása is elősegít.

A „Castagna di Roccamonfina” – mint a helyi mezőgazdaság és a térség vidéki kultúrájának szimbóluma – igen hosszú múltra tekint vissza.

A gesztenye jelenléte a Roccamonfina térségben több száz évvel azelőttre nyúlik vissza, amikor a terület római fennhatóság alatt állt. A gesztenyetermesztés a térség gazdaságának és a helyi lakosok megélhetésének azonban a középkorban, a barbár inváziókat követően vált alapvető elemévé. Roccamonfina és a környék lakosainak családi életében a gesztenye, a téli évszakban és éhség idején a fő élelmi forrásnak számító gesztenye kulcsfontosságú szerepet játszott. Fáját házak tetőgerendáinak, bútoroknak és szerszámoknak a készítéséhez használták, és kályhákban és kandallókban elégették. A középkorban számos történelmi hivatkozás található a gesztenyére, főként a gesztenyeültetvények tulajdonjogának az öröklési és adásvételi okiratokban és rendeletekben rögzített átruházásával kapcsolatban, amelyek közül sokat még mindig a területen fellelhető értékes archívumokban és könyvtárakban tárolnak. Az Anjouk 1270-ben történet uralomra jutását követően a Roccamonfina gesztenye is egyre nagyobb kereskedelmi jelentőségre tett szert. A terület számára tulajdonképpen az őszi évszakban heti egy piac és egy éves vásár megtartásának a kiváltságát biztosították.

A „Castagna di Roccamonfina” valós és egyben a legnépszerűbb története azonban, amely az évszázadok során a helyi lakosok körében szájról-szájra terjedt, a területen található legértékesebb történelmi és vallási helyszín, az ősrégi gesztenyefákkal övezett Santuario della Madonna dei Lattani (Lattani Szent Madonna) egyházi komplexum történetével kezdődött, amely a Convento dei frati francescani kolostorból (a ferences testvérek kolostora) és az Eremitaggio di San Bernardino remetelakból (a San Bernardino-i remetelak) áll, és már a szentély építésekor is híres volt. A legenda szerint Szent Bernát – miután Roccamonfinába érkezett, hogy tiszteletét tegye a Szűz képmása előtt, amelyet egy pásztorfiú talált egy közeli barlangban –, elültetett egy száraz gesztenyeágot a földbe, amely aztán leveleket hajtott. A szerzetesek ezután a szent fa oltványait beoltották a közelben lévő gesztenyefákba és a lakosok szerint innen ered a „Castagna di Roccamonfina”.

Az évszázadok során a gesztenyefák számára előnyös környezetnek és a helyi gazdálkodók spontán ökotípusok szelektálására való képességének együttes hatására lehetővé vált egy gazdag társadalmi-gazdasági és kulturális szövet létrejötte. Az elkövetkezendő generációk termelői ezért ezt a spontán erdészeti terméket természetstették, tovább javították azt és jóval a közvetlen területen túlra is elterjesztették annak nevét és hírnevét.

A gesztenyetermesztés jelentősége a területen az évszázadok során folyamatosan nőtt, amit a középkor végétől a modern korig kibocsátott törvények és alapokmányok is megerősítettek, amelyek a gesztenyefák közösségi felhasználásának védelmére irányultak, és nagyon súlyos bírságokat szabtak ki azokra, akik jogellenesen vagy csalárd módon szedték a termést, különösen a terméshullás idején.

A gesztenyének a területen betöltött jelentőségét a későbbi évszázadok során létrejött írásos feljegyzések is megerősítik, nem csupán a helyiek, például az 1737-ben keletkezett „La Sede Degli Aurunci”, amely egyértelműen tanúsítja a „Castagna di Roccamonfina” jelentőségét, mindenekelőtt mint az egész térség számára értékes gazdasági erőforrását.

A piaci beszámolók még eredményesebben dokumentálták azt, hiszen a tizenkilencedik század közepétől kezdődően feljegyezték a Roccamonfina gesztenyék eladási árát, különféle fajták szerinti bontásban. Ezek közé tartozik az 1834-es keltezésű „Catasto Provvisorio del Comune di Marzano”, amely a településen vásárolt és értékesített fajták között a ... *le Castagne Tempestive di Roccamonfina*-t [... a roccamonfinai korai gesztenyét] is felsorolta.

Majd az idő múlásával ezt a „Castagna di Roccamonfina” jelentőségét alátámasztó további történelmi és kereskedelmi bizonyítékok követték egyre nagyobb számban az igazgatási intézkedésekben, az eladásokról és vételekről szóló közjegyzői okiratokban, a piaci beszámolóokban és munkákban, valamint a területen a hozzáértő kutatók által végzett kísérletekről szóló szakmai cikkekben és tudományos beszámolóokban.

A múlt évszázad 80-as és 90-es éveiben Roccamonfina térségében a gesztenyetermesztés ismert volt magas színvonalú innovációjáról és a kitartó és rendszeres metszésről. Ennek oka részben az, hogy a termés értékesítése egyre nyereségesebbé válik, különösen a nyár végén, amikor a nagyvárosokban értékesített pörkölt gesztenye szinte kizárólag a „Castagna di Roccamonfina” gesztenye, amely korai éréséről ismert.

Ez eredményes időszak a termék népszerűsítésére, amelyet olyan intézmények is végeznek, mint Campania régió, Caserta megye és a Kereskedelmi Kamara. A „Castagna di Roccamonfina” gesztenyét a 90-es évek óta számos publikáció említi, és gyakran a kiváló agrár-élelmiszeripari termékek alkotta jellegzetes termékcsalád egyik termékeként mutatják be, ami annak gazdasági jelentőségét is tükrözi: hogy csak pár példát említsünk, többek között a következők: „Guida su Roccamonfina e il Monte S. Croce” (1996), „Campania Terra dell’Ortofrutta” (2003) és „Campania, luoghi, sapori, eccellenze” (2019).

Ezen a területen a gesztenye betakarítása, amely a nyár végén kezdődik, mindig is olyan esemény volt, amely – még a termesztési évre vonatkozó gazdasági beszámolónál is inkább – az egész terület számára az év legfontosabb időszakát jelentette. Roccamonfina néhány hétig Caserta megye legnagyobb gesztenyepiacának adott otthont, amely a térség egyedülálló eseménye volt. Az esemény az ókorra (a tizedik század elejére) nyúlik vissza, és a térség legnagyobb piacterén tartották. Szeptember és október vége között valamennyi gesztenyetermesztőnek lehetősége nyílt arra, hogy ezen a történelmi jelentőségű piacon kínálják termékét eladásra a kereskedőknek. A régi „Mercato della Castagna” piac végül részben ünnepi jellegű fesztivállá vált, amely a betakarított termésért hálát adó tömegből egészen a helyi népszerű zenéig és táncig terjedt. Az önkormányzati hatóságok és az idegenforgalmi iroda megértette a lakosok azon kívánságát, hogy megünnepeljék a gesztenye betakarítását és értékesítését, és 1976-ban létrehozta a „Sagra della Castagna di Roccamonfina”-t. Ezt az ünnepséget azóta is megrendezik október második vasárnapján, az egész környék részvételével, és a lakosok történelmi identitásukhoz és vidéki gyökereikhez és hagyományaikhoz kötik azt. A Sagra-ünnepség az idők során továbbfejlődött, és immár valódi „Mostra Mercato della Castagna” gesztenyevásárrá, valamint hagyományos népszerű kulturális és szórakoztató rendezvénné válik.

A „Castagna di Roccamonfina” elnevezés történelmi műtárgyakban és levéltári dokumentumokban, a Sagra-ünnepség plakátjain és a tudományos konferenciákon már emberemlékezet óta létezik és használatos, továbbá a kereskedelmi számlákon, valamint a friss termékek és az ezekből készült termékek címkéin is gyakran használatos. Ma, az új digitális technológiák segítségével, az interneten mindent meg lehet tudni erről a termékről: történetét, különleges jellemzőit, gasztronómiai felhasználását és vásárlásának módját és helyét, ideértve a gourmet szakértőktől, szakácsoktól és kereskedőktől származó hiteles beszámolókat is. A termékről könyveket is írtak, többek között szakácskönyveket („L’Oro bruno di Roccamonfina”, 2019). A RAI tv-csatorna (2011. szeptember 16-án sugárzott) „Linea Verde”, (2013. április 8-án sugárzott) „Serenio Variabile”, (2017. október 4-én sugárzott) „Buongiorno Regione” és (2014. november 22-én sugárzott) „Mezzogiorno Italia” című műsorai, valamint a TG Regionale csatornán (szinte minden év októberében sugárzott) műsorok gyakran tartalmaznak felvett vagy élő beszámolókat a „Castagna di Roccamonfina”-ról, különösen a betakarítás és a Sagra-ünnepség során. Ezek kiegészítik a Roccamonfinát és a gesztenyét bemutató számos beszámolót, amelyeket a különféle helyi televízióállomások vetítenek (TeleLuna, Tele2000, Antenna 3, ReteSei stb.).

Hivatkozás a termékleírás közzétételére

A termékleírás teljes szövege megtekinthető az alábbi honlapon:

<http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

vagy

közvetlenül a Mezőgazdasági, Élelmiszer- és Erdészeti Minisztérium honlapján (www.politicheagricole.it) honlapján, (a képernyő felső részén jobbra) a „Qualità” („Minőség”) menüpont alatt a (képernyő bal oldalán található) „Prodotti DOP, IGP e STG” („OEM, OFJ és HKT termékek”) menüpontra, végül a „Disciplinari di produzione all’esame dell’UE” („Az uniós vizsgálatnak alávetett termékleírások”) pontra kattintva.

Termékleírás nem kisebb jelentőségű módosításának jóváhagyására irányuló kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján

(2022/C 252/10)

Ez a közzététel az 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 51. cikke alapján jogot keletkeztet a módosítási kérelem elleni felszólalásra, amely a közzététel időpontjától számított három hónapon belül tehető meg.

AZ OLTALOM ALATT ÁLLÓ EREDETMEGJELÖLÉSEKHEZ/OLTALOM ALATT ÁLLÓ FÖLDRAJZI JELZÉSEKHEZ KAPCSOLÓDÓ TERMÉKLEÍRÁS NEM KISEBB JELENTŐSÉGŰ MÓDOSÍTÁSÁNAK JÓVÁHAGYÁSÁRA IRÁNYULÓ KÉRELEM

Az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének első albekezdése szerinti módosítás jóváhagyására irányuló kérelem

„Carne Barrosã”

EU-szám: PDO-PT-0239-AM01 – 2019.3.1.

OEM (X) OFJ ()

1. Kérelmező csoportosulás és jogos érdek

Kérelmező csoportosulás

Jogos érdek

A CAPOLIB csoportosulás felelős a bejegyzés iránti alapkérelemért.

A csoportosulás neve	CAPOLIB — Cooperativa Agrícola de Boticas, CRL
A csoportosulás jellege	Egynél több személy
Tagok	Termelő(k)
Cím:	Avenida do Eiró n°19 5460-320 Boticas
Ország	Portugália
Telefon	00351276418170
E-mail:	geral@capolib.pt

2. Tagállam vagy harmadik ország

Portugália

3. A termékleírás módosítással (módosításokkal) érintett rovata

- ☒ A termék elnevezése
- ☒ A termék leírása
- ☒ Földrajzi terület
- ☒ A származás igazolása
- ☒ Az előállítás módja
- ☒ Kapcsolat
- ☒ Címkézés
- ☒ Egyéb

⁽¹⁾ HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

4. A módosítás típusa

- ☐ Bejegyzett OEM vagy OFJ termékleírásának az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdése szerinti, kisebb jelentőségűnek nem tekinthető módosítása
- ☒ Bejegyzett OEM vagy OFJ termékleírásának az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdése szerinti, kisebb jelentőségűnek nem tekinthető oly módon történő módosítása, amelyre vonatkozóan nem tettek közzé egységes (vagy azzal egyenértékű) dokumentumot

5. Módosítás(ok)

A termék elnevezése

Módosítás

1. módosítás

Indok

Aktualizálásra kerül a termék leírásához használt kifejezés („Carne de Bovino Barroso”), figyelembe véve a ténylegesen bejegyzett elnevezést („Carne Barroso”).

Előző szöveg: „Carne de Bovino Barroso”

Új szöveg: „Carne Barroso”

A termék leírása

Módosítás

2. módosítás

Indok

A termék leírásában javításra kerül sor, amely egyetlen bekezdésbe foglalja a meglévő előírásokban elszórtan szereplő információkat. A „hűtött” szót el kell hagyni, mivel az a szándék, hogy a jövőben lehetővé váljon a fagyasztás. Aktualizálásra kerül az állattenyésztési nyilvántartásra való hivatkozás, mivel az jelenleg alapító nyilvántartás néven ismert. A termék leírásából el kell hagyni a kereskedelmi kiszerelés formáira való hivatkozásokat, mivel ebből a célból külön fejezet került beillesztésre.

Előző szöveg:

„A »Carne de Bovino Barroso« kifejezés a BARROSA szarvasmarhafajta állattenyésztési nyilvántartásában vagy törzskönyvében bejegyzett apáktól és anyáktól született, a fajta állattenyésztési nyilvántartásában vagy törzskönyvében szereplő Barrosa fajtájú állatokból nyert hasított testeket vagy csomagolt és hűtött húsrészeket jelenti.”

„A »CARNE DE BOVINO BARROSA« eredetmegjelölés csak a jelen termékleírásban megállapított eljárásokkal összhangban előállított és tanúsított állatok húsan tüntethető fel.”

„A »CARNE DE BOVINO BARROSA« eredetmegjelölés csak a jelen termékleírás 3.4. pontjában meghatározott jogosult gazdaságokban, a jelen termékleírás 2.5. pontjában meghatározott földrajzi területen belül előállított és a jelen termékleírás 3.3. pontja szerinti állatazonosításra vonatkozó rendelkezéseknek megfelelő, a jelen termékleírás 4. és 5. pontjában rögzített feltételek szerint szállított, pihentetett és feldolgozott állatok húsan tüntethető fel.”

Új szöveg: „A »CARNE BARROSA« kifejezés olyan Barrosa fajtájú állatokból nyert húst jelent, amelyek szerepelnek a fajta alapító nyilvántartásában vagy törzskönyvében, és amelyek az e termékleírásnak megfelelően meghatározott földrajzi területen születtek és nevelkedtek.”

Módosítás

3. módosítás

Indok

A „vitela” („borjú”) korcsoport maximális súlyhatára a termék ellenőrzésének egyszerűsítése érdekében kerül törlésre annak szem előtt tartásával, hogy a 2007. június 11-i 700/2007/EK tanácsi rendelet szerint az állatok vágási súlya kevésbé tűnik lényegesnek a hús jellemzése szempontjából.

Előző szöveg:

„Borjú: [...] legalább 70 kg és legfeljebb 130 kg tömegű”.

Új szöveg:

„A VITELA kategória húsa [...] legalább 70 kg tömegű állatokból származik”.

Módosítás

4. módosítás

Indok

A 2013. december 17-i 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet VII. mellékletének megfelelően külön „vitelão” („éves”) korcsoportot hoznak létre (amely jelenleg a „novilho” („fiatal bika/üsző”) kategóriába tartozik).

Előző szöveg:

„Fiatal marha: a kilenc hónapos és hároméves közötti életkorú [...] hímivarú vagy nőivarú állatból származó hús.”

„A »novilho« korcsoportú állatok hasított testének jellemzői a másik két korcsoporthoz meghatározott határértékeken belül változnak.”

Új szöveg:

„A »VITELÃO« kategória húsa a két ivar vágáskor 9–12 hónapos, legalább 130 kg tömegű állataiból származik. A hús színe rózsaszín és vörös között változik. A zsír színe fehér és piszkosfehér között változik. A hús ízjellemzői a »vitela« és a »novilho« kategória ízjellemzői közé esnek

A »vitelão« húskategóriának megfelelő életkorban a fokozatos elválasztás során úgy módosul az állatok étrendje, hogy alapját a továbbiakban a legeltetés és a tömegtakarmányok, valamint a mezőgazdasági üzemből származó egyéb termékek, például gabonafélék képezik.

Mivel az ezt a húskategóriát adó állatok éppen az anyjuktól való elválasztás szakaszában vannak, a hús íze a »vitela« húskategóriáétól némileg intenzívebb, kevésbé édes és jobban érződik rajta a zöldtakarmány. Ugyanakkor, a rágás kezdetén valamivel kevésbé lédús a hús, mivel az állatok étrendje miatt kisebb a víztartalma. A nyáleválasztás beindulásával azonban a valamivel sötétebb zsír a hús frissességének és lédúságának újfajta érzetét kelti, ennek eredményeként pedig a hús egyenlő mértékben lesz porhanyós és lédús.

A »NOVILHO« kategória húsa a két ivar 12 hónapos és 3 éves közötti vágási életkorú, legalább 130 kg tömegű állataiból származik. A hús színe rózsaszín és sötétvörös között változik. A zsír színe fehér és piszkosfehér, illetve alkalmanként sárgás között változik. A hús ízjellemzői a »vitela« és a »vaca« kategória ízjellemzői közé esnek.

Ez a hús az összetettebb és intenzívebb ízek túlsúlyát mutatja. Az izomrostok alacsonyabb víztartalma miatt a hús textúrája keményebb és kevésbé vizenyős, mint a »vitelão« kategória esetében. A zsír a »vitela« és a »vitelão« kategóriánál sötétebb és intenzívebb színű, alkalmanként enyhén sárgás. Ez az állatok étrendjében mérsékelt arányban található gabonafélékkel magyarázható, amelyek elősegítik az állatok növekedését és a hasított test zsírrétegének kialakulását.”

Lásd 3. módosítás indokolását

Módosítás

5. módosítás

Indok

A „vaca” („tehen”) korcsoportban a négyéves felső határt el kell hagyni, ami lehetővé teszi az új piaci preferenciáinak kielégítését ott, ahol növekszik az idősebb állatok húsa iránti kereslet. A címkézés mindig feltünteti a húskategóriát, amely ebben az esetben „tehen”. A hús érzékszervi jellemzői az évek során javulnak. Az előző termékleírásban ehhez a kategóriához a 4 éves korhatárt technikai indokolás nélkül határozták meg empirikus alapon, de azért is, mert nagyon alacsony volt az állományok új állatokkal való helyettesítésének aránya. Valójában a Barrosã fajtájú szarvasmarhák száma végesen alacsony és kihalás közeli állapotot mutató volt. Ugyanezen okból kifolyólag a hasított testek állattenyésztési értéke és minősége az 1990-es években átlagosan nagyon alacsony volt.

Az állatok esetében – különösen a mesterséges megtermékenyítés alkalmazásának köszönhetően – elért javulások eredményeként az állatok állattenyésztési értéke és a hasított testek hússósága jelentősen javult. Ez azt jelenti, hogy az idősebb állatok húsa értéke most sokkal magasabb.

Ezek a tényezők sokkal nagyobb rotációhoz vezettek az állományokban, mivel rövidebb az átlagos produktív élettartam és sokkal gyakoribb a kiváló állapotban lévő hússal rendelkező állatok vágása.

Ezzel párhuzamosan a fogyasztók részéről is jelentős kereslet mutatkozott ezen állatok húsa iránt, mivel a hús érzékszervi jellemzői kiválóak és nagyra értékelték. Ilyen körülmények között nem lenne értelme a „vaca” kategóriában forgalomba hozandó állatok életkorát 4 évre korlátozni. A háromévesnél idősebb, növekedésüket már befejezett és teljesen kifejlett szervrendszerekkel (idegrendszer, váz- és izomrendszer, bőr) rendelkező állatok húsa az életkortól függetlenül azonos jellemzőket mutat. Amint az fent már említésre került, ezek a húsok sötétebbek és sötétebb, sárgásabb zsírt tartalmaznak. Kevésbé lédúsak és porhanyósak, ám ízük és aromájuk erősebb és intenzívebb. Tekintettel a fent ismertetett étrendi és tenyésztési módszerekre, a (természetesen létező és az életkorral enyhén erősödő) változékonyság nem annyira jelentős, hogy a forgalmazók és a fogyasztók számára zavart okozó további fogyasztási kategóriák kialakítását indokolná, mivel piaci szempontból tökéletesen megalapozott az, hogy a „vaca” kategóriába tartozó húst 3 évnél idősebb állatokból nyerik.

Emellett javítani kell a „vaca” hús sajátos jellemzőinek leírását is, az egységes dokumentummal összhangban.

Előző szöveg: „Az előző pont vonatkozó albekezdésében meghatározott kategóriába tartozó, három és négyéves közötti életkorú, legalább 130 kg tömegű állatok hasított teste. A hús sötétvörös, a zsír piszkosfehér színű. A hús ugyan nem annyira porhanyós, de egyaránt lédús és ízletes.”

Új szöveg: „A »VACA« kategória húsa a két ivar 3 évesnél idősebb vágási életkorú, legalább 130 kg tömegű állataiból származik. A hús sötétvörös színű. A zsír piszkosfehér színű, és idősebb állatok esetében gyakran sárgás árnyalatú. A »novilho« húskategória jellemzői a »vaca« kategóriába tartozó hús esetében még hangsúlyosabbak. A hús valamivel kevésbé porhanyós és lédús, ám intenzív és hosszantartó füves íz jellemzi. Az izomrostokban található zsírnak köszönhetően a lédúság sokkal intenzívebben érződik a rágási fázis végén. A zsír intenzívebb és krémes ízű.”

Módosítás

6. módosítás

Indok

A hússósági osztályokra és a faggyúságra vonatkozó utalásokat el kell hagyni. E módosítás célja, hogy a hasított test elfogadási kritériumát összhangba hozza az új fogyasztói trendekkel és preferenciákkal, figyelembe véve az ilyen hús differenciált felhasználását és javítását lehetővé tevő, jelenleg rendelkezésre álló technológiai folyamatokat.

Előző szöveg:

„A hasított testek osztályozását az 1026/91/EKG rendeletben meghatározott közösségi osztályozási rendszer szerint végzik. A hasított testeket a 2.3. pontban meghatározott kategóriáknak megfelelően a következők szerint osztályozzák: – borjú: U, R, O és P kategória; – fiatal marha: S, E, U, R és O kategória; – tehen: E, U, R, O és P kategória.”

„A faggyússágot illetően a 4. kategóriába sorolt hasított testek tanúsítása csak azok darabolásakor lehetséges. Az 5. kategóriába sorolt hasított testek nem tartoznak ide.”

Új szöveg: (törölve)

Ez a tényező hozzájárul a jobb minőség biztosításához és erősíti a fogyasztói bizalmat.

A P kategória 5 gramm zsírtartalmú húsát csak hamburger, húsgombóc, darált hús, pástétom és hasonló termékek előállításához használják.

Ez viszont lehetővé teszi a természetes vagy feldolgozatlan formában értékesített hús szigorúbb kiválasztását.

Módosítás

7. módosítás

Indok

A húsrészek osztályozásának hivatkozását el kell hagyni, mivel ez általános információ, amely nem kapcsolódik a „CARNE BARROSA” egyedi jellemzőihez.

Előző szöveg: „Az összes fent említett kategória esetében a következő osztályozás kerül alkalmazásra a húsrészek tekintetében: – Extra: Karaj, hátszín; – 1. kategória: Felsál, rostélyos, fartó, hosszú felsál, comb, hosszúfartó, lapocka (nemes húsrészek); – 2. kategória: Egyéb lapockarészek, lapocka alja, szegy eleje; vastag lapocka, lapocka és tarja, lapocka lábszár körüli vége, elülső lábszár, hátsó lábszár; – 3. kategória: Szegy, stefánia, oldalas, farok.”

Új szöveg: (törölve)

Földrajzi terület

Módosítás

8. módosítás

Indok

Aktualizálásra kerül a földrajzi terület közigazgatási lehatárolása, magának a földrajzi területnek bármely módosítása nélkül. Tekintettel arra, hogy a terület nagy részét – amely ma (az 1998. szeptember 1-jei 93/98. sz. törvény elfogadásával 1998-ban létrehozott) Vizela települést jelenti – Guimarães és Felgueiras településtől elválasztották, a földrajzi területhez tartozó települések listája aktualizálásra került és jelenleg Vizela települést foglalja magában (Santa Eulália község kivételével, mivel azt elválasztották Lousada településtől, amely nem része a földrajzi területnek).

Előző szöveg: „A [...] földrajzi terület [...] Guimarães, [...] Felgueiras [...] településekre korlátozódik”

Új szöveg: „A [...] földrajzi terület [...] Guimarães, Vizela (Santa Eulália község kivételével), [...] Felgueiras [...] településekre korlátozódik”

A származás igazolása

Módosítás

9. módosítás

Indok

Tekintettel az állatok azonosítására vonatkozó jelenlegi szigorú követelményekre, az ellenőrzés lehetőségeire és a szarvasmarhatartó gazdaságokban bizonyítandó szükséges nyomonkövethetőségi garanciákra, nem indokolt fenntartani azt a követelményt, hogy minden termelési egységben csak a Barrosã fajtához tartozó állatok legyenek jelen. Ez a korlátozás ezért megszűnik, bár továbbra is fennáll az a követelmény, hogy a teljes állományt ellenőrizni kell.

Előző szöveg: „A Barrosã fajtájú szarvasmarhákon kívül más szarvasmarha nem tartható abban a termelési egységben, ahol nyilvántartásba vették őket.”

Új szöveg: (törölve)

Módosítás

10. módosítás

Indok

Tekintettel az állatjólétre vonatkozó jogszabályok szigorú jellegére, különösen a szállítás során és a vágás előtt kötelezően biztosítandó pihenőidőre, nem indokolt fenntartani azt a követelményt, hogy az állatokat a vágóhidra való megérkezésük napján kell levágni. Ennek megfelelően ezt a rendelkezést el kell hagyni annak érdekében, hogy biztosított legyen az állatjólét fenntartása, a vállalkozók pedig nagyobb szabadságot kapjanak a szállítási és vágási műveletek tervezésében.

Előző szöveg: „A tanúsításra jogosult állatokat ugyanazon a napon kell teljes és megszakítás nélküli sorrendben levágni.”

Új szöveg: „A tanúsításra alkalmas állatokat teljes és megszakítás nélküli sorrendben kell levágni.”

Módosítás

11. módosítás (4. A származás igazolása)

Indok

Az e szakaszban meghatározott követelményeket azzal a céllal vizsgálták felül, hogy kiiktassák azon rendelkezéseket, amelyek a hatályos jogszabályok fényében elavultak vagy feleslegesek, vagy amelyek a termékleírás helyett az ellenőrzési eljárások részét képezik. A hatósági ellenőrzésekre vonatkozó követelmények fényében aktualizálásra kerülnek a vállalkozók nyilvántartásba vételére vonatkozó rendelkezések.

Előző szöveg:

„A »CARNE DE BOVINO BARROSÃO« eredetmegjelölés használata azokra a termelőkre korlátozódik: a) akiket erre a célra kifejezetten felhatalmaz az eredetmegjelöléssel rendelkező szerv. b) akiknek gazdasága a földrajzi előállítási területen található. c) akik tiszteletben tartják az e termékleírásban szereplő valamennyi termelési szabályt. d) írásban vállalják, hogy »CARNE DE BOVINO BARROSÃO« név alatt nem értékesítenek más forrásból származó és/vagy egyéb jellemzőkkel rendelkező húst. e) elfogadják az ellenőrző és tanúsító szerv által megállapítandó ellenőrzési intézkedéseket.”

„Az állatokat a tanúsító szerv által akkreditált és az eredetmegjelölés használatára jogosult csoportosulás által engedélyezett konkrét vágóhidakon kell levágni [...]”

„A darabolást és csomagolást csak a tanúsító szerv által ellenőrzött és az eredetmegjelölés használatára jogosult csoportosulás által engedélyezett helyiségekben szabad végezni. A hasított testek és a belőlük kapott húsrészek csak e helyiségekben darabolhatók fel és küldhetők tanúsító védjegyekkel ellátva a piacra.”

Új szöveg:

„A »CARNE BARROSÃO« előállítási, vágási, darabolási, feldolgozási és csomagolási tevékenységében részt venni szándékozó vállalkozóknak írásban kell vállalniuk a jelen termékleírás rendelkezéseinek betartását.”

„A »CARNE BARROSÃO« előállítási, vágási, darabolási, feldolgozási és csomagolási tevékenységeinek meg kell felelniük a jelen termékleírás rendelkezéseinek és a vonatkozó ellenőrzési szabályok hatálya alá kell tartozniuk.”

„A vállalkozóknak biztosítaniuk kell, hogy a »CARNE BARROSÃO« egyedi nyomonkövethetősége az előállítás valamennyi szakaszában fennmaradjon, egészen a forgalombahozatalig.”

Módosítás

12. módosítás (4. A származás igazolása)

Indok

Az e szakaszban meghatározott követelményeket azzal a céllal vizsgálták felül, hogy kiiktassák azon rendelkezéseket, amelyek a hatályos jogszabályok fényében elavultak vagy feleslegesek, vagy amelyek a termékleírás helyett az ellenőrzési eljárások részét képezik. A hatósági ellenőrzésekre vonatkozó követelmények fényében aktualizálásra kerülnek a vállalkozók nyilvántartásba vételére vonatkozó rendelkezések.

Előző szöveg:

„Az eredetmegjelölés csak a Barrosã fajta állattenyésztési nyilvántartásában/törzskönyvében szereplő állatok húsán tüntethető fel. Csak a tanúsító szerv által születésük óta figyelemmel kísért állatok lehetnek jogosultak az eredetmegjelölés céljából történő tanúsításra. Az eredetmegjelölési nyilvántartásokba bejegyzett gazdasághoz tartozó valamennyi szarvasmarhafélét egyedileg kell azonosítani két füljelző – az egyik az állatazonosítási rendszer füljelzője, a másik pedig az állattenyésztési nyilvántartásnak/törzskönyvnek megfelelő füljelző – alkalmazásával. Az állatokat életük első három hónapjában kell megjelölni.”

„A termelési egységek csak akkor tüntethetők fel a gazdaság eredetmegjelölési nyilvántartásaiban, ha: [...] szarvasmarha-állományuk egészét feltüntetik; vállalják, hogy betartják az ezen előírásokban meghatározott kezelési, tenyésztési és egészségügyi szabályokat, valamint az elfogadásra kerülő bármely más szabályt; önkéntesen kérelmezik a termelői csoportosulástól e státusz megszerzését.”

„Csak a gazdaságok tenyésztői társulások által vezetett nyilvántartásában szereplő és az ezzel egyidejűleg a fent meghatározott összes feltétel teljesítését vállaló gazdaságok állíthatnak elő az eredetmegjelölés feltüntetésére jogosult állatokat.”

„Minden gazdaságnak a következő rekordokkal kell rendelkeznie: az állat származását jelző azonosító okmány és minden állat egészségügyi dokumentációja; istállónyilvántartás, amelyben fel kell tüntetni különösen a jelen lévő állatok listáját kategóriánként bontva vagy az adott azonosító füljelző számával együtt, továbbá a különböző egészségügyi beavatkozások, beszerzések, értékesítések, elhullások és pótlások dátumát.”

Új szöveg:

„A »CARNE BARROSÃ« előállítását csak azon termelési egységek végezhetik, amelyek a földrajzi területen találhatók és amelyek szarvasmarha-állományait figyelemmel kísérik. A »CARNE BARROSÃ« csak a születésük óta figyelemmel kísért állatokból állítható elő.”

„Minden gazdaságnak nyilvántartást kell vezetnie, amely lehetővé teszi a gazdaságban lévő összes állat azonosítását, továbbá füljelzőik és (adott esetben) elektronikus azonosítóik, életkoruk, ivaruk és kórtörténetük meghatározását.”

Módosítás

13. módosítás (4. A származás igazolása)

Indok

Az e szakaszban meghatározott követelményeket azzal a céllal vizsgálták felül, hogy kiiktassák azon rendelkezéseket, amelyek a hatályos jogszabályok fényében elavultak vagy feleslegesek, vagy amelyek a termékleírás helyett az ellenőrzési eljárások részét képezik. A hatósági ellenőrzésekre vonatkozó követelmények fényében aktualizálásra kerülnek a vállalkozók nyilvántartásba vételére vonatkozó rendelkezések.

Előző szöveg:

„A következő rekordoknak minden vágóhídon rendelkezésre kell állniuk: az állatok vágási számai és annak módja, hogy ezek miként felelnek meg az azonosító füljelzők számának.”

„[...] a vágási menetrendet előre el kell készíteni, hogy garantálható legyen a tanúsító szerv jelenléte. Az eredetmegjelölési nyilvántartásban szereplő vágóhidak karámjaiban a regisztrált állatokat teljesen elkülönítve kell tartani a nem regisztrált állatoktól a vágás előtti pihenőidő során. [...] Csak eredetmegjelölési tanúsítással ellátott hasított testek, hasított féltestek és hasított negyedtestek küldhetők a daraboló és elosztó helyiségekbe, valamint a regisztrált értékesítési helyekre. A tanúsító szerv által kijelölt ügynök köteles minden vágóhídra elutazni, hogy figyelemmel kíséresse a vágási műveleteket és elvégezze az ebben és a tanúsító szerv által szükségesnek tartott bármely más termékleírásban ismertetett ellenőrzéseket.”

„Minden daraboló és csomagoló helyiségben vezetni kell a termékek fogadására és feladására vonatkozó rekordokat, valamint a fogadott és a kiadott tanúsító védjegyek közötti megfeleltetésre vonatkozó rekordokat.”

Új szöveg:

„Minden vágóhíd köteles rekordokat vezetni az állatok vágási számairól és annak módjáról, hogy ezek miként felelnek meg az azonosító füljelzők számának.”

„Minden daraboló és csomagoló helyiségben vezetni kell a »CARNE BARROSÃ« fogadására és feladására vonatkozó rekordokat.”

„A vágóhidra történő szállítás során, a pihenőhelyeken és a vágóhídi karámokban az állatokat elkülönítve kell tartani a tanúsításra nem jogosult állatoktól.”

Módosítás

14. módosítás (4. A származás igazolása)

Indok

Az e szakaszban meghatározott követelményeket azzal a céllal vizsgálták felül, hogy kiiktassák azon rendelkezéseket, amelyek a hatályos jogszabályok fényében elavultak vagy feleslegesek, vagy amelyek a termékleírás helyett az ellenőrzési eljárások részét képezik. A hatósági ellenőrzésekre vonatkozó követelmények fényében aktualizálásra kerülnek a vállalkozók nyilvántartásba vételére vonatkozó rendelkezések.

Előző szöveg:

„Minden értékesítési helyen naponta aktualizált rekordokat kell vezetni a következőkről: a tanúsított hús érkezése és indulása; a birtokolt és a fogyasztók részére kiadott tanúsító védjegyek.”

„A tanúsító szerv telephelyén a következő nyilvántartásokat és dokumentumokat kell vezetni: a gazdaságok nyilvántartása; annak igazolása, hogy a termelő tagja az eredetmegjelölési rendszernek; a vágóhidak nyilvántartása; a daraboló és csomagoló helyiségek nyilvántartása; az értékesítési helyek nyilvántartása; a kiadott tanúsító védjegyek listája (feltüntetve a kiadás dátumát, a tanúsító védjegy számát és a védjegyet megkapó szervet); a kiadott előrszámozott szállítókönyv szállítványrekordjai (amelyek alapján újból össze kell tudni állítani a hasított testet), beleértve a feladott rakományok és a kiadott tanúsító védjegyek közötti megfeleltetés rekordjait, amelyek a vágóhídról a daraboló és csomagoló helyiségekig vagy a hentesig vezető úton kísérik és azonosítják a hasított testeket, hasított féltesteket és hasított negyedtesteket. Minden hónapban elvégzik az e könyvekben vezetett rekordok központosítását; a tanúsító szerv által meghatalmazott ügynök által havonta megküldött vágási listák (feltüntetve az állatok azonosító számait és a vonatkozó vágóhídi rendelésszámokat); az egyes szervek által a termelési ágazatban használt tanúsító védjegyek közötti megfeleltetés; minden vágóhíd esetében a tenyésztők kódja és neve, valamint a levágott állatok származási gazdaságainak címe és száma.”

„Minden nyilvános értékesítési helyet (hentesüzlet, butik, szupermarket vagy étterem) a tanúsító szervnek kell ellenőriznie és az eredetmegjelölés használatára jogosult csoportosulásnak kell engedélyeznie. Csak azon értékesítési helyekre adható engedély, amelyek egészségügyi és higiéniai feltételei összhangban vannak a hatályos jogszabályokkal. Kiskereskedelmi forgalomban értékesített és nem csomagolt hús esetén a húst elkülönítve kell kiállítani és/vagy bizonyos napokon kizárólagosan értékesíteni. A tanúsító szervnek minden esetben garantálnia kell a darabolt részek és/vagy adagok azonosítását és eredetét, és törekednie kell a fogyasztók körében felmerülő félreértések elkerülésére. Az értékesítés helyén a csomagoláson elhelyezett »eredetmegjelölés« címkén szereplő adatokkal megegyező információkat tartalmazó szórólapokat kell a fogyasztó rendelkezésére bocsátani. Az értékesítést engedélyező »azonosító táblát« minden értékesítési helyen a fogyasztók számára jól látható módon kell elhelyezni. A táblát el kell távolítani, ha a létesítmény értékesítési engedélyét visszavonják.”

Új szöveg: (törölve)

Az előállítás módja

Módosítás

15. módosítás

Indok

Kisebbségi módosítás történik a takarmánygazdálkodást leíró szövegen annak érdekében, hogy az jobban igazodjon a fiatal állatok kezeléséhez. A hagyományos rendszer arra épül, hogy a kifejlett állatokat kedvezőtlen időjárás kivételével nap mint nap legeltetik. A kifejlett állatok a 12 hónaposnál idősebb állatok, azaz a fiatal bika és a tehén kategóriába sorolt állatok, amelyek hegyvidéki térségek műveletlen területein legelnek.

A fiatal állatok azonban a gazdaságban maradvá várnak, hogy a legelésből visszatért anyjuk tejét szophassák. Ezen elkülönítés oka az, hogy a fiatal állatok nehezen tudják a szabadban kezelni a tél viszontagságait és a hosszú napi mozgás során kísérni a kifejlett állatok állományait a lápokon és közlegelőkön, amelyek közül sok dombos és egyenetlen terepen helyezkedik el és nehezen megközelíthető. Megjegyzendő, hogy az állatok naponta több kilométert is megtehetnek a gazdaság és a legelő, illetve közlegelő között. Ha ezekre az utakra elkísérnék szüleiket a fiatal állatok, akkor húsmínőségük jelentősen romlana, különösen a jellegzetes és nagyra értékelt porhanyósság tekintetében.

Előző szöveg: „Az állatokat csak bizonyos téli napokon tartják állandóan istállóban, amikor a rossz időjárás megakadályozza a legeltetésüket.”

Új szöveg: „A felnőtt állatokat csak bizonyos téli napokon tartják állandóan istállóban, amikor a rossz időjárás megakadályozza a legeltetésüket.”

Módosítás

16. módosítás

Indok

A tenyésztésre vonatkozó szövegrészt el kell hagyni, mivel jelenleg az ideális időpont meghatározásának legfontosabb kritériuma nem az életkor, hanem a súly és a testi fejlettség. Ráadásul ez a szöveg a szokásos gyakorlat leírására szorítkozik, és a meg nem felelés semmilyen következménnyel nem jár az anyából vagy a fiatal állatokból nyert hús tanúsítására.

Előző szöveg: „A fiatal üszökre először 18–24 hónapos korukban érvényes.”

Új szöveg: (törölve)

Módosítás

17. módosítás

Indok

A használatukra vonatkozó tilalom kiterjesztése érdekében el kell hagyni azon termékek tájékoztató jellegű listáját, amelyek befolyásolhatják az állatok normális növekedési ütemét.

Előző szöveg: „Semmilyen körülmények között nem engedélyezett az állatok normális növekedési ütemének befolyásolására képes termékek, pl. a kereskedelmi forgalomban kapható koncentrátumok, hormonok, antibiotikumok és szulfamidok használata.”

Új szöveg: „Semmilyen körülmények között nem engedélyezett az állatok normális növekedési ütemének befolyásolására képes termékek használata.”

Módosítás

18. módosítás

Indok

Az 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek és az azt módosító 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet rendelkezéseinek megfelelően, különösen az éghajlatváltozásból és a régió mezőgazdasági tevékenységének hanyatlásából eredő takarmányhiány esetén szükségessé válhat a földrajzi területen kívülről származó takarmány biztosítása, amennyiben a Carne Barrosa jellemzői változatlanok maradnak.

Ez a módosítás lehetővé teszi a valamilyen egyéb minőségrendszer (például ökológiai termelés) vagy tanúsítási rendszer előírásainak megfelelő takarmány földrajzi területén jelentkező hiányok kezelését is.

Előző szöveg: (nincs)

Új szöveg: „Takarmányhiány esetén a földrajzi területen kívülről származó takarmány használható, amennyiben ez éves szinten nem haladja meg a szárazanyag 50 %-át, továbbá amennyiben az ilyen állatokból nyert hús megőrzi a jelen termék leírásban előírt jellemzőket.” „E takarmány felhasználását oly módon kell bejelenteni az ellenőrző szervezet felé, amely lehetővé teszi a felhasznált vagy felhasználásra szánt forrás, jellemzők és mennyiségek ellenőrzését.”

Módosítás

19. módosítás

Indok

A fagyasztás korlátozások nélkül engedélyezendő. Először is, a hús fagyasztása bevált tartósítási folyamat, a hús helyes fagyasztása és kiolvasztása pedig semmilyen érzékelhető módon nem rontja a hús minőségét. Másodszor, e tartósítási folyamat alapvető fontosságú a „CARNE BARROSA” olyan piacokra történő értékesítése szempontjából, amelyekre korlátozott eltarthatósága miatt lehetetlen friss húst küldeni. Végül, a jelenlegi fagyasztási szokásokra való reagálás szükségessége azt jelenti, hogy a fogyasztók számára létfontosságú a fagyasztással tartósított „CARNE BARROSA” elérhetősége.

Előző szöveg: „A hasított testek, az izületek vagy azok részeinek fagyasztása a feldolgozás bármely szakaszában kifejezetten tilos, kivéve a tanúsító intézet által meghatározott helyzeteket.”

Új szöveg: (törölve)

Módosítás

20. módosítás

Indok

Tekintettel az ágazatra alkalmazandó jogszabályok fejlődésére, bizonyos rendelkezések szükségtelenné, elavulttá, feleslegessé vagy e jogszabályokkal összeegyeztethetlenné váltak és ezért elhagyandók.

Előző szöveg:

„Egészségügy. A tenyésztőknek követniük kell a hatósági szolgálatok által a hatályos jogszabályoknak megfelelően meghatározott egészségvédelmi tervet és lehetővé kell tenniük a szükségesnek ítélt összes kezelés és/vagy vakcinázás elvégzését. Valamennyi állategészségügyi kezelést állatorvosnak kell előírnia, és ezt fel kell tüntetni az állat egészségügyi dokumentációjában. A vágás során be kell tartani az állatorvos által meghatározott minimális biztonsági intervallumot.”

„A vágás előtti szállítás és pihenés feltételei. Az állatokat semmilyen körülmények között nem szabad túlterhelni. A gazdaság és a legközelebbi engedélyezett vágóhíd közötti útvonalnak a lehető legrövidebbnek kell lennie. A berakodást, kirakodást és a más útvonalra történő átszállítást nyugodtan kell végezni, és minden vágóhídnak rendelkeznie kell az állatokat érő traumák elkerüléséhez szükséges erőforrásokkal. Az állatokat minden várakozási területen külön 'boxokban' kell tartani.» E területeken szalma almot és szükség szerinti mennyiségű vizet kell az állatok számára biztosítani.»

„Vágási feltételek. Csak a vágásra vonatkozó hatályos jogszabályokban megállapított szabályoknak megfelelő állatokat lehet levágni. [...] A vágóhidaknak biztosítaniuk kell a megfelelő műszaki és egészségügyi feltételeket, különösen a tárolás, a tisztaság és a higiénia, a vágásért és a hasított test előkészítéséért felelős személyzet technikai képzése és a hideg állapot tekintetében (mind a hasított testekből származó hús érlelése, mind azok tárolása tekintetében).”

„A daraboló és csomagoló helyiségeknek meg kell felelniük a hatályos jogszabályokban foglalt egészségügyi és higiéniai követelményeknek.”

Új szöveg: (törölve)

Kapcsolat

Módosítás

21. módosítás (szöveg)

Indok

Minden szükségtelen szöveget, szabályozási tartalom nélküli szöveget vagy az eredetmegjelölések jelenlegi uniós szabályainak fényében felesleges szöveget el kell hagyni.

Előző szöveg:

„A Barrosã fajtához tartozó szarvasmarhák nevelését Portugália északi részének néhány meglehetősen elmaradott régiójában, nevezetesen Barrosóban és Entre Douro e Minho hegyvidéki részein végzik. Ezek a területek megfelelnek az Európai Közösségek Bizottságának »A vidéki társadalom jövője« című, 1988. július 29-i közleményében meghatározott második és harmadik standard fejlesztési probléma leírásának: természeti, infrastrukturális és strukturális hátrányokkal küzdő, általában nehezen elérhető és az őshonos lakosság földelhagyása miatt elnéptelenedő területek.”

„Az ilyen típusú mezőgazdasági régiókban jellemző termelési rendszerek a családi önellátásra irányulnak. Ebben az összefüggésben a Barrosão szarvasmarhának alapvető jelentősége van mind e rendszerek terjedése, mind a kisüzemek »családi« gazdálkodása szempontjából.”

Új szöveg: „A »CARNE BARROSÃ« földrajzi területe Észak-Portugália egyes részein (a Barroso régióban, illetve Entre Douro e Minho megye hegyvidéki területein) található, ahol a természeti, infrastrukturális és strukturális feltételek főként családi önellátásra irányuló termelési rendszereket eredményeztek. A Barrosão szarvasmarhának alapvető jelentősége van mind e rendszerek terjedése, mind a kisüzemek háztáji gazdálkodása szempontjából.”

Módosítás

22. módosítás (szöveg)

Indok

Előző szöveg:

„E helyzetekben a vidékfejlesztési stratégiákat kiváló minőségű külterjes mezőgazdaságra kell alapozni azzal a céllal, hogy a mezőgazdasági tevékenységből nem elegendő jövedelmet szerzők segítséget kapjanak, valamint hogy kiaknázható legyen az endogén regionális potenciál, védve a környezetet és a régió kulturális örökségét.

Ezeket a termelési rendszereket az jellemzi, hogy a rendelkezésre álló természeti erőforrások kiaknázásán alapulnak, és rendkívül érzékenyek a stabil jövedelmet garantáló piaci mechanizmusok alkalmazási keretének hiányából és az e területeken élő mezőgazdasági termelők életkörülményeinek javítását garantáló célzott fejlesztési eljárás hiányából eredő nehézségekre. A fentiekre tekintettel a Barrosã fajtájú szarvasmarhák húsának előmozdítása és értékének növelése az említett célkitűzések elérésének alapvető és hatékony módja.”

„E termékleírást kellően széles körben terjesztik annak érdekében, hogy minden érdekelt fél – a termelők és a kereskedelmi szervezetek egyaránt – tudomást szerezzon az itt megállapított szabályoknak való megfelelés kötelező jellegéről és képes legyen a 'Carne de Bovino Barrosã' eredetmegjelöléssel ellátott hús előállítására vagy értékesítésére.» »Az is biztosítva lesz, hogy a fogyasztók tájékoztatást kapjanak a termék jellemzőiről és a jogorvoslathoz való jogukról.»

Új szöveg: (törölve)

Címkézés

Módosítás

23. módosítás

Indok

A címkézésre vonatkozó különös szabályok egyszerűsödtek, a jelenlegi jogszabályok – különösen a 2011. október 25-i 1169/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet – fényében felesleges vagy szükségtelen rendelkezéseket pedig el kell hagyni. E módosítás célja, hogy nagyobb szabadságot biztosítson a vállalkozók számára a termék piachoz való igazítása során.

Előző szöveg:

„A termelői csoportnak az eredetmegjelölés grafikus ábrájaként el kell fogadnia és nyilvántartásba kell vennie egy emblémát, és erről tájékoztatnia kell az illetékes hatóságokat. Ennek az emblémának kell megjelennie a vágóhidak által feladott hasított testekre, hasított féltestekre és hasított negyedtestekre ráütött pecsételen és bélyegzőkön, illetve a daraboló és csomagoló helyiségekből feladott húsrészek és/vagy darabok csomagolásán elhelyezett címkéken. A csomagolt hús feladásakor a daraboló és csomagoló helyiségekben a terméket azonosító címkét kell elhelyezni a csomagoláson. Ezt a címkét nem szabad újra felhasználni, és az átlátszó csomagolásra kell helyezni.”

„A megfelelő azonosító címkét, amelynek tervezetét az I. MELLÉKLET tartalmazza, a tanúsított hús minden adagján el kell helyezni.”

„A húsrészeket vagy adagokat csomagolni kell, majd az eredetmegjelölést és a tanúsító szervet azonosító címkét megfelelően el kell helyezni a csomagoláson. Kiskereskedelmi értékesítés esetén a húst külön kell értékesíteni, lehetőség szerint az eredetmegjelölést azonosító bélyegzővel megfelelően azonosítva. Az eredetmegjelölést azonosító bélyegzőt az egészben értékesített hasított testekre, hasított féltestekre és hasított negyedtestekre kell ráütni.”

Új szöveg: „A kiszerelés formájától függetlenül a »CARNE BARROSÃ« esetében: – fel kell tüntetni a következő szövegek egyikét: »CARNE BARROSÃ – DENOMINAÇÃO DE ORIGEM PROTEGIDA« vagy »CARNE BARROSÃ DOP«; – az ellenőrző szervezetet egyértelműen meg kell határozni.”

Egyéb

Módosítás

24. módosítás (kiszereles)

Indok

Megtörtént az engedélyezett kiszerelesi formák – amelyeket a termékleírás különböző pontjai említenek – pontosítása és meghatározása, hogy könnyebben hozzáférhetőek legyenek az új technológiai megoldásokhoz és ily módon lépést tarthassanak a fogyasztói preferenciák alakulásával.

Előző szöveg (kivonatok): „[...] hasított testek, hasított féltestek és azok negyedei [...]”; „húsrészek vagy azok adagjai [...]”

Új szöveg:

„A »CARNE BARROSA« értékesítési kiszerelei hasított testek, hasított féltestek vagy hasított negyedtestek, illetve húsrészek vagy csomagolt (szeletelt, darabolt, csíkozott, kockázott, darált stb.) adagok lehetnek.”

Módosítás

25. módosítás (ellenőrzés)

Indok

Aktualizálásra került az ellenőrző szervezetre vonatkozó információ. Mivel ez az információ – amelynek a hatósági ellenőrzések keretében az e területre vonatkozó jelenlegi keretszabályok miatt nincs szabályozási tartalma – gyorsan elavul, helyénvalóbb utalni arra a helyre, ahol az ellenőrző szervezet neve és címe megtalálható, mivel ezáltal lehetővé válik az 1151/2012/EU rendelet 7. cikkében foglalt feltételeknek való megfelelés, az ellenőrzési struktúrára vonatkozó információ naprakészen tartása mellett.

Előző szöveg:

„A »Carne de Bovino Barrosão« eredetmegjelölés bejegyzését a Cooperativa Agrícola de Boticas részéről kell kérelmezni. Az eredetmegjelölés használatára jogosult szerv feladata, hogy azt a hasított testen és a csomagoláson elhelyezze. A tanúsítási díjat az eredetmegjelöléssel rendelkező szervezet az illetékes testületnek, a tanúsító szervnek fizeti meg.”

„A »Carne de Bovino Barrosão« eredetmegjelöléssel ellátott hús ellenőrző és tanúsító szerve a »Norte e Qualidade – Instituto de Certificação de Produtos Agro-alimentares« (Észak és minőség – Agrár-élelmiszeripari termékeket tanúsító intézet).”

Új szöveg: „A 2012. november 21-i 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 37. cikkének (3) bekezdésével összhangban a termékleírásnak való megfelelést az ellenőrző szervezet ellenőrzi, amelynek neve és címe nyilvánosan hozzáférhető az Európai Bizottság adatbázisában.”

Módosítás

26. módosítás (ellenőrzés)

Indok

Elhagyásra kerülnek egyes ellenőrzési rendelkezések, amelyek a jelenlegi jogszabályokhoz képest elavultak vagy feleslegesek, vagy amelyeknek a termékleírás helyett a nyomkövetési eljárások részét kell képezniük.

Előző szöveg:

„A tanúsító intézetnek tanúsító védjegyeket kell kiadnia. A tanúsító védjegyet olyan dokumentumnak kell kísérnie, amelyet a tanúsító szerv által erre felhatalmazott tisztviselő tölt ki, amint az útvonal ismertté válik.”

„Minden egyes tanúsító védjegyet a következő információkat tartalmazó dokumentumhoz kell társítani: a védjegy száma, az állat származási gazdaságának kódja, a vágóhíd azonosítása, a hasított test vágóhídon belüli rendelésszáma, a hasított test súlya és a vágás dátuma, a daraboló és csomagoló helyiség azonosítása, a hasított testek, hasított féltestek és hasított negyedtestek vagy azok húsrészeinek rendelésszáma a daraboló és csomagoló helyiségben, a csomagolt vagy kiskereskedelmi forgalomban értékesített húsrészek átvevőinek és a tanúsító tisztviselő kiléte, a tanúsító védjegy kiállítási dátuma, valamint a termék átvételi és feladási dátuma a termelési lánc minden eleménél.”

„A daraboló helyiségekben feladott húsrészekre és azok adagjaira vonatkozó tanúsító védjegyeket kísérő dokumentumokon fel kell tüntetni a szóban forgó húsrészek eredetét.”

„Általános szabályként valamennyi ellenőrzési mechanizmust úgy kell kialakítani, hogy a termelési lánc minden szakaszában könnyen megállapítható legyen a termék eredete, és így könnyen elérhető legyen a termelési lánc minden upstream eleme.”

„A tanúsító intézet a termelési folyamat bármely szakaszában – a jelen termékleírás rendelkezései és az intézet által meghatározottak szerint – visszaminősítheti az állatokat, húsrészeket és azok adagjait.”

„Minden gazdaságban a szükségesnek tartott számú látogatást kell tenni. A látogatás időpontját a tanúsító intézetnek kell meghatároznia, és a látogatásokat előzetes értesítés nélkül kell lebonyolítani. A látogatásokat a tartási rendszerek működéséhez kell igazítani.”

„Minden látogatás során a tanúsító intézet nevében eljáró tisztviselőnek minden állat azonosító lapján fel kell jegyeznie az elvégzett megfigyeléseket, kiemelve a jelen termékleírásban és az intézet által megállapított rendelkezések esetleges megsértését.”

„A tanúsító intézet által végzett ellenőrzéseknek ki kell terjedniük különösen az állatok takarmányozására és azonosítására, valamint az intézet által érdekesnek tartott egyéb szempontokra. Ürülékből, vizeletből és vérből végzett mintavétellel évente az állatokat – és különösen azok takarmányát – is ellenőrizni kell.”

„A »Carne de Bovino Barroso« eredetmegjelölés használatára jogosult állatok vágását a tanúsító intézet képviselőjének kell felügyelnie, akinek minden egyes állat esetében ellenőriznie kell az állatok azonosítását (az azonosító füljelzők meglétét), a hasított testek osztályozását, azonosítását és jelölését, a tanúsító védjegyben szereplő információk pontosságát, a vágási szám és az azonosító szám közötti megfelelést, a hasított testek kezelésének és az alkalmazott technológiának a tanúsító intézet által megállapított szabályoknak való megfelelését, valamint az esetleges visszaminősítések okait.”

„A vágás nyomon követéséért felelős tisztviselő feladata továbbá, hogy minden hónapban kiadja a tanúsító intézet által rendelkezésre bocsátott (az egyes meghatalmazott ügynököknek kiosztott hasított testek húsrészeinek vagy darabjainak elszámolására használt) elősorszámozott szállítókönyveket.”

„Emellett a vágóhídon különösen a következő paramétereket kell ellenőrizni: a vágási feltételekre vonatkozó belső szabályok betartása, a vágás technikai és egészségügyi feltételeire vonatkozó jogszabályi rendelkezéseknek való megfelelés, valamint minden egyéb olyan szabály tiszteletben tartása, amelyet a tanúsító intézet végre kíván hajtani.”

„A daraboló és csomagoló helyiségekből teljes húsrészek vagy azok adagjai is feladhatók. Csak a bélyegzővel azonosított vagy megfelelően csomagolt és címkézett húsrészek adhatók fel. Ezek részeinek feladásakor a terméket is megfelelően kell csomagolni és címkézni.”

„A daraboló és csomagoló helyiségeket a tanúsító szerv által meghatározott időközönként tett látogatások formájában kell ellenőrizni. Az ellenőrzéseket különösen az egészségügyi és higiéniai feltételek, a jelen lévő hús azonosításának (az átvett és feladásra szánt húsrészek és/vagy azok adagjainak azonosítása és származási helye a fogyasztók megtévesztésének elkerülése érdekében) és a tanúsító intézet által megállapított darabolási szabályoknak való megfelelés vizsgálatával kell végezni.”

„Az ellenőrzések feladata az esetleges csalások feltárása a fogyasztót célzó termékiszterelés terén. A tanúsító intézetnek garantálnia kell a húsrészek és azok adagjainak azonosításához megállapított feltételek betartását és biztosítania kell a fogyasztók megtévesztésének elkerülését.”

„A szerződéses feltételek betartását a tanúsító intézetnek az értékesítési pontokon tett látogatások során, az intézet által meghatározott időközönként kell ellenőriznie. Az ellenőrzéseket különösen az e szervek által vezetett kötelező rekordok vizsgálata, e rekordok és a birtokolt tanúsító védjegyek összevetése, az érlelési időszakok ellenőrzése és a hűtőházban tárolt hasított testek szemléje útján kell végezni.”

„A (csomagolt vagy egyéb) hús minden értékesítési helyét helyesen kell azonosítani.”

Új szöveg: (törölve)

Módosítás

27. módosítás (szankciók)

Indok

A jogsértésekre és szankciókra vonatkozó rendelkezéseket el kell hagyni, tekintettel a hatósági ellenőrzések részeként e téren megállapított rendelkezésekre.

Előző szöveg:

„Az eredetmegjelölés nyilvántartásaiban szereplő személyek által elkövetett jogsértéseket a vonatkozó szankció tekintetében az alábbiak szerint kell osztályozni: a) szabálysértések; b) a termelési szabályokban a termeléssel és az elkészítéssel kapcsolatban rögzített szabályok megsértése; c) az eredetmegjelölés nem megfelelő használatából eredő jogsértések, vagy olyan cselekmények, amelyek hátrányosak vagy rossz fényt vethetnek az eredetmegjelölésre.”

„Szabálysértésnek minősül mindaz, ami vélemények, nyilatkozatok, könyvek vagy egyéb dokumentumok készítése során pontatlanságból, kihagyásból vagy meghamisításból, valamint az e rendeletben meghatározott határidők be nem tartásából ered. Az eredetmegjelölés használatára jogosult szerv és/vagy a tanúsító szerv valamennyi határozatának figyelmen kívül hagyása szintén szabálysértésnek minősül. Az ilyen szabálysértések az áru értékének vagy az élő állatok alapértékének 1–10 %-a közötti összegű bírsággal büntetendők. Kisebb jelentőségű szabálysértés esetén az ügyet megrovással rendezik.”

„A termeléssel és gyártással kapcsolatos termelési előírásokra vonatkozó rendelkezések megsértése minden olyan jogsértés, amely a tartási rendszereket, a nem engedélyezett étrend-kiegészítők használatát, az elválasztási és vágási életkor be nem tartását, az állatok kezelését és a hasított test vágóhídi manipulációját, valamint a hasított test daraboló és csomagoló helyiségben történő darabolását érinti. Az eredetmegjelölés használatára jogosult szerv és/vagy a Bizottság e tárgyban hozott határozatainak figyelmen kívül hagyása szintén ilyen típusú jogsértésnek minősül. Az ilyen szabálysértések az áru értékének vagy az élő állatok alapértékének 2–0 %-a közötti összegű bírsággal büntetendők. A szankciót az eredetmegjelölés használatára vonatkozó jognak az állatok származási helye szerinti gazdaságok általi elvesztése kíséri, amennyiben az eset állatokat érint.”

„Az eredetmegjelölés helytelen használatából eredő jogsértések, vagy az eredetmegjelölést illetően kár vagy presztízsvesztés okozására képes cselekmények a következők: 1. E termelési előírások 10. szakaszának »A vágóhidak ellenőrzése« és »A daraboló és csomagoló helyiségek ellenőrzése« címe alatt megállapított rendelkezések megsértése. 2. Az eredetmegjelöléshez kapcsolódó dokumentumok, jelzések, pecsétek, bélyegzők, címkék vagy egyéb azonosító elemek nem megfelelő kezelése és meghamisítása. 3. A húsnak az említett jellemzők nélküli feladása az értékesítési helyekre. 4. »A daraboló és csomagoló helyiségek ellenőrzése« cím alatt meghatározott rendelkezéseknek meg nem felelő húsrészek és azok adagjainak feladása a daraboló és csomagoló helyiségekből. 5. E rendeletek rendelkezéseinek, kiegészítő rendelkezéseinek, valamint a Bizottság e pontban említett ügyekben hozott határozatainak be nem tartása.”

„Az ilyen szabálysértések az áruk vagy élő állatok értéke és ezen összeg kétszerese közötti összegű bírságokkal büntetendők. A szankció az eredetmegjelölés használatára vonatkozó jog elvesztésével jár együtt.”

„A jelen termelési előírásoknak a tanúsító intézet tudomására jutó jogsértésről haladéktalanul, tértivevényes ajánlott levélben kell értesíteni a szóban forgó vállalkozást. Minden értesítés további ellenőrzést von maga után, amelynek költségét a vállalkozásnak kell viselnie.”

„A fenti rendelkezések ellenére az eredetmegjelölés nyilvántartásában szereplő és abban nem szereplő személyek által elkövetett jogsértések a hatályos büntető törvénykönyv (Lei do Código Penal) alapján büntetendők.”

„Súlyos jogsértések esetén az e szakaszban meghatározottakon túl az eredetmegjelölés használatának ideiglenes felfüggesztésével vagy a nyilvántartásokból való törléssel sújtható az elkövető. Az eredetmegjelölés használatára vonatkozó jog ideiglenes felfüggesztése az eredetmegjelöléshez kapcsolódó tanúsítványok, címkék vagy jelzések, pecsétek, bélyegzők és egyéb dokumentumok és elemek beszerzéséhez való jog felfüggesztését vonja maga után. A törlés az eredetmegjelölés nyilvántartásaiból való kizárást, és következképpen az eredetmegjelöléshez kapcsolódó valamennyi jog elvesztését vonja maga után.”

„Amennyiben a jogsértések kivételre szánt termékeket érintenek, a szankciók az e rendeletben említett maximális szankciók 50 %-ával emelkednek. Ismételt elkövetés esetén a gazdasági szankciók az e rendeletben említett maximális szankciók 50 %-ával emelkednek, ami további ismétlődés esetén megháromszorozódik. A visszaeső olyan elkövető, akit az elmúlt öt évben e rendelet bármely rendelkezésének megsértése miatt szankcionáltak.”

Új szöveg: (törölve)

EGYSÉGES DOKUMENTUM

„Carne Barrosã”

EU-szám: PDO-PT-0239-AM01 – 2019.3.1.

OEM (X) OFJ ()

1. Elnevezés(ek)

„Carne Barrosã”

2. Kérelmező ország(ok)

Portugália

3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása

3.1. A termék típusa

1.1. osztály: Friss hús (valamint vágási melléktermék és belsőség)

3.2. Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása

A „Carne Barrosã” kifejezés olyan Barrosã fajtájú állatokból nyert húsról utal, amelyek szerepelnek a fajta alapító nyilvántartásában vagy törzskönyvében, és amelyek az e termékleírásnak megfelelően meghatározott földrajzi területen születtek és nevelkedtek.

Négy termék kategória került meghatározásra: „vitela” (borjú), „vitelão” (éves), „novilho” (fiatal bika) és „vaca” (tehén).

A „VITELA” kategória húsa a két ivar vágáskor 5–9 hónapos, legalább 70 kg tömegű állataiból származik. A hús színe rózsaszín és halványvörös között változik. A zsír színe fehér és piszkosfehér között változik. A „vitela” hús a miofibrillumok víztartalmának (az idősebb állatok húshoz képest) és az izomközi zsírnak a kóstoló nyálmirigyeire gyakorolt hatása miatt nagyon porhanyós és lédús, ami ösztönzi a nyáltermelést, ez pedig intenzívebbé teszi ezen jellemzők érzékelését.

A „VITELÃO” kategória húsa a két ivar vágáskor 9–12 hónapos, legalább 130 kg tömegű állataiból származik. A hús színe rózsaszín és vörös között változik. A zsír színe fehér és piszkosfehér között változik. A hús ízjellemzői a „vitela” és a „vaca” kategória ízjellemzői közé esnek.

A „vitelão” húskategóriának megfelelő életkorban a fokozatos elválasztás során úgy módosul az állatok étrendje, hogy alapját a továbbiakban a legeltetés és a tömegtakarmányok, valamint a mezőgazdasági üzemből származó egyéb termékek, például gabonafélék képezik. Mivel az ezt a húskategóriát adó állatok éppen az anyjuktól való elválasztás szakaszában vannak, a hús íze a „vitela” húskategóriáétól némileg intenzívebb, kevésbé édes és jobban érződik rajta a zöldtakarmány. Ugyanakkor, a rágás kezdetén valamivel kevésbé lédús a hús, mivel az állatok étrendje miatt kisebb a víztartalma.

A nyáltermelés beindulásával azonban a valamivel sötétebb zsír a hús frissességének és lédúságának újfajta érzetét kelti, ennek eredményeként pedig a hús egyenlő mértékben lesz porhanyós és lédús.

A „NOVILHO” kategória húsa a két ivar 12 hónapos és 3 éves közötti vágási életkorú, legalább 130 kg tömegű állataiból származik. A hús színe rózsaszín és sötétvörös között változik. A zsír színe fehér és piszkosfehér, illetve alkalmanként sárgás között változik. A „novilho” hús íze a „vitela” húsnál intenzívebb és vasasabb, továbbá erősebben érződik rajta a füves jelleg.

Ez a hús az összetettebb és intenzívebb ízek túlsúlyát mutatja. Az izomrostok alacsonyabb víztartalma miatt a hús textúrája keményebb és kevésbé vizenyős, mint a „vitelão” kategória esetében.

A zsír a „vitela” és a „vitelão” kategóriánál sötétebb és intenzívebb színű, alkalmanként enyhén sárgás. Ez az állatok étrendjében mérsékelt arányban található gabonafélékkel magyarázható, amelyek elősegítik az állatok növekedését és a hasított test zsírrétegének kialakulását.

A „VACA” kategória húsa a két ivar 3 évesnél idősebb vágási életkorú, legalább 130 kg tömegű állataiból származik. A hús sötétvörös színű. A zsír piszkosfehér színű, és idősebb állatok esetében gyakran sárgás árnyalatú. A „novilho” hús jellemzői a „vaca” húskategóriába tartozó hús esetében még hangsúlyosabbak. A hús valamivel kevésbé porhanyós és lédús, ám intenzív és hosszantartó füves íz jellemzi. Az izomrostokban található zsírnak köszönhetően a lédúság sokkal intenzívebben érződik a rágási fázis végén. A zsír intenzívebb és krémes ízű.

A „CARNE BARROSA” értékesítési kiszerelései hasított testek, hasított féltestek vagy hasított negyedtestek, illetve húsrészek vagy csomagolt (szeletelt, darabolt, csíkozott, kockázott, darált stb.) adagok lehetnek. A fagyasztás engedélyezett.

3.3. Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)

A „Carne Barrosã” húst adó szarvasmarhákat külterjes gazdálkodási rendszerben nevelik, amelynek lényege az, hogy az állatok az év nagy részében műveletlen területek természetes legelőin legelnek és bizonyos növények (burgonya, kukorica, rozs, káposzta stb.) természetes melléktermékeit és a gazdaságban termesztett takarmánynövényeket fogyasztják. A felnőtt állatokat csak bizonyos téli napokon tartják állandóan istállóban, amikor a rossz időjárás megakadályozza a legeltetésüket.

Az állatok takarmányozására kizárólag természetes termékek használhatók. Semmilyen körülmények között nem engedélyezett az állatok normális növekedési ütemének befolyásolására képes termékek használata.

A „novilho” és a „vaca” kategóriába sorolt állatok a hegyvidéki területek természetes legelőin legelnek. Étrendjüket a körülhatárolt földrajzi területről származó tartósított takarmánnyal, gabonafélékkel és más melléktermékekkel egészítik ki, amelyek nem zavarják növekedésük normális ütemét.

A „vitelão” kategóriába sorolt állatok a gazdaságban (az elválasztásuk előtti rövid időszakban) anyatejet kapnak, valamint kaszált fűvet és a régióból származó tartósított takarmányt, például szénát, kukoricát, rozst, őrölt gabonaféléket és egyéb melléktermékeket fogyasztanak, amelyek nem zavarják növekedésük normális ütemét.

Takarmányhiány esetén a földrajzi területen kívülről származó takarmány használható, amennyiben ez éves szinten nem haladja meg a szárazanyag 50 %-át, így biztosítva azt, hogy az ilyen állatokból nyert hús megőrizze az előírt jellemzőket.

3.4. Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni

Születés, nevelés és vágás

3.5. A bejegyzett elnevezést viselő termék szeletelésére, aprítására, csomagolására stb. vonatkozó egyedi szabályok

–

3.6. A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok

A kiszerelés formájától függetlenül a „CARNE BARROSA” esetében:

- fel kell tüntetni a következő szövegek egyikét: „Carne Barrosã – Denominação de Origem Protegida” vagy „Carne Barrosã DOP”;
- az ellenőrző szervezetet szintén meg kell határozni.

4. A földrajzi terület tömör meghatározása

A „CARNE BARROSA” előállítására szolgáló földrajzi területet (születés, nevelés és vágás) alkotó települések Amares, Braga, Cabeciras de Basto, Celorico de Basto, Fafe, Guimarães, Vizela (Santa Eulália község kivételével), Póvoa de Lanhoso, Terras de Bouro, Vieira do Minho és Vila Verde a Braga körzetben; Felgueiras és Paços de Ferreira települések a Porto körzetben; Arcos de Valdevez, Melgaço, Monção, Ponte da Barca, Ponte de Lima, Paredes de Coura és Valença települések a Viana do Castelo körzetben; továbbá Boticas és Montalegre települések a Vila Real körzetben.

5. Kapcsolat a földrajzi területtel

A „CARNE BARROSA” földrajzi területe Észak-Portugália egyes részein (a Barroso régióban, illetve Entre Douro e Minho megye hegyvidéki területein) található, ahol a természeti, infrastrukturális és strukturális feltételek főként családi önellátásra irányuló termelési rendszereket eredményeztek. A Barroso szarvasmarhának alapvető jelentősége van mind e rendszerek terjedése, mind a kisüzemek háztáji gazdasága szempontjából.

A „Carne Barrosa” íze szorosan kapcsolódik az állatok genetikai örökségéhez és hagyományos étrendjük sajátosságaihoz. A „vitelo” és „vitelão” korcsoportba tartozó állatok étrendjének alapja az anyatej és az állattartó gazdaságok mezőgazdasági termeléséből származó termékek, azaz széna, kukorica, rozs és egyéb mezőgazdasági melléktermékek; a „novilho” és a „vaca” korcsoport állatainál az étrend alapját természetes legelők, széna, kukorica és rozs, valamint egyéb mezőgazdasági melléktermékek képezik, ahogyan ez az előállítási területen mindig is történt.

Az állatok étrendjét minden esetben befolyásolja a hegyvidéki területek éghajlata és domborzata, illetve a vegetáció regionális változata, beleértve a természetes legelőket vagy a műveletlen területeket és dombokat, amelyek oly fontosak e fajta takarmányozásában.

A földrajzi területen található legelők (más néven „lameiros”) uralkodó fajai között megtalálható a fehér here, vörös here, bíborhere, földbentermő here, szarvaskerep, bükköny, csenkesz, perje és kakaslábú. A műveletlen területeken a tőzegáfonya, rekettye, zsályalevelű sziklarózsa, csenkesz és seprűzanót jelentik az uralkodó fajokat.

Az állatok étrendjében főszerepet játszó említett növényfajták a Barrosa fajta genetikai jellemzőivel együtt adják a hús ízét (a gének és az étrend képezik a hús érzékszervi jellemzőit meghatározó biokémiai összetétel alapját, amint ezt az összes vonatkozó dokumentáció részletesen kifejti) az egyes kategóriákban, az adott étrendtől függően. A „vitelo” kategória esetében az anyatej képezi az alapot. A „vitelão” kategória egyedei éppen az anyjuktól való elválasztás és a legeltetésen, abrakon és gabonaféléken alapuló étrendre állítás szakaszában vannak. A „novilho” és a „vaca” kategóriában az étrend alapját a legelőkön és műveletlen területeken végzett legeltetés, továbbá az abrakkal és gabonafélékkel végzett kiegészítés képezi. Valamennyi kategória állatai a gazdaságban képződő szezonális mezőgazdasági melléktermékeket is fogyasztják.

A Barrosa szarvasmarhafajta és a hegyvidéki területek közötti környezeti egymásrautaltság döntő fontosságú a biológiai sokféleség és a környezeti fenntarthatóság megőrzése szempontjából, mivel ezen állatok a más, válogatósabb állatok számára barátságtalan és nehezen megközelíthető területeken legelnek. Ennek megfelelően fontos szerepet játszanak e területek tájképének alakításában, mivel nagyobb és kevésbé vonzó erőforrásokat fogyasztanak, a területek számára szerves trágyát biztosítanak és segítenek a meglévő növényzet kezelésében.

Az e hegyvidéki területekre jellemző és az elválasztást követően a Barrosa fajtához tartozó állatok étrendjének alapját képező sajátos növénytakaró rányomja bélyegét a hús kémiai összetételére és meghatározó a hús egyedi, jellegzetes ízének kialakításában (a fent felsorolt, a földrajzi területen található legelők és műveletlen területek növényfajtái alapján). Az állatok és a gazdálkodó közötti szoros kapcsolat formálja az állatok karakterét és nyugodt vérmérsékletet kölcsönöz nekik, ami döntő fontosságú a porhanyós, lédús hús előállításához.

Mindez a Barrosa szarvasmarhafajta és a mezőgazdasági termelők közötti szoros napi kapcsolatnak köszönhető, mivel az együttélés nyugodtabb, szelídebb, békésebb és stresszmentesebb állatokat eredményez. Ez a vérmérséklet elősegíti a harmonikus fejlődést, és (a fentiek szerinti) porhanyósabb és lédúsabb hús nyerését biztosítja az olyan állatokból származó keményebb, szálasabb hússal szemben, amelyknél nincs ilyen jellegű törődés vagy szoros emberi kapcsolat ezért azok idegesebbek, feszültebbek és akár agresszívebbek is.

Számos tanulmány igazolta az ember-állat kapcsolat fontosságát (Gibbons et al., 2009) és annak az állatok jólétére gyakorolt hatását. Az állatokkal való napi érintkezés és pozitív kölcsönhatás kedvező hatással van a mezőgazdasági termelő biztonságára és jólétére, valamint az állatok termelékenységére (Grignard et al. 2001; Kilgour et al. 2006; Gibbons et al. 2011). A stressz hiánya hozzájárul az állatok tartási körülményeinek javításához, ez pedig pozitív hatással van az állatokból nyert hús minőségére.

Hivatkozás a termékleírás közzétételére

(e rendelet 6. cikke (1) bekezdésének második albekezdése)

https://tradicional.dgadr.gov.pt/images/prod_imagens/carne/docs/CE_Carne_Barrosa_1.pdf

A (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele

(2022/C 252/11)

Ez az értesítés a (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ⁽¹⁾ 17. cikke (5) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre.

ÉRTESÍTÉS AZ EGYSÉGES DOKUMENTUMOT MÓDOSÍTÓ STANDARD MÓDOSÍTÁSRÓL

„Mosel”

PDO-DE-A1270-AM01

Az értesítés időpontja: 2022.4.5.

A JÓVÁHAGYOTT MÓDOSÍTÁS LEÍRÁSA ÉS INDOKOLÁSA

1. A bor/borászati termékek leírása és az analitikai és/vagy érzékszervi jellemzők

Leírás:

A Dornfelder szőlőfajtából készülő minőségi borok minimális természetes alkoholtartalmának vagy minimális mustsűrűségének módosítása (eddig a termék-leírás 5.1. pontjában, a jövőben a termék-leírás 3.2. pontjában szerepel) a rendkívüli időjárási körülmények által jellemzett években.

A Dornfelder szőlőfajtából készülő minőségi bor alapértelmezett értékei: 8,8 térfogatszázalék potenciális alkoholtartalom/68 Oechsle-fok

KIEGÉSZÍTÉS:

„A Dornfelder szőlőfajta minimális természetes alkoholtartalma/minimális mustsűrűsége a Mosel elismert védjegyet elnökségének határozata alapján a rendkívüli időjárási körülmények által jellemzett években az alkoholtartalom 8,3 térfogatszázalékában/65 Oechsle-fokban állapítható meg. Ez a rendelet minden esetben a meghatározott borászati évre korlátozódik. A védjegyet határozatát megfelelő értesítésben kell közzétenni.”

A különböző termékeket név szerint megnevezik, és információkkal látják el a minimális természetes alkoholtartalomra/minimális mustsűrűsége vonatkozóan, valamint ismertetik az érzékszervi jellemzőit.

KIEGÉSZÍTÉS:

Az alkoholtartalom-növelés nélkül előállított, Mosel oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott bor összes alkoholtartalma meghaladhatja az 15 térfogatszázalékot.

Indokolás:

A Dornfelder szőlőfajta minimális alkoholtartalmának/minimális mustsűrűségének kismértékű csökkentése azt a célt szolgálja, hogy az új károsító szervezetek által okozott negatív hatások minimalizálása érdekében a szüretet korábban lehessen befejezni. A 2014-es évben például a korai érésű vörös szőlőfajtákra veszélyt jelentett a pettyesszárnyú muslica. Ha az eddig érvényben lévő minimális mustsűrűség miatt várnak a betakarítással, az azzal a kockázattal jár, hogy ezekben az években jelentős minőségi és mennyiségi veszteséget szenvednek el a betakarítás során.

Az érzékszervi jellemzők ismertetéseit a különböző termékek jobb bemutatása érdekében differenciáltabban dolgozták ki.

Az alkoholtartalom-növelés nélkül előállított borok a leírást kiegészítették az összes alkoholtartalommal, és ezzel az uniós rendelet nyitó rendelkezését alkalmazzák.

⁽¹⁾ HL L 9., 2019.1.11., 2. o.

2. A terület meghatározása

Leírás:

A Mosel OEM földrajzi területét újra meghatározzák.

KIEGÉSZÍTÉS:

Felsorolják a településeket, beleértve a településhatárokat és a településhatárok számait is.

A pontos meghatározás az említett települések parcellánként körülhatárolt szőlőültetvényeit tartalmazó térképeken található, amelyek a www.ble.de/eu-qualitaetskennzeichen-wein oldalon tekinthetők meg.

Indokolás:

A tervezett területmeghatározás nem önkényes, hanem azért van rá szükség, hogy a történelmileg kialakult mezőgazdasági tájat figyelembe véve ne érjék jelentős hátrányok a szőlőtermesztést és a mezőgazdaságot, a lakosságot, a természeti egyensúlyt és Mosel régiót.

Az alábbiakban részletesen ismertetjük a területmeghatározás okait:

A szőlőtermesztésben alkalmazott növényvédelmi intézkedések nem mindig egyeztethetők össze más növénykultúrákkal, ezért a minőségbiztosításhoz zárt szőlőültetvényre van szükség.

A szőlészetben és borászatban szükség van növényvédelmi intézkedésekre, amelyek azonban nem mindig egyeztethetők össze más növénykultúrákkal. Az egymást váltogató szőlőültetvények és más területhasznosítások (pl. gyepek, szántóföldi növénytermesztés, gyümölcs- vagy zöldségtermesztés) gyakran okoznak problémákat, amelyeket a lehető legnagyobb mértékben el kell kerülni:

- Minél zártabb egy szőlőültetvény, és minél kevesebb ponton érintkezik a szőlőtermesztés más területhasznosítási módokkal (szántóföldi művelés, gyümölcsstermesztés, gyepterületek stb.), annál kevesebb negatív hatás éri a szőlőtermesztést és a borok minőségét.

Ennek okai a szőlőtermesztés sajátos gazdálkodási követelményei, különösen a növényvédelem területén. Ezenkívül Mosel régió számos történelmi meredek hegyoldalában a növényvédelmet helikopteres permetezéssel végzik, amelynek során – technikai és fizikai okokból – nagyobb a peremetsodródás kockázata. A helikopteres permetezés megfelelő kivitelezhetősége érdekében előnyös, ha a permetezést hosszú, egyenes vonalakban végzik el a lejtő mentén. Ehhez egybefüggő szőlőültetvényre van szükség.

A gazdálkodók és a szőlősgazdák többek között a távolságok betartásával kötelesek megakadályozni, hogy a növényvédő szerek átsodródjanak más növényekre és a célterületeken kívüli területekre. Ezért a szőlőültetvény határának közelében nem lehet permetezni a szőlőt, ami lehetetlenné teszi a termesztést. Ugyanez vonatkozik a szőlőültetvényekkel határos szántóföldekre, legelőkre és gyümölcsösökre is. A széttagolt ültetvényeken folyó szőlőtermesztés valamennyi gazdálkodó számára gazdasági veszteségeket okoz. A probléma különösen a helikopteres permetezésnél jelentkezik, mivel a helikopternek a megnövekedett peremetsodródási kockázat miatt különösen nagy távolságot kell tartania. Ha ezekről a területekről áttelepítik a szőlőtermesztést, akkor az egykori szőlőültetvények már nem lesznek célterületek, amelyekről ezután újra távolságot kell tartani. A megmaradt szőlőültetvények tehát az áttelepítés miatt gazdasági hátrányt szenvednek el.

- Ha a szakszerű alkalmazás ellenére a növényvédő szerek mégis átsodródhatnak a szomszédos, más hasznosítású parcellákra, ez a nem célterületeken nemkívánatos növényi károkhoz, minőségromláshoz vagy bizonyos növényvédőszer-maradványok miatt a termék forgalmazhatóságának elvesztéséhez vezethet. A szőlőtermesztésben, a szántóföldi gazdálkodásban, illetve a gyümölcsstermesztésben alkalmazott növényvédő szerek egyes esetekben jelentősen eltérnek egymástól, különösen az alkalmazási területük, a növényi kultúrára vonatkozó jóváhagyásuk vagy a várakozási idejük tekintetében. Ha a helyes művelési gyakorlat ellenére a szomszédos növénykultúrára átsodródó növényvédő szerek használata a növények esetében nem megengedett, akkor a szermaradványra vonatkozó vizsgálatok során a pontos elemzés és az alacsony maximális maradékanyag-határértékek alapján megállapítást nyerhet, hogy az előállított termékek nem hozhatók forgalomba. Ilyen esetekkel újra és újra találkozhatunk a gyakorlatban. Bár a szennyező felelősségre vonható az ilyen károkért, a zárt szőlőtermő területek fenntartásával viszont minimálisra csökkenthetők a határterületek, és így elkerülhetők a problémák.

A lakosság és a természeti egyensúly védelme a gazdálkodás alá vont meredek lejtőkön keresztül

Napjainkban a meredek lejtők jelentős mértékben hozzájárulnak az erózió és a vízfolyás elleni védelemhez. A teraszos szőlőművelés és a szőlőhegyek falai megakadályozzák, hogy a felszíni vizek lefolyjanak az esésvonalban. A szőlőtőkék és a zöld növényzet stabilizálják a talajt, folyamatos művelésnek köszönhetően pedig megmaradnak. A szakszerű talajművelés biztosítja a jó talajszerkezetet és a víz nagymértékű beszivárgását a talajba. Mindezek együttesen minimalizálják az eróziót, heves esőzések idején visszatartják a vizet, és megakadályozzák a tápanyagok (különösen a foszfát) elfolyását a felszíni vizekbe. Aktív gazdálkodás nélkül a teraszok és a falak összeomlanának. A talajon elindulna a cserjésedés, és elveszítené termékenységét és szerkezetét. Ennek következtében talajerózió lépne fel, a talaj és a tápanyagok kimosódnának, valamint heves esőzések esetén földcsuszamlásokra kerülne sor, veszélybe kerülne a lakosság és a közlekedés, és károk következnenek be.

A szőlészetben és borászatban számos gazdálkodási és védelmi módszer csak akkor lehetséges és hatékony, ha tagosított szőlőültetvényen folyik.

- A minőségi, ökológiai és gazdasági előnyökkel járó kíméletes növényvédelmi stratégiák fontos szerepet játszanak a kiváló minőségű borok fenntartható előállításának biztosításában.
- A széles körben elterjedt és évek óta bevált módszerek, például a szőlőmoly elleni védekezés feromonokkal, csak nagy tagosított szőlőtermő területeken működnek. Ugyanis csak így lehet a feromoncsapda-technikákkal megakadályozni a károkozók szőlőhegyeken kívüli szaporodását és a szőlőtermő területekre történő berepülésüket. Csak így lehet elkerülni, hogy a széleken (más növényi kultúrák, hasznosítási módok vagy egyéb növényzettel borított területek határainál) duplán kelljen elhelyezni az adagolókat, ami többletköltségeket okoz. Ráadásul Rajna-vidék-Pfalz tartományban az „EULLE” (környezetvédelmi intézkedések, vidékfejlesztés, mezőgazdaság, élelmiszerek) fejlesztési program a szőlőtermesztésben alkalmazott biotechnikai növényvédelmi módszerek finanszírozását csak a 2 hektár feletti egybefüggő területek esetében biztosítja. Ha az egyes szőlőültetvények szántófölddőlő való átalakítása miatt ezek a területek 2 hektár alá csökkennének, a megmaradt szőlőültetvények nem lennének többé támogathatók, ami gazdasági hátrányba hozza a gazdálkodókat. Napjainkban pénzügyi támogatás nélkül a biotechnikai növényvédelem gazdaságilag nem életképes. Ennek következménye a rovarölő szerek intenzívebb használata, ami viszont negatív következményekkel jár a természeti egyensúlyra nézve.
- A zárt szőlőültetvényekre mind technikai, mind gazdasági szempontból a madarak elleni védelem érdekében is szükség van, hogy az érett szőlőt megvédjék a rágaskártól, mivel csak így biztosítható a hatékony védelem.
- A zárt szőlőültetvények a vadkárok elkerülését is segítik:

Az állománycsökkentésre a szőlészet és borászat szempontjából azért van szükség, mert Rajna-vidék-Pfalz szőlőhegyein a vadkárok után általában nem kell kártérítést fizetni. Ezenkívül ez csökkenti a bejelentési kötelezettség alá eső afrikai sertéspestis előfordulásának kockázatát, amely jelentős kockázatot jelent a németországi állattenyésztés számára. A vaddisznók elleni védekezés a zárt szőlőültetvényekben inkább kivitelezhető és kevésbé költséges, mint a váltakozó művelésű területeken, ahol szőlőültetvények, szántóföldek és gyümölcsösök váltják egymást, és ahol a vaddisznóknak helyük van a visszavonulásra, és táplálékot találnak.

- A szőlőültetvények csepegtetési öntözésének növekvő jelentősége miatt, amelyet elsősorban a fiatal növények esetében alkalmaznak a szőlő növekedéséhez, a zárt szőlőtermő területek nagy előnyt jelentenek az ehhez szükséges infrastruktúra (kutak, csövek stb.) kiépítése és működtetése szempontjából. Hatékonyabb és olcsóbbá teszi mind a víz közös beszerzését, mind pedig a szállító- és elosztóvezetékek közös használatát.
- A szőlőtermesztés gazdálkodási feltételei eltérnek például a szántóföldi gazdálkodásától, különösen a moseli lejtőkön. Ha ezeket a területeket már nem használnák szőlőtermesztésre, fennállna a cserjésedés veszélye, mivel ezek a lejtők nem alkalmasak szántóföldi művelésre vagy gyepterületként való hasznosításra. Ezeken a nem művelt területeken megtelepedhetnek a nemkívánatos kártevők, például a pettyesszárnyú muslica gazdanövényei, pl. a szeder, ezek viszont veszélyeztetik a szomszédos ültetvényeken termő szőlő egészségét és minőségét.

A Mosel oltalom alatt álló eredetűnek és hírnevének meghatározó eleme a történelmileg kialakult mezőgazdasági táj és a tradicionális szőlőhegyeket felvonultató tájkép.

- A Mosel völgyének lejtőin a folyó mentén évszázadok óta elterülő és a domborzati viszonyokat követő egybefüggő szőlőültetvények a térség tájképi jellegzetességei, és a térség lakói, a régió borászati ágazatának képviselői, a szakma és a fogyasztók számára is meghatározó elemei a borvidék jellegének.

- A szőlőtermesztés hagyományos szántóföldi területekre való áttelepítése az évszázadok alatt kialakult tájkép és az így létrejött mezőgazdasági táj megváltozását eredményezné.
- Ez a mezőgazdasági táj a borok reklámozásának hátterét adja, és idegenforgalmi látványossággént is szolgál. Így számos idegenforgalmi tevékenységet folytató vállalkozás – például a gasztronómia és a szállodák – gazdasági alapjait biztosítja. Ha a termékleírásban nem határoznák meg a földrajzi területet, és ezzel lehetővé tennék a szőlőültetvények áthelyezését a szántóföldekre, akkor sok hagyományos szőlőhegyet – amint azt már fentebb kifejtettük – a nemkívánatos cserjésedés veszélye fenyegetne, mivel kis méretük, jellegük és gyakran rossz megközelíthetőségük miatt nem alkalmasak a szőlőtermesztésen kívüli más célokra. Az ökológiai következmények mellett a cserjésedésnek gazdasági következményei is lennének, mivel az ilyen táj látványa nem vonzó a turisták többsége számára.
- A Mosel mentén fekvő 13 történelmi szőlőhegy képezi a „Mosel-völgyi mezőgazdasági táj történelmi szőlőültetvényei” című pályázat magját, amelyet a Weltkulturerbe Moseltal e.V. (Mosel-völgyi kulturális világörökség bejegyzett egyesület) 2021-ben nyújtott be Rajna-vidék-Pfalz tartományhoz. A pályázat célja, hogy ezek a történelmi borvidékek felkerüljenek a Németországi Szövetségi Köztársaság előzetes jegyzékére, és ezáltal a régiók az UNESCO Világörökség részévé váljanak. Az UNESCO Világörökség részeként való elismerés szempontjából nagy jelentőséget tulajdonítanak annak, hogy a bejegyzett szőlőültetvényeken folyamatos gazdálkodás folyik. Az UNESCO értékelési eljárása során felmerülő hátrányok elkerülése céljából ezért minden erőfeszítést meg kell tenni annak érdekében, hogy az eddigi mezőgazdasági tájnak minden dimenziója érintetlen maradjon.
- A szakkiadványokban megjelenő és ezáltal a Mosel OEM nemzeti és nemzetközi megítélését és hírnevét nagymértékben meghatározó borok gyakran a tradicionális meredek lejtőkről származnak (pl. Wehlener Sonnenuhr, Erdenener Prälater, Bernkasteler Doctor, Brauneberger Juffer, Winninger Uhlen stb.). A Mosel lejtőinek előnyös benapozottsága és az általában tápanyagban szegény talaj különleges termesztési feltételeket teremtenek, amelyek eredményeként a termelők magas borminőséget érnek el.
- E tényezőknek köszönhetően a kereskedők és a fogyasztók érzelmileg pozitívan viszonyulnak a Mosel OEM-hez. A Mosel térségéből származó borok vásárlásakor és fogyasztásakor mindenekelőtt a híres lejtők képe jelenik meg a fogyasztók fejében. Néhányan talán elgondolkodnak egy nyaraláson is, és a szép táj jelenik meg a szemük előtt. Ez teszi a Mosel oltalom alatt álló eredetmegjelölést összetéveszthetatlenné és egyedivé.

A fent említett okokból kifolyólag a szőlőhegyek tagosított területen történő művelése számos előnnyel jár a szőlőültetvények tulajdonosai és művelői, valamint a környezet és a lakosság számára. Ezért nem szabadna növelni a szórványos szőlőültetvények arányát, amelyek elszigetelten már most is léteznek – az itt ismertetett sokrétű hátrányokkal.

3. Borszőlőfajták

Leírás:

A termékleírás 7. pontjában (a jövőbeli 8. pontban) eddig a következő szőlőfajták szerepeltek:

Fehérbor

Arnsburger, Auxerrois, Bacchus, Bronner, Cabernet Blanc (csak a Saar-vidék), Ehrenbreitsteiner, Ehrenfeller, Faberrebe, Findling, sárga muskotály, arany rizling, szürkebarát, zöld veltelini, Huxelrebe, Johanniter, Juwel, Kerner, Kernling, Merzling, Morio muskotály, rizlingszilváni, Ottonel muskotály, Optima, Ortega, Perle, Phoenix, Prinzpal, Regner, Reichensteiner, rizlingszilváni, vörös elbling, vörös muskotály, vörös tramini, Saphira, Sauvignon Blanc, Scheurebe, Schönbürger, Solaris, fehér burgundi, fehér elbling, fehér rizling.

Vörösbor- és rozé fajták

Accent, Acolon, korai kékburgundi, kékfrankos, kékoportó, kései kékburgundi, Bolero, Cabernet Cortis, Cabernet Cubin, Cabernet Dorio, Cabernet Dorsa, Cabernet Mitos, Cabernet Sauvignon, Dakapo, Domina, Dornfelder, Dunkelfelder, merlot, Müllerrebe, Prior, Regent, Rondo, Rubinet, Saint-Laurent, Syrah.

KIEGÉSZÍTÉS:

A jegyzék a következő fajtákkal egészül ki:

Fehérborfajták

Albalonga, kékszilváni, Calardis Blanc, Felicia, Freisamer, Korai Malingre, korai vörös malvázia, arany muskotály, Helios, Hibernál, Hölder, Kanzler, Muscaris, Nobling, Orion, Osteiner, Chardonnay Rosé, vörös sasza, vörös rizlingszilváni, vörös rizling, rulandi, Sauvignon Cita, Sauvignon Gryn, Sauvignon Sary, Sauvitage, Septimer, Siegerrebe, Silcher, szilváni, Sirius, Souvignier Gris, Staufer, Trebbiano di Soave, Villaris, fehér sasza, Würzer.

Vörösbor- és rozéfajták

Allegro, Baron, Blauburger, kék zweigelt, Cabernet Cantor, Cabernet Carbon, Cabernet Carol, Cabernet Franc, Cabertin, Calandro, Deckrot, Domina, Färbertraube, korai kékburgundi, Hegel, Helfensteiner, Heroldrebe, Monarch, Trollinger muskotály, Neronet, Palas, Pinotin, Piroso, Reberger, rozémuskotály, Rotberger, Tauberschwartz, Wildmuskat.

A szőlőfajták kiegészülnek a szinonimáikkal.

Indokolás:

A szőlőfajták eddigi felsorolása nem volt teljes körű. A felsorolást ki kell egészíteni, mivel meg kell nevezni az összes eddig osztályozott szőlőfajtát és azok szinonimáit.

4. Az uniós vagy nemzeti jogszabályok alapján alkalmazandó követelmények**Leírás:**

A termékleírás 10. pontja felsorolja a címkézésre vonatkozó további követelményeket.

Kisebb földrajzi egységek

KIEGÉSZÍTÉS:

Ezen túlmenően a szőlőkataszter tartalmazza a területek, az egybefüggő és különálló szőlőültetvények, valamint a dűlők neveit, amelyeket a kisebb földrajzi egységek használhatnak. A szőlőkataszterben a kataszteri elnevezéseknek megfelelően (településhatár, mező, dűlő, telek) fel kell tüntetni az ültetvények és területek határait. A katasztert Rajna-vidék-Pfalz ágarkamarája vezeti. A Saar-vidéken a saar-vidéki borvidékek meghatározásáról szóló rendeletben vezetik a katasztert. A szőlőkataszter létrehozásának és vezetésének jogalapjai:

- a bortörvény 23.§-ának (3) és (4) bekezdése
- a borrendelet 29. §-a
- az ültetvények és területek meghatározásáról és a szőlőkataszterről szóló tartományi törvény (szőlőültetvényekről szóló törvény)
- a Saar-vidéki borvidékek meghatározásáról szóló, 2006. június 2-i rendelet
- a borászati jogi hatáskörökről szóló tartományi rendelet 2. §-ának 16. pontja

A kisebb földrajzi egységek körülhatárolása a bortörvény 22g. §-a szerint csak az illetékes szervezetek hozzájárulásával módosítható. A bortörvény 22g. §-a értelmében az illetékes szervezetnek minden változást be kell jelentenie a Szövetségi Mezőgazdasági és Élelmiszerügyi Hivatalnak.

Indokolás:

A címkézésre vonatkozó rendelkezéseket ki kell egészíteni a szűkebb földrajzi megnevezéssel, hogy azok megfeleljenek a hatályos jogoknak.

5. Ellenőrző hatóság**Leírás:**

Az ellenőrző hatóságok kiegészítése és azok feladatai.

KIEGÉSZÍTÉS:

Az agrárkamarat az ellenőrzés során a következő szervezetek támogatják:

Landesuntersuchungsamt Rheinland-Pfalz (Rajna-vidék-Pfalz Tartományi Vizsgálati Hivatala)

Mainzer Straße 112

56068 Koblenz

Tel. 02 61/91 49-0

Telefax: 02 61/91 49 19-0

E-mail: poststelle@lua.rlp.de

A Saar-vidéken:

Landwirtschaftskammer für das Saarland (Saar-vidéki Agrárkamara):

In der Kolling 310

66450 Bexbach

Tel. 06 82 6/82 89 5-0

Telefax: 06 82 6/82 89 5-60

E-mail: info@lwk-saarland.de

Az agrárkamarat az ellenőrzés során a következő szervezetek támogatják:

Landesamt für Verbraucherschutz (Tartományi Fogyasztóvédelmi Hivatal)

Konrad-Zuse-Straße 11

66115 Saarbrücken

Tel. 06 81/99 78-0

Telefax: 06 81/99 78-45 49

E-mail: poststelle@lav.saarland.de

Indokolás:

Ellenőrző hatóságként meg kell adni Rajna-vidék-Pfalz Tartományi Vizsgálati Hivatalát és a Saar-vidéki Tartományi Fogyasztóvédelmi Hivatalt is, mivel ezen a területen ellenőrzési feladatokat látnak el. A Saar-vidék esetében az agrárkamara címe a saar-vidéki címre változott.

6. Egyéb

Leírás:

Szövegezési változtatások az uniós előírásoknak megfelelően.

Indokolás:

Az uniós előírások teljesítése érdekében szövegezési változtatásokra volt szükség.

EGYSÉGES DOKUMENTUM**1. Elnevezés(ek)**

Mosel

2. A földrajzi jelzés típusa

OEM – Oltalom alatt álló eredetmegjelölés

3. A borászati termékek kategóriái

1. Bor

5. Minőségi pezsgőbor

8. Gyöngyözőbor

4. A bor(ok) leírása

1. Minőségi fehérbor

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

A Mosel termékei a különböző talajtani képződményeknek köszönhetően jellegzetes tulajdonságokkal rendelkeznek.

A fehérborok alapvetően halványzöld vagy sötét arany színűek. Zamatuk többnyire friss-gyümölcsös, virágos és fűszeres tónusokkal. A fehérborok többsége egy fajtából készül, így általában a különböző szőlőfajták jellegzetességeit tükrözik. A fehérborok íze általában a finom és a testes ízvilág közötti tartományban mozog, amit selymes-friss savasság jellemez. A borkészítési eljárástól függően a borok pörkölt aromákkal, valamint a finom vagy akár hangsúlyos fenolos érettséggel rendelkezhetnek. Különösen a rizling szőlőfajta aromája és ásványossága tükrözi a Mosel különböző termőterületeit.

Az alkoholtartalom-növelés nélkül előállított, Mosel oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott bor összes alkoholtartalma meghaladhatja az 15 térfogatszázalékot.

A nem számszerűsített analitikai jellemzőkre a hatályos jogszabályok alkalmazandók.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalékban)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):	
Minimális összes savtartalom	
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

2. Minőségi vörösbor

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

A Mosel termékei a különböző talajtani képződményeknek köszönhetően jellegzetes tulajdonságokkal rendelkeznek.

A vörösborok színe a szőlőfajtától függően elsősorban a vizes vörös és a mélykék vagy liláskék közötti tartományban van, az idősebb borok pedig enyhén barnásan is tükröződhetnek. Zamatuk többnyire a vörös és bogyós gyümölcsökre emlékeztető, de lehetnek fűszeres és földes jegyeik is. A borkészítési eljárástól függően pörkölt és csokoládés aromák is kiérezhetők. Ízüik általában a finom és a testes ízvilág közötti tartományban mozog, amit selymes-friss savasság jellemez.

Az alkoholtartalom-növelés nélkül előállított, Mosel oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott bor összes alkoholtartalma meghaladhatja az 15 térfogatszázalékot.

A nem számszerűsített analitikai jellemzőkre a hatályos jogszabályok alkalmazandók.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalékban)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):	
Minimális összes savtartalom	
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

3. Minőségi rozé bor, Weißherbst, Blanc de Noir

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

A Mosel termékei a különböző talajtani képződményeknek köszönhetően jellegzetes tulajdonságokkal rendelkeznek.

A rozé borok és a Weißherbst többnyire enyhén vagy erősen világosvörös színűek. A Blanc de Noir a fehérborokra jellemző színeket vonultatja fel. Zamatukat a friss gyümölcsösség és az enyhe fűszeresség jellemzi, és a vörös bogyók és gyümölcsök tónusai egészítik ki. A Blanc de Noirban a finom magvas és csonthejas gyümölcsök aromái is megjelenhetnek. Ízük általában a finom és a testes ízvilág közötti tartományban mozog, savszerkezetük finom vagy erőteljes.

Az alkoholtartalom-növelés nélkül előállított, Mosel oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott bor összes alkoholtartalma meghaladhatja az 15 térfogatszázalékot.

A nem számszerűsített analitikai jellemzőkre a hatályos jogszabályok alkalmazandók.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalékban)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):	
Minimális összes savtartalom	
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

4. Rotling minőségi bor

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

A Mosel termékei a különböző talajtani képződményeknek köszönhetően jellegzetes tulajdonságokkal rendelkeznek.

A Rotling borok többnyire enyhén vagy erősen világosvörös színűek. Zamatuk többnyire gyümölcsös és részben finoman fűszeres, a bogyós gyümölcsök, valamint a maggyümölcsök és a citrusfélék tónusai nyerne teret benne. Ízük rendszerint a finom és a testes ízvilág közötti tartományban mozog, amit friss savasság jellemez.

Az alkoholtartalom-növelés nélkül előállított, Mosel oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott bor összes alkoholtartalma meghaladhatja az 15 térfogatszázalékot.

A nem számszerűsített analitikai jellemzőkre a hatályos jogszabályok alkalmazandók.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalékban)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):	
Minimális összes savtartalom	
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

5. Kabinett különleges minőségű bor

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

A Mosel termékei a különböző talajtani képződményeknek köszönhetően jellegzetes tulajdonságokkal rendelkeznek.

A Mosel OEM Kabinett különleges minőségű borai jellemzően gyümölcsös, friss borok, amelyek élénk savszerkezettel és mérsékelt alkoholtartalommal rendelkeznek.

Az alkoholtartalom-növelés nélkül előállított, Mosel oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott bor összes alkoholtartalma meghaladhatja az 15 térfogatszázalékot.

A nem számszerűsített analitikai jellemzőkre a hatályos jogszabályok alkalmazandók.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalékban)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):	
Minimális összes savtartalom	
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

6. Spätlese különleges minőségű bor

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

A Mosel termékei a különböző talajtani képződményeknek köszönhetően jellegzetes tulajdonságokkal rendelkeznek.

A Mosel OEM Spätlese különleges minőségű borait alapvetően az intenzív, érett gyümölcsös aroma és a harmonikus savszerkezet jellemzi.

Az alkoholtartalom-növelés nélkül előállított, Mosel oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott bor összes alkoholtartalma meghaladhatja az 15 térfogatszázalékot.

A nem számszerűsített analitikai jellemzőkre a hatályos jogszabályok alkalmazandók.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalékban)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):	
Minimális összes savtartalom	
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

7. Auslese különleges minőségű bor

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

A Mosel termékei a különböző talajtani képződményeknek köszönhetően jellegzetes tulajdonságokkal rendelkeznek.

A Mosel OEM Auslese különleges minőségű borait elsősorban az erőteljes szín és az intenzív gyümölcsös, részben egzotikus aroma jellemzi. Enyhe mézízű és fűszeres jegyek is megjelenhetnek.

Az alkoholtartalom-növelés nélkül előállított, Mosel oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott bor összes alkoholtartalma meghaladhatja az 15 térfogatszázalékot.

A nem számszerűsített analitikai jellemzőkre a hatályos jogszabályok alkalmazandók.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalékban)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):	
Minimális összes savtartalom	
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

8. Beerenauslese különleges minőségű bor

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

A Mosel termékei a különböző talajtani képződményeknek köszönhetően jellegzetes tulajdonságokkal rendelkeznek.

A Mosel OEM Beerenauslese különleges minőségű borai túlérett, szárított vagy aszúsított szemekből készülnek, ezért rendszerint intenzív aranyárga vagy borostyánárga színűek, és enyhén olajos állagúak. Az ízében az intenzív édesség dominál, mérsékelt-erős savszerkezet mellett. Zamatuk általában gyümölcsös vagy fűszeres, és megjelennek benne az érett vagy túlérett gyümölcsök, aszalt gyümölcsök, a méz és a fűszerek.

Az alkoholtartalom-növelés nélkül előállított, Mosel oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott bor összes alkoholtartalma meghaladhatja az 15 térfogatszázalékot.

A nem számszerűsített analitikai jellemzőkre a hatályos jogszabályok alkalmazandók.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalékban)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):	
Minimális összes savtartalom	
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

9. Eiswein különleges minőségű bor

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

A Mosel termékei a különböző talajtani képződményeknek köszönhetően jellegzetes tulajdonságokkal rendelkeznek.

A Mosel OEM Eiswein különleges minőségű borai természetes módon fagyasztott szőlőből préselik, így a szőlő összetevői nagymértékben koncentrálnak. Az Eiswein különleges minőségű bort intenzív édes íz és erőteljes savak jellemzik, a Beerenauslese és a Trockenbeerenauslese borokhoz képest többnyire gyümölcsös és kevésbé aszús zamatú.

Az alkoholtartalom-növelés nélkül előállított, Mosel oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott bor összes alkoholtartalma meghaladhatja az 15 térfogatszázalékot.

A nem számszerűsített analitikai jellemzőkre a hatályos jogszabályok alkalmazandók.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalékban)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):	
Minimális összes savtartalom	
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

10. Trockenbeereauslese különleges minőségű bor

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

A Mosel termékei a különböző talajtani képződményeknek köszönhetően jellegzetes tulajdonságokkal rendelkeznek.

A Mosel OEM Trockenbeereauslese különleges minőségű borai túlérett, szárított vagy aszúsított szemekből készülnek, ezért rendszerint intenzív aranyárga vagy borostyánárga színűek, és enyhén olajos állagúak. Az ízében az intenzív édesség dominál, mérsékelt-erős savszerkezet mellett. Zamatuk általában gyümölcsös vagy fűszeres, és megjelennek benne az érett vagy túlérett gyümölcsök, aszalt gyümölcsök, a méz és a fűszerek. A Trockenbeereauslese bort alapvetően a magasabb aromakonzentráció és az aszú- és mazsolaszemek erőteljesebben érezhető íze különbözteti meg a Beereauslese boroktól.

Az alkoholtartalom-növelés nélkül előállított, Mosel oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott bor összes alkoholtartalma meghaladhatja az 15 térfogatszázalékot.

A nem számszerűsített analitikai jellemzőkre a hatályos jogszabályok alkalmazandók.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalékban)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):	
Minimális összes savtartalom	
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

11. Gyöngyözőbor, minőségi pezsgő

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

A Mosel termékei a különböző talajtani képződményeknek köszönhetően jellegzetes tulajdonságokkal rendelkeznek.

Gyöngyözőbor

A minőségi gyöngyözőborok a finomtól a jelentősig terjedő habzásúak, és gyümölcsös frissesség jellemzi őket. Zamatuk a bortípustól függően megegyezik a fehér-, a rozé, illetve a vörösboroknál leírtakkal.

Minőségi pezsgőbor

A minőségi pezsgőbornak kifejezett vagy erős habzása van, tónusa pedig a gyümölcsös-friss és az érett-élesztős között van. A zamatot az alapbor bortípusa, a felhasznált szőlőfajták és az élesztő tárolásának időtartama határozza meg.

A Crémant egy intenzív habzású és enyhe savszerkezetű pezsgőbor. A zamata a gyümölcsös-érett és az élesztős-fűszeres zamat között változik, amit az alapbor bortípusa, a felhasznált szőlőfajták és az élesztő tárolásának időtartama is befolyásolnak.

Az alkoholtartalom-növelés nélkül előállított Mosel oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott bor összes alkoholtartalma meghaladhatja az 15 térfogatszázalékot.

A nem számszerűsített analitikai jellemzőkre a hatályos jogszabályok alkalmazandók.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalékban)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):	
Minimális összes savtartalom	
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

5. Borkészítési eljárások

5.1. Különleges borászati eljárások

1. Minden termék

Konkrét borászati eljárás

A hatályos jogszabályokat kell alkalmazni.

2. Minden termék

A borkészítésre vonatkozó releváns korlátozások

A hatályos jogszabályokat kell alkalmazni.

3. Minden termék

Művelési gyakorlat

A hatályos jogszabályokat kell alkalmazni.

5.2. Maximális hozamok

125 hektoliter hektáronként.

6. Körülhatárolt földrajzi terület

Rajna-vidék-Pfalz oltalom alatt álló eredetmegjelölése alá tartoznak a következő települések szőlőültetvényei: Alf (1599), Alken (1375), Ayl (Ayl (2740), Biebelhausen (2741)), Bausendorf (Bausendorf (2476), Olkenbach (2477)), Beilstein (1509), Bekond (2609), Bengel (2474), Bernkastel-Kues (Andel (2431), Bernkastel (2433), Kues (2432), Wehlen (2434)), Brauneberg (2429), Bremm (1516), Briedel (1601), Briedern (1510), Brodenbach (1373), Bruttig-Fankel (Bruttig (1506), Fankel (1507)), Bullay (1596), Burg (Mosel) (2460), Burgen (Bernkastel-Wittlich járás) (2425), Burgen (Mayen-Koblenz járás) (1371), Cochem (Cochem (1531), Cond (1533), Sehl (1532)), Detzem (2602), Dieblich (1378), Dreis (Bernkastel-Wittlich járás) (2540), Ediger-Eller (Ediger (1514), Eller (1515)), Ellenz-Poltersdorf (1508), Enkirch (2459), Ensich (2605), Erden (2440), Ernst (1505), Esch (Bernkastel-Wittlich járás) (2562), Fell (Fastrau (2619), Fell (2622)), Fisch (2735), Flußbach (2478), Föhren (2610), Franzenheim (2786), Graach an der Mosel (2437), Hatzenport (1370), Hetzerath (2559), Hochweiler (2787), Hupperath (2542), Igel (Igel (2788), Liersberg (2789)), Irsch (2711, 2867), Kanzem (2757), Kasel (2662), Kastel-Stadt (2713), Kenn (2614), Kesten (2427), Kinderbeuern (2475), Kinheim (2473), Kirf (Kirf (2717), Meurich (2718)), Klausen (Krames-Klausen (2563), Pohlbach (2564)), Klotten (1502), Klüsserath (2608), Koborn-Gondorf (Gondorf (1364), Koborn (1363)), Koblenz (Güls (1405), Koblenz (1401), Lay (1403), Metternich (1407), Moselweiß (1402)), Köwerich (2607), Konz (Filzen (2428), Filzen (2770), Könen (2769), Kommelingen (2773), Konz (2771), Krettnach (2774), Niedermennig (2772), Oberemmel (2775)), Korlingen (2668), Kröv (2472), Langsur (Grewenich (2793), Langsur (2790), Metzdorf (2794)), Lehmen (Lehmen (1366), Moselsürsch (1367)), Leiwen (2601), Lieser (2436), Löf (Kattenes (1368), Löf (1369)), Löschnich

(2441), Longen (2616), Longuich (2615), Maring-Noviant (2435), Mehring (Lörsch (2617), Mehrling (2621)), Mertesdorf (2663), Merzkirchen (2724), Mesenich (1511, 2791), Minheim (2576), Morscheid (2665), Moselkern (1558), Müden (Mosel) (1557), Mülheim (Mosel) (2430), Neef (1597), Nehren (1513), Neumagen-Dhron (Dhron (2579), Neumagen (2580)), Niederfell (1377), Nittel (Köllig (2761), Nittel (2763), Rehlingen (2762)), Oberbillig (2767), Oberfell (1376), Ockfen (2739), Ollmuth (2675), Onsdorf (2760), Osann-Monzel (Monzel (2566), Osann (2565)), Palzem (Eisingen (2728), Helfant (2732), Kreuzweiler (2729), Palzem (2730), Wehr (2731)), Pellingen (2776), Piesport (Niederemmel (2578), Piesport (2577)), Platten (2536), Pluwig (2670), Pölich (2603), Pommern (1546), Pünderich (1600), Ralingen (Edingen (2804), Godendorf (2803), Ralingen (2802), Wintersdorf (2799)), Reil (2471), Riöl (2618), Rivenich (2561), Riveris (2664), Saarburg (2737), Sankt Aldegund (1598), Schleich (2604), Schoden (2742), Schweich (Issel (2613), Schweich (2612)), Sehlern (2560), Senheim (1512), Serrig (2712), Sommerau (2666), Starkenburg (2458), Tawern (Fellerich (2766), Tawern (2759)), Temmels (2765), Thörnich (2606), Traben-Trarbach (Traben (2452), Trarbach (2453), Wolf (2451)), Treis-Karden (Karden (1555), Treis (1556)), Trier (Biewer (2857), Eitelsbach (2855), Filsch (2866), Kernscheid (2868), Kürenz (2864), Olewig (2863), Ruwer-Maximin (2853), Ruwer-Paulin (2854), St. Matthias (2861), Tarforst (2865), Trier (2856), Zewen (2860)), Tritenheim (2581), Ürzig (2439), Valwig (1504), Velden (2423), Waldrach (2661), Wasserliesch (2768), Wawern (Trier-Saarburg) (2758), Wellen (2764), Witlingen (2756), Wincheringen (Bilzingen (2723), Söst (2734), Wincheringen (2733)), Winnigen (1362), Wintrich (2426), Wittlich (Lüxemburg (2522), Neuerburg (2524), Wittlich (2521)), Zell (Mosel) (Kaimt (1594), Merl (1595), Zell (1593)), Zeltingen-Rachtig (2438).

A Saar-vidék oltalom alatt álló eredetmegjelölése alá tartoznak a következő települések/településrészek szőlőültetvényei: Perl (Hasenberg, St. Quirinberg), Oberperl, Nennig (Römerberg, Schlossberg), Sehdorf (Klosterberg, Marienberg).

A pontos meghatározás a fent említett települések parcellánként körülhatárolt szőlőültetvényeit tartalmazó térképeken található, amelyek a www.ble.de/eu-qualitaetskennzeichen-wein oldalon tekinthetők meg.

A Mosel oltalom alatt álló névvel ellátott minőségi bor, különleges minőségű bor, m. t. minőségi pezsgő vagy m. t. minőségi gyöngyözőbor előállítása más területen is történhet, mint a meghatározott termőterület, ahol a szőlőt leszüretelik, és amely a címkén jelölve van, feltéve, hogy az előállítás helye ugyanabban vagy egy szomszédos szövetségi tartományban található.

7. **Borszőlőfajta (borszőlőfajták)**

Accent

Acolon

Albalonga

Allegro

Arnsburger

Auxerrois – Auxerrois blanc, Pinot Auxerrois

Bacchus

Baron

Blauburger

Korai kékburgundi – korai burgundi, Pinot Noir Precoce, Pinot Madeleine, Madeleine Noir

Kékfrankos – Limberger, Lemberger

Kékoportó – Portugieser

Kékszilváni

Kései kékburgundi – kései burgundi, Pinot Nero, Pinot Noir, Samtrot

Kék Trollinger – Trollinger, Vernatsch

Kék zweigelt – zweigelt, Rotburger

Bolero

Bronner

Cabernet Blanc
Cabernet Carbon
Cabernet Carol
Cabernet Cortis
Cabernet Cubin – Cubin
Cabernet Dorio – Dorio
Cabernet Dorsa – Dorsa
Cabernet Franc
Cabernet Mito – Mito
Cabernet Sauvignon
Cabertin
Calandro
Chardonnay
Chardonnay Rosé
Dakapo
Deckrot
Domina
Dornfelder
Dunkelfelder
Ehrenbreitsteiner
Ehrenfelser
Faberrebe – Faber
Findling
Freisamer
Korai Malingre – Malingre
Korai vörös malvázia – Malvoisie, korai malvázia
Färbertraube
Sárga muskotály – muskotály, Muscat Blanc, Muscat, Moscato
Arany rizling
Zöldszilváni – szilváni
Zöld veltelini – veltelini
Hegel
Helfensteiner
Helios
Heroldrebe
Hibernal
Huxelrebe – Huxel
Hölder
Johanniter
Juwel
Kanzler
Kerner
Kernling
Merlot

Merzling
Monarch
Morio muskotály
Muscaris
Ottonel muskotály
Rizlingszilváni – Rivaner
Müllerrebe – fekete rizling, Pinot Meunier
Neronet
Nobling
Optima 113 – Optima
Orion
Ortega
Osteiner
Palas
Perle
Phoenix – Phönix
Pinotin
Piroso
Prinzipal
Prior
Reberger
Regent
Regner
Reichensteiner
Rizlingszilváni
Rondo
Rotberger
Vörös elbling – Elbling Rouge
Vörös saszla – Chasselas Rouge
Vörös muskotály
Vörös rizling
Vörös tramini – tramini, fűszeres tramini, Clevner
Rubinet
Rulandi – Pinot Gris, Pinot Grigio, szürke burgundi
Saint Laurent – St. Laurent, Sankt Laurent
Saphira
Sauvignon Blanc
Sauvignon Cita
Sauvignon Gryn
Sauvignon Sary
Scheurebe
Schönburger
Septimer
Siegerrebe – Sieger

Silcher
Sirius
Solaris
Souvignier Gris
Staufer
Syrah – Shiraz
Tauberschwartz
Fehér burgundi – Pinot Blanc, Pinot Bianco, Weißburgunder
Fehér elbling – elbling
Fehér sasza – Chasselas, Chasselas Blanc, Fendant Blanc Sasza
Fehér rizling – rizling, Riesling renano, rajnai rizling, Klingelberger
Wildmuskat
Würzer

8. A kapcsolat(ok) leírása

A Mosel-borvidék, amelynek szőlőültetvényei túlnyomórészt a Mosel folyó és mellékfolyói, a Saar és a Ruwer mentén terülnek el, több természetes tájegységet ölelnek fel. Délnyugat-északkeleti irányban haladva a következő tájegységek különböztethetők meg: a Felső-Mosel (Perltől Konzig), a Trier-völgy (Konztól Schweichig), a Közép-Mosel (Schweichtől Moselkernig) és az Alsó-Moselle-völgy (Moselkerntől Koblenzig). Geomorfológiailag a Mosel-vidék két szakaszra bontható. A Felső-Mosel és a Trier-völgy vidékén a Mosel a Trier-öböl meglehetősen puha mezozoikumi kőzetében (vörös homokkő, tengeri állatok maradványaiból kialakult mészkő és keuper) kanyarog. Ezzel szemben a Közép- és Alsó-Mosel tájegységeiben a folyó a Rajnai-palahegység devonkori kőzetébe vájt szűk V-alakú völgyben kanyarog. A Mosel, a Saar és a Ruwer folyók mentén a szőlőtermő területek a tengerszint feletti 65–375 méteres magasságban terülnek el. A szőlőültetvények átlagosan 180 méteres tengerszint feletti magasságban helyezkednek el. A szőlőhegyek főként (50 %-ban) délkelet-dél-délnyugati fekvésűek, a teljes termőterületre vetítve a szőlőültetvények tájolása átlagosan 195 fok (dél-délnyugat). Földtan: A Mosel borvidékét túlnyomórészt a devonkori kőzetek jellemzik. A devonkorban a tengermedencében üledékes kőzetek rakódtak le. A part mentén ez homok, a parttól távolabb pedig iszap és agyag volt. A karbon időszakban ezek az időközben megszilárdult rétegek hegységgé (Rajnai-palahegység) gyűrődtek fel. Napjainkban azokon a területeken, ahol devonkori kőzetek jelennek meg, főként kvarcitos homokkővet, kvarcitokat és (agyag)palát találunk. A vörös homokkőbe a mai Trier-öböl területén folyó és a szél homokkő rétegeket rakott le. A következő időszakokban – a középső tirász és a keuper – mésztartalmú tengeri üledékréteg rakódott le a Trier-öböl területén. Csak a Közép-Mosel vidékén találunk a középső tirász és a keuper időszakából származó kőzeteket.

Természeti tényezők: Az időjárási adatok alapján éves átlagban a napi átlaghőmérséklet 9,7 °C, a vegetációs időszak alatt az átlaghőmérséklet 14,1 °C. Az éves átlagos csapadékmennyiség 760 mm, ennek 60 %-a vegetációs időszakban hullik. A vegetációs időszak alatt a szőlőültetvényeket átlagosan 652 000 Wh/m² közvetlen napsugárzás éri. A legmagasabb napsugárzási értékeket a meredek lejtőkön mérik.

Emberi tényezők: A kis méretű ültetvényekből álló birtokszerkezet és a meredek lejtő korlátozza a szőlőültetvények gépesítését. Ezért a szőlőültetvényeket nagy munkaráfordítással művelik. Az intenzív gondozás állandó terméshozamokat biztosít. Nagyban hozzájárul a leszüretelt szőlő minőségéhez, ami a minimális természetes alkoholtartalommal, az ízek kibontakozásában és a bor savtartalmának harmóniájában nyilvánul meg. A borok tipológiáját a hosszú vegetációs időszak, a termőterület sajátos domborzata, a mikroklimatikus viszonyok, a talaj jellegzetes összetétele, valamint a magas fokú emberi beavatkozás határozza meg. Az emberi beavatkozás évszázados borászati hagyományokon alapul.

9. További alapvető feltételek (csomagolás, címkézés, egyéb követelmények)

Bor, minőségi pezsgő, gyöngyözőbor

Jogi keret:

Nemzeti jog

További feltétel típusa:

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A feltétel leírása:

Ahhoz, hogy a tradicionális fogalmakat használni lehessen a címkén, a minőségi boroknak, a különleges minőségű boroknak, az m. t. minőségi gyöngyözőboroknak vagy az m. t. minőségű pezsgőknek előzetesen sikeresen át kell esniük egy hivatalos vizsgálaton. A címkén fel kell tüntetni az ebben az összefüggésben kiadott vizsgálati számot (ún. A.P.-szám). Ez helyettesíti a tételszámot.

A borokat és borászati termékeket a meglévő oltalom alatt álló bornéven túl kötelezően meg kell jelölni a termékleírás 5. pontjának a) alpontjában említett tradicionális fogalmak egyikével. A termékleírás 5. pontjának b) alpontjában említett tradicionális fogalmakat nem kötelező feltüntetni.

Ezen túlmenően a szőlőkataszter tartalmazza a területek, az egybefüggő és különálló szőlőültetvények, valamint a dűlők neveit, amelyeket a kisebb földrajzi egységek használhatnak. A szőlőkataszterben a kataszteri elnevezéseknek megfelelően (településhatár, mező, dűlő, telek) fel kell tüntetni az ültetvények és területek határait. A katasztert Rajna-vidék-Pfalz ágárkamarája vezeti. A Saar-vidéken a saar-vidéki borvidékek meghatározásáról szóló rendeletben vezetik a katasztert. A szőlőkataszter létrehozásának és vezetésének jogalapjai:

- a bortörvény 23.§-ának (3) és (4) bekezdése
- a borrendelet 29. §-a
- az ültetvények és területek meghatározásáról és a szőlőkataszterről szóló tartományi törvény (szőlőültetvényekről szóló törvény)
- a Saar-vidéki borvidékek meghatározásáról szóló, 2006. június 2-i rendelet
- a borászati jogi hatáskörökről szóló tartományi rendelet 2. §-ának 16. pontja

A kisebb földrajzi egységek körülhatárolása a bortörvény 22g. §-a szerint csak az illetékes szervezetek hozzájárulásával módosítható. A bortörvény 22g. §-a értelmében az illetékes szervezetnek minden változást be kell jelentenie a Szövetségi Mezőgazdasági és Élelmiszerügyi Hivatalnak.

A termékleíráshoz vezető link

www.ble.de/eu-qualitaetskennzeichen-wein

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)

ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU